

PHOTO *La Presse*

Sylvie Giono entretient la mémoire de son père

LUCIE CÔTÉ
collaboration spéciale

Lorsqu'elle parle de Jean Giono, mort il y a 20 ans, Sylvie Giono évoque le père et non l'écrivain.

«Il était très présent, puisque, après la parution de *Colline*, en 1929, il travaillait à la maison. J'ai toujours eu mon père à ma disposition. Il n'y avait pas d'interdit, je le dérangeais sans arrêt et il me recevait toujours avec gentillesse, raconte-t-elle. J'étais imprégnée des livres de mon père. Il nous les lisait, nous pouvions voir l'évolution de l'histoire. Mais le livre lui-même n'intéressait pas mon père. Dès que le manuscrit partait pour l'imprimerie, il passait au suivant. Écrire était sa respiration ; il a écrit tous les jours et il a vécu excessivement heureux en essayant de répandre le bonheur autour de lui.»

Pour illustrer ses propos, Sylvie Giono cite le témoignage d'un vieux monsieur résigné à sa vie grise, à son travail terne, mais qui, tous les matins, lit à haute voix avec sa femme quelques pages de Giono.

«Nous appelons ça notre café Giono, c'est notre bouffée d'oxygène», a-t-il expliqué.

À André Gide qui affirmait souffrir en écrivant, Jean Giono répondait: «Si moi je souffrais, je ferais autre chose», rappelle en souriant Sylvie Giono. Depuis quelques années, l'oeuvre de son père est surtout connue ici grâce au très beau dessin animé de Frédéric Back, *L'Homme qui plantait des arbres*.

«Ce livre a eu un énorme succès», observe Sylvie Giono qui loue, dans le film de Back, «la symbiose entre l'image et le texte».

Avec l'Association Jean Giono, qui regroupe 700 membres à travers le monde, Sylvie Giono garde vivante la mémoire de son père.

«Même après 20 ans, mon père fait toujours partie de moi, il continue de vivre avec moi, il n'est pas un souvenir. Encore aujourd'hui, j'éprouve beaucoup de bonheur à le voir et à l'entendre dans des entrevues filmées.»

C'est l'année dernière, à la veille du vingtième anniversaire de la mort de Jean Giono, qu'a germé l'idée de créer un prix littéraire qui porterait le nom du grand écrivain.

Sylvie Giono est ravie qu'Yves Beauchemin ait été choisi comme premier récipiendaire du prix.

«Mon père aurait aimé *Juliette Pomerleau*, assure-t-elle. C'est un livre foisonnant d'histoires et Juliette Pomerleau est un personnage qu'on retrouve, dans *Ennemonde*, en négatif, dans la littérature de mon père. Il lisait énormément, relisait sans cesse ses écrivains préférés, ceux qui ont vraiment compté pour lui, qui faisaient partie de sa vie: Stendhal, Cervantès et Machiavel. Il avait une très importante bibliothèque. La maison, où habite toujours ma mère, est restée telle quelle, remarque encore Sylvie Giono. Elle est restée ouverte comme elle l'était au temps de mon père, qui était enraciné à Manosque, mais recevait sans cesse des visiteurs de partout. Il était toujours en contact avec le monde, avec la vie.»

Le voyage de Pauline et Angelo

■ **Les trois romans de Jean Giono qui forment le «cycle du Hussard», c'est-à-dire: *Angelo, le Hussard sur le toit* et *le Bonheur fou*, sont réunis en un seul volume, publié par la collection Biblos. Une lecture qui constitue un plaisir à la fois raffiné et rustique et que nous recommande notre collaborateur Jacques Folch-Ribas.**

En page C4



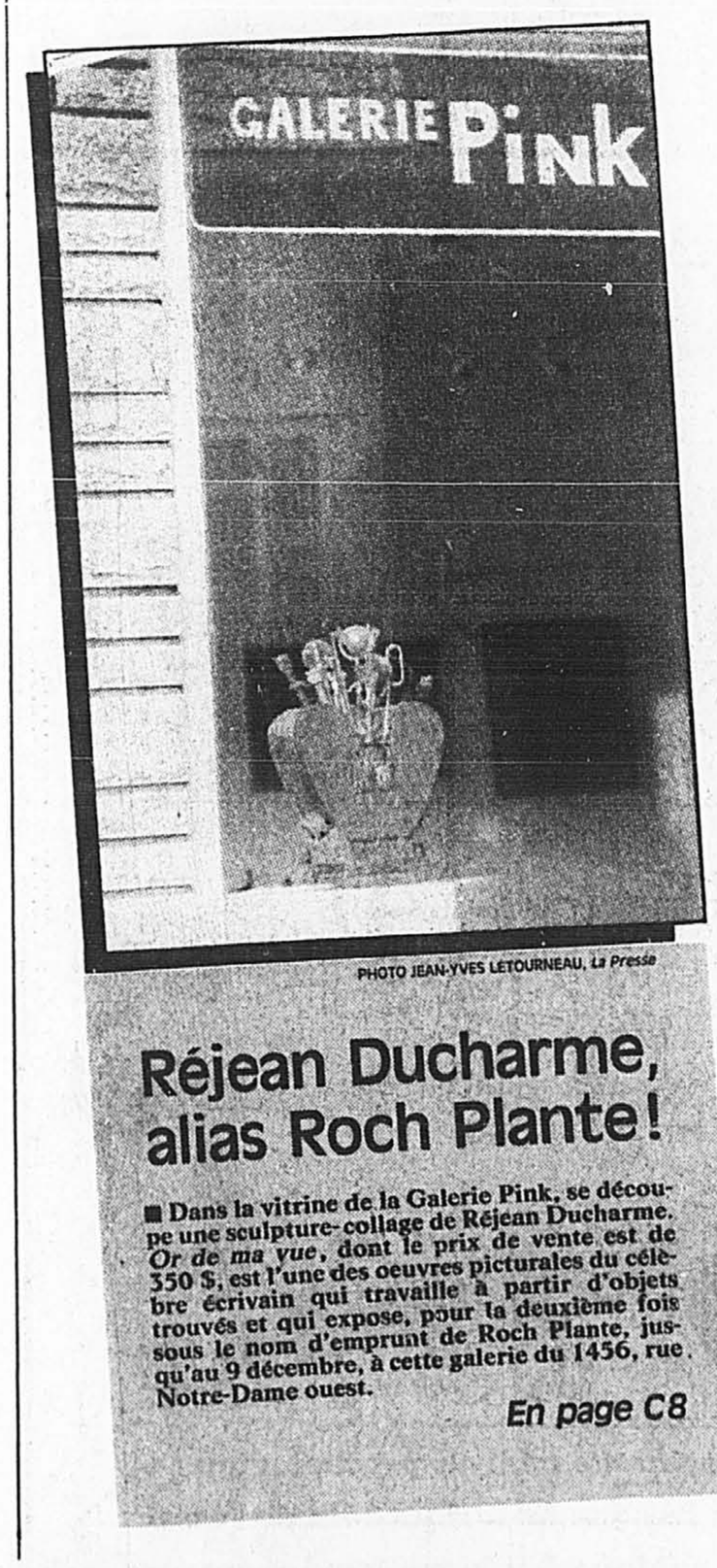


PHOTO JEAN-YVES LÉTOURNEAU, *La Presse*

Réjean Ducharme, alias Roch Plante!

■ **Dans la vitrine de la Galerie Pink, se découpe une sculpture-collage de Réjean Ducharme. *Or de ma vue*, dont le prix de vente est de 350 $, est l'une des oeuvres picturales du célèbre écrivain qui travaille à partir d'objets trouvés et qui expose, pour la deuxième fois sous le nom d'emprunt de Roch Plante, jusqu'au 9 décembre, à cette galerie du 1456, rue Notre-Dame ouest.**

En page C8

Ah! les beaux dimanches... en librairie

LUCIE CÔTÉ
collaboration spéciale

Les librairies ont obtenu le droit d'ouvrir le dimanche il y a six ou sept ans déjà, pour contrer une certaine grosse pharmacie qui, étant bien sûr ouverte le dimanche, s'était mise à vendre des livres, alors que les libraires n'y étaient pas autorisés.

Depuis, il est facile de savoir que c'est dimanche, lorsqu'on entre dans une librairie. Ce jour-là, l'atmosphère est différente, la librairie se change presque en sanctuaire. Le silence est à peine troublé par les chuchotements et le bruissement des pages qui tournent...

Plus détendus qu'en semaine, les gens se déplacent sans hâte d'un rayon à l'autre. Ils feuillettent les livres, s'attardent, lisent longuement un passage, notent des titres, devisent allègrement avec leur libraire préféré, celui qui a toute leur confiance, choisissent quelques livres. Ceux qui visitent une librairie le dimanche semblent davantage être des amoureux des livres que de simples consommateurs.

Une petite gâterie

Les libraires ont remarqué le phénomène. Le directeur de la librairie Champigny, rue Saint-Denis, Yves Denizon, assure que «les clients sont moins nerveux qu'en semaine. Ils ont le temps de flâner. Et même s'ils sont plus nombreux, ils sont tout de même plus tranquilles».

Josée Lafortune, étudiante, a plus de temps le dimanche pour choisir ses lectures. «Je vais à la librairie pour me gâter, après avoir lu le cahier des livres de *La Presse*, affirme-t-elle. Le dimanche, je n'ai pas l'impression que les livres que j'achète sont des produits de consommation, mais des cadeaux que je me fais.»

Marcel Jourdain est chauffeur de taxi. «Je suis un grand consommateur de livres. Mais quand je vais dans une librairie, j'aime bien avoir le temps de choisir, alors j'y vais surtout le dimanche.» «On a le temps de flâner», ajoute son amie Chantal Dubreuil.

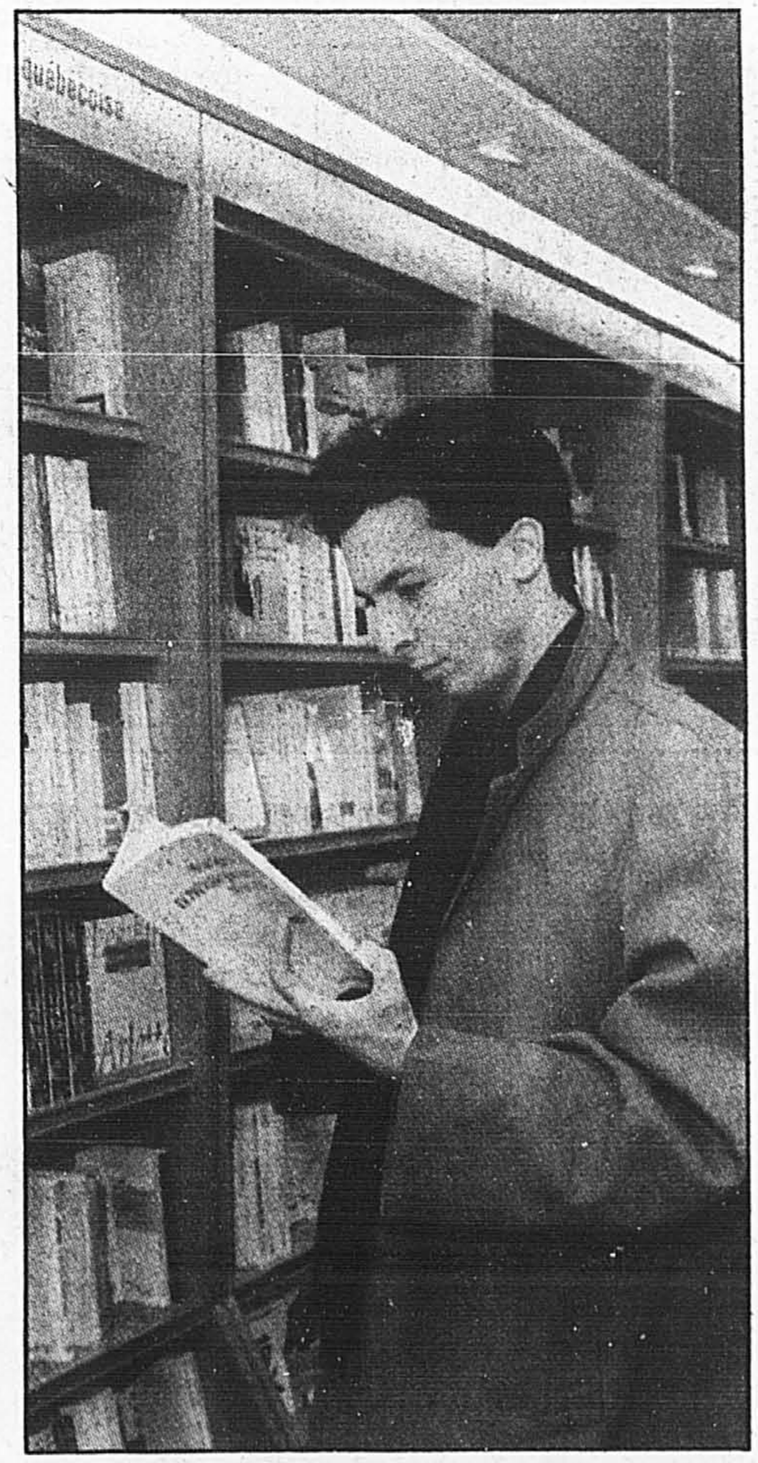
Les ventes augmentent

«Les gens ont du temps pour parler des livres. Ils viennent en famille, remarque André Champagne, de la librairie Renaud-Bray dans le quartier Côte-des-neiges. Ils passent à la librairie en revenant du Mont-Royal ou après la messe, à l'Oratoire.» Philippe Desmarestz, gérant de la librairie, a d'ailleurs constaté que les ventes augmentent de 25 p. cent le dimanche.

Patrice Dansereau, libraire chez Hermès, rue Laurier ouest, fait observer que les gens sont des lecteurs plus sérieux le dimanche. Ils ne font pas appel à nous autant qu'en semaine, ils regardent tranquillement les livres.»

Manon Barbeau lit, confortablement installée dans l'un des fauteuils qu'Élisabeth Marchaudon met à la disposition de ses visiteurs. Son fils a le nez dans les bandes dessinées et son mari, Michel Lavolette parcourt les rayons de la section voyages.

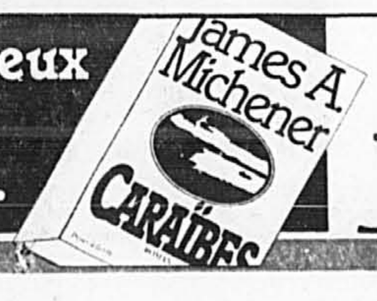
«Les courses ont été faites le samedi, le dimanche on a le temps de flâner. La librairie est le but de nos promenades à vélo, c'est une fête pour les enfants, quelque chose de spécial, expliquent-ils. Chacun de nous trouve des livres qui correspondent à ses zones d'intérêt. Pour notre fille qui a 11 ans, la lecture est un rituel avant de dormir. Le livre n'est pas un luxe pour nous, nous ne disons jamais non aux enfants quand ils veulent avoir un livre.»



Lorsqu'on entre dans une librairie le dimanche, l'atmosphère est à ce point différente qu'on se croirait dans un sanctuaire...

PHOTOTHÈQUE *La Presse*

Un roman majestueux pour des îles fascinantes...



CARAÏBES
James A. Michener

EN VENTE PARTOUT

Libre Expression

LIVRES

Courrier des arts

Hommage à Gaétan Labrèche

■ Le Québec est en deuil ; nous avons perdu un excellent comédien : Gaétan Labrèche. Son talent mis au service du comique, il a su dérider bien des gens. Aujourd'hui nous regrettons son départ soudain.

Lui qui a tant contribué en divulguant son savoir et son expérience à l'art dramatique, il faudrait également songer à l'honorer en donnant son nom à un théâtre ; Le Cassoulet, par exemple...

Lorsque je l'ai rencontré en mars dernier, il m'a dit qu'il aimerait revoir les épisodes de la série *Le major Plum Pouding*, où il incarnait le terrible Cassoulet. J'espère que son souhait se réalisera.

L'autre jour, en entrevue, Gaétan Labrèche déclarait qu'on admirait le drame ou encore la tragédie, mais pas le comique. Eh ! bien, il me reste une chose à lui dire : tu étais un comique et l'on t'admirait et l'on t'admirera toujours. Voilà ! J'ai tout dit...

Marie-Élaine PHILIPPE
Mont St-Hilaire



Gaétan Labrèche PHOTO *La Presse*

Concurrence télévisuelle

■ Bien peu de téléspectateurs, sans doute, auront vu à Radio-Québec le film de Robert Morin et Lorraine Dufour *Tristesse modèle réduit*, et c'est grand dommage. Faut dire que ce soir-là les Nordiques affrontaient les Canadiens et que les blasés du hockey pouvaient se refugier à Télé-Métropole où Bruce Willis, la coqueluche de ces dames et de certains messieurs, faisait, une fois de plus régner l'ordre et la justice dans *Piège de cristal*.

Il fallait donc aux auditeurs de Radio-Québec une résistance quasi viscérale au hockey, au cinéma américain et à la publicité pour se retrouver devant «l'autre télévision» qui leur présentait pourtant un film tendre sans complaisance pathétique, généreux, poétique, utile, même.

Je ne veux pas ici parler de ce film que j'ai bien aimé, lors même que je me sais capable, dans des cercles officiellement «artistiques» ou «intellectuels» de pérorer comme tout un chacun sur ses forces et ses faiblesses. Je veux parler du scandale de la programmation et des cotes attribués par *Télé-Presse*. Deux films, ce soir-là, passaient à la même heure. Celui dont nous parlons, en partie reportage dans la mesure où le rôle principal est tenu par un jeune adulte trisomique, en partie fiction parce qu'il raconte la conquête d'autonomie d'un vieil enfant que ses parents cherchent à maintenir dans la dépendance et l'inexistence, et *Princes in exile* dont Louise Cousineau vantait les mérites dans *La Presse* de samedi. Tous deux étaient donc diffusés à une heure qui garantissait la plus basse cote d'écoute possible. Le premier avait droit à un 4 (bon) et le deuxième à un 5 (moyen). Il en aurait fallu bien plus pour arracher les téléphages au bâton de Sakic ou de Savard.

Je suis lasse de cette cotation qui met sur le même plan *Conan le destructeur* et *Princes in exile*...

Michelle LAVOIE
Montréal

Ah, ce Roy Dupuis...

■ Je vous écris pour vous dire combien j'apprécie la série «Les filles de Caleb». Le mot apprécier n'est pas assez fort. J'adore littéralement cette série. Tout est merveilleux : le décor, les prises de vue, la musique, mais surtout, les deux acteurs pricipaux, Marina Orsini et Roy Dupuis. Marina Orsini se surpasse littéralement, mais en tant que femmes, c'est Roy Dupuis qui retient toute mon attention. Comme je ne suis pas une fanatique des salles de cinéma, j'ai découvert à ma grande surprise un acteur absolument éblouissant, le meilleur, à mon avis, de l'histoire du cinéma québécois.

Roy Dupuis est purement génial. Il a un don unique pour transmettre les émotions à travers le petit écran d'une façon gigantesque, merveilleuse.

Je ne me lasse pas de réécouter les enregistrements que j'ai faits de l'émission. À chaque fois, les mêmes sensations m'habitent, les mêmes frissons, les mêmes battements de coeur. Je ne suis plus moi, je deviens Émilie Bordeleau face à son amour pour Ovila.

Lors du dernier épisode, la scène de l'accouplement du cheval et de la jument m'a fait atteindre le paroxisme de la sensation forte. J'ai ressenti l'attrait physique de cet homme et de cette femme, leurs frissons, leurs battements de coeur, j'ai vu «Ovila» poser ses deux mains à la clôture, exécuter en douceur, presque imperceptiblement les mouvements du mâle pendant l'accouplement, les regards qui se croisent, les bras qui se touchent, le désir qui monte. Ma tête était prête à éclater, mais ce n'était pas fini ! Avec une douceur presque surnaturelle, il passe derrière elle, comme le mâle, exécute encore le même mouvement, sa main monte jusqu'au cou d'Émilie. Ses caresses, Émilie les attendait, les désirait. Son corps vibre, le mien en même temps, je ne respire plus, mon coeur veut sortir de ma poitrine...

Chapeau à tous les artisans, acteurs et actrices de cette télésérie et surtout, merci de nous avoir permis, à nous téléspectateurs, d'être les témoins d'une aussi brillante performance.

Marie-Claude, DUCHARME
Longueuil

■ Les lettres destinées au Courrier des arts doivent être claires, concises et signées du nom complet de leur auteur. LA PRESSE se réserve le droit de les abréger. Adresser toute correspondance comme suit : La boîte aux lettres, LA PRESSE, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9.

Dans *La Part des Ténèbres*, King garde toute sa capacité de terrifier

CLAUDE MARCIL

TRADUCTION

■ Avec son visage rond et ses verres à hublot, Stephen King ressemble à votre voisin. Mais ses romans aussi accrocheurs que terrifiants en ont fait l'auteur le plus best-seller du monde. Pourtant, à chaque fois, le style reste familier, le décor banal, ici la Nouvelle-Angleterre et le scénario rigoureusement incroyable.

Ainsi dans son premier roman, *Carrie* (1974), une jeune fille aux pouvoirs paranormaux ravageait son bal de fin d'année. Avec *Shinins* (1976), un concierge devenait possédé par l'esprit d'un meurtrier. Depuis, chaque roman explore une nouvelle aberration. Dans le dernier, *La part des ténèbres*, il s'agit de la lutte d'un écrivain avec son pseudonyme.

À 11 ans, Thaddeus Beaumont écrit sa première nouvelle. Curieusement, il commence à souffrir de sérieuses migraines au point qu'il doit se faire opérer. Le chirurgien, estomaqué, fait une découverte stupéfiante dans le cerveau du jeune Thaddeus ; il termine l'opération avec succès et ne glisse pas un mot de sa découverte. C'est une erreur...

Heureux père de jumeaux, écrivain moyen, Thaddeus habite la Nouvelle-Angleterre (comme King). Quelques années plus tôt, il a écrit, poussé par une étrange impulsion, quatre romans sous la pseudonyme de George Stark. (King a écrit quatre nouvelles sous le nom de Richard Bachman ; remarquez cette petite note perfide de l'auteur remerciant «le regretté Richard Bachman»)

Ces romans contrairement à ceux qu'il a signés de son vrai nom, sont violents, brutaux, sanglants... et se sont fort bien vendus. Mais il répugne de plus en plus à écrire des best-sellers comme *Sharkmeat Pie* dont le «héros» tue et massacre avec la sensibilité d'une machine.

Un maître-chanteur, qui a découvert la véritable identité de George Stark, donne à Thad l'occasion rêvée d'abandonner cette carrière parallèle. Avec la collaboration du magazine *People*, il organise même un enterrement simulé de George Stark, le tout dans un vrai cimetière. Malheureusement, il a pris cette décision seul, sans tenir compte de la part des ténèbres.

Un matin, le gardien du cimetière trouve des indices bizarres. On dirait que quelqu'un s'est échappé de la fosse. Il y a même des traces de pas. Bientôt, tous ceux qui ont aidé Thad à enterrer George Stark sont assassinés de façon horrible. (Le maître-chanteur est frappé à mort avec sa propre prothèse — préalablement arrachée).



Il semble bien que George Stark se soit matérialisé. Non satisfait d'être revenu, il veut apprendre à écrire, en collaboration avec Thad, et devenir autonome. Mais si Thad refuse, Stark va véritablement disparaître car ses chairs ont commencé à pourrir, il se décompose littéralement. Il a un plan, horrible pour forcer Thad à l'aider. Mais dès que la collaboration commence, Stark commence à guérir alors que Thad commence à se décomposer.

King écrit ces passages avec de l'hémoglobine de la meilleure qualité diluée par de savoureuses petites phrases : «Shulan était avocat d'affaires dans une société très puissante, mais il se trouvait encore à deux ulcères d'un poste assez puissant pour...»

Mais il n'y a pas que le sang dans le bon roman d'horreur ; il y a aussi le suspense, l'autre ingrédient essentiel. Il y a ici des manques, mais pas assez pour laisser tomber le livre et ses fleuves de sang et de fluides divers. King garde toute sa capacité de terrifier.

LA PART DES TENEBRES, par Stephen King, editions Albin Michel, 1990.

Best-sellers de La Presse

Editions québécoises
Fiction (romans)

1	Dévadé	Réjean Ducharme	Lacombe/Gallimar	(3)
2	Les Filles de Caleb	Arlette Cousture	Québec/Amérique	(10)
3	Babel, prise 2	Françine Noël	VLB	(1)

Essais

1	Trudeau	McCall/Clarkson	Boréal	(1)
2	Les Ficelles du pouvoir	Carole Marie-Allard	J.C.L.	(1)
3	La Fille de son père	Linda Léonard	Jour	(1)

Editions étrangères
Fiction (romans)

1	La Part des tenèbres	Stephen King	Albin Michel	(4)
2	Nous sommes éternels	Pierrette Fleutiaux	Gallimard	(1)
3	Comme si de rien n'était	Marie Cardinal	Grasset	(3)

Essais

1	Marguerite Yourcenar	J. Savigneau	Gallimard	(6)
2	Notre ami le roi	Gilles Perrault	Gallimard	(1)
3	Les Filles d'Ève	C. Olivier	Denoël	(1)

Livres pratiques

1	Guide des bons restaurants 91	Josée Blanchette	L'Homme	(1)
2	Guide du vin 91	M. Phaneuf	L'Homme	(1)
3	Guide de l'auto 91	Duquet/Lachapelle	L'Homme	(1)

Les listes nous sont fournies par les librairies suivantes : **Bertrand, Les Bouquinistes** (Chicoutimi), **Champigny, Demarc, Ducharme, Le Fureteur** (Saint-Lambert), **Gallimard** (Québec), **Guérin, Hermès, René Martin** (Joliette), **Monet, Le Parchemin, Payette** (Sherbrooke), **Guy Poirier** (Trois-Rivières), **Raffin, Renaud-Bray, Sons et Lettres, Village-Cartier** (Hull)

Poésies Complètes 1896-1899
Émile Nelligan



Livre d'art en hommage à Émile Nelligan

Édition de luxe à tirage limité numéroté de 1 à 5 000
Coffret de 12" × 18" comprenant un volume de 240 pages
des *Poésies complètes* d'Émile Nelligan
et cinq reproductions grand format numérotées des peintres
Stanley Cosgrove
Antoine Dumas
Marcelle Ferron
Richard Lacroix
Henri Masson

Prix : 125,00$

Édition de grand luxe sur papier Saint-Gilles.
Tirage limité à 200 exemplaires signés par chacun des artistes.

Prix : 1 000,00$

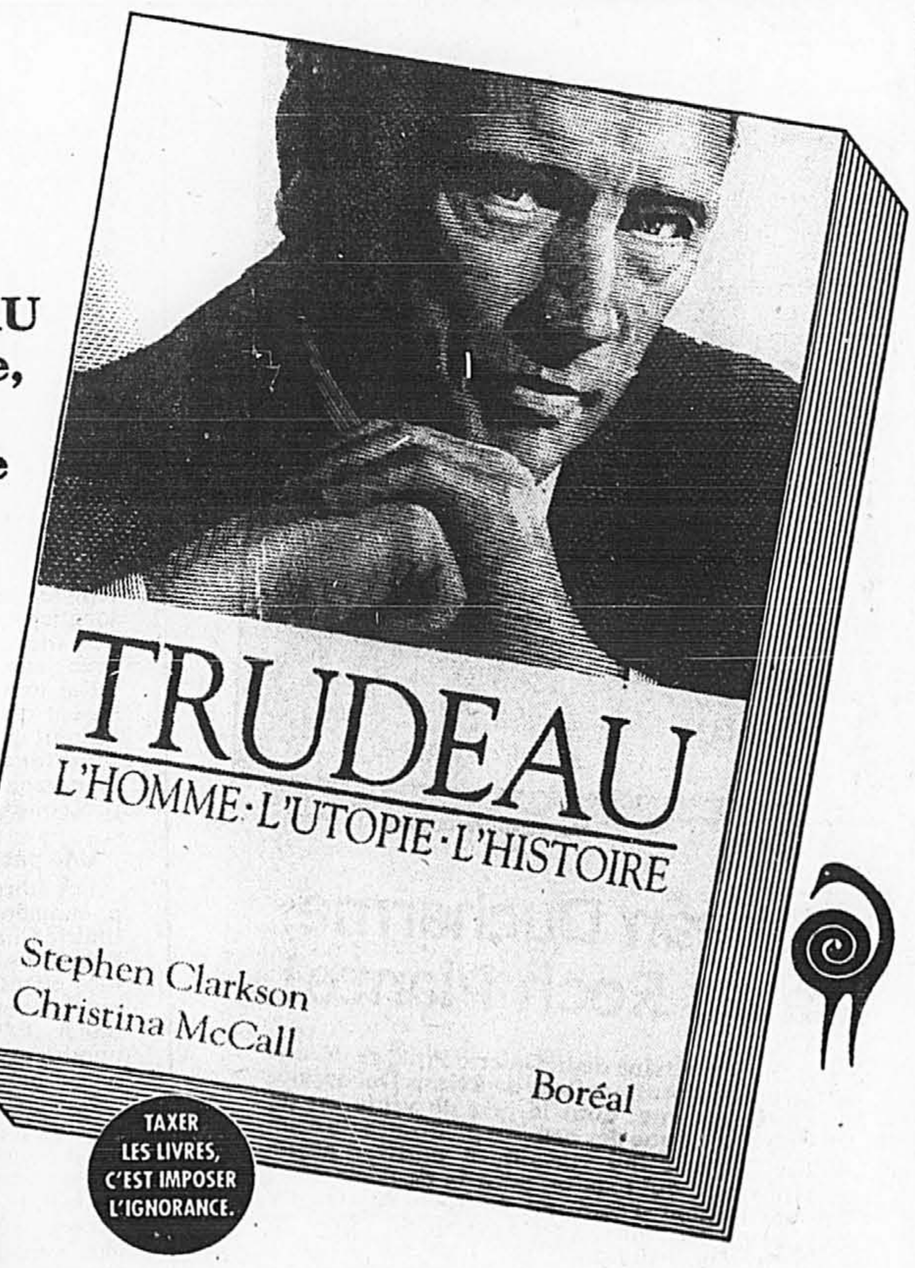
Les deux éditions ont été conçues et réalisées par Henri Rivard.

fides éditeurs
165, rue Deslauriers, Saint-Laurent, Québec H4N 2S4
Tél. : (514) 745-4290 Téléc. : (514) 745-4299

Christina McCall et Stephen Clarkson

TRUDEAU L'Homme, l'Utopie, l'Histoire

cahiers photos
480 pages
29,95$



BORÉAL

«Une fascinante analyse psychologique. (...) Une fresque historique loin de l'essai hagiographique. L'admiration des auteurs pour Trudeau transparaît parfois, mais elle est critique, sans complaisance.»

Claude Morin, *L'actualité*

LIVRES

En quelques lignes



La femme, l'inconnue

Dans *L'Amant*, qui lui était adressé, Mireille Sorgue était incapable de répondre aux questions de François Solesmes sur son état de femme.

Dans *La Non Pareille*, dans une démarche à la fois singulière et séduisante, en une quarantaine de chapitres, François Solesmes, attentif, sensible, ému, passionné, tendrement curieux, essaie donc d'imaginer, d'une manière très poétique, ce qu'est la féminité, ce que c'est qu'habiter un corps de femme.

Dans la première partie, *Genèse*, il décrit les métamorphoses de la petite fille, fixe l'enfant dans son sommeil, à l'heure du bain, décrit le lien qui unit la petite fille et son père.

Puis, dans *Gloire*, il rend un superbe hommage à la femme dans toute sa splendeur. Il fait l'éloge de la lingerie. Il décrit le corps nu de la femme, son dos, ses seins, sa chevelure, son sexe, hume son odeur, écoute son chant d'extase: «De même que chaque voix a son timbre propre, on ne trouverait sans doute pas deux chants profonds identiques. Il en est de sobres et de retenus, de...pudiques dans l'impudeur; il en est d'amples et de prolixes, d'effusifs de sauvages. Mais tous ont en commun une coloration sombre — comme cri de nocturne, comme sang séché — une gravité quasi pathétique, à croire que la vie ou la survie de l'être est l'enjeu du débat de la chair et de la lumière.»

Un beau livre pour essayer de se rapprocher de la *non pareille*.

Lucie Côté

LA NON PAREILLE, François Solesmes, Phebus, 1990.

Alexis: le tour du chapeau

Alexis avait tout d'abord fait sa *Grande première*, puis s'était lancé dans le hockey et le théâtre pour s'écrier *Plonge et compte!*... avant de se casser une jambe et de conquérir la jolie Julie.

Alexis en vacances forcées est le troisième épisode des aventures de ce garçon de 16 ans qui se rappelle... sa jeunesse — c'est-à-dire les événements cocasses qu'il a vécu à 12, 13 ou 14 ans — pour écrire des romans.

On le retrouve donc en train de faire le tour de la Gaspésie avec ses parents. Ô joie. Heureusement, il trouve une autre raison que la beauté du fleuve pour s'extasier: Jane, une jeune Américaine à cause de laquelle il sera presque infidèle à l'«amitié pour la vie» qui le lie à Julie.

Phase deux du récit: Alexis a 12 ans, et il part passer une nuit au lac Noir avec ses compagnons du camp de vacances. C'est la première fois qu'il couchera à l'extérieur de chez lui. Il n'est pas rassuré. Et son inquiétude est d'autant plus justifiée que le lac où ils se rendent possède «son» monstre.

Sonia Sarfati

ALEXIS EN VACANCES FORCÉES, Yvon Brochu, Editions Pierre Tisseyre, 1990.

Les Brésiliens militants

Le Brésil est peut-être la huitième puissance industrielle du monde mais c'est aussi et surtout un pays de misère et d'exclus. Émergeant à peine de la terreur des militaires qui ont voulu «effacer la vie politique comme activité régulatrice de la société», le Brésil des pauvres et des exploités s'est créé de nouveaux espaces sociaux, telles les communautés ecclésiales de base où fleurit la théologie de la libération, tel le mouvement écologique de la forêt amazonienne, etc.

André Corten, chercheur à l'Université du Québec à Montréal, a ainsi écrit cet exposé magistral et concis sur la généalogie des idées de cette «nouvelle gauche brésilienne» qui, selon ses termes, «n'appartient pas à l'idéologie mondiale du marxisme telle qu'elle a marqué le tiers monde durant la période de décolonisation».

Fascinante exploration qui au passge nous expose la pédagogie de la libération d'un Paulo Freire et qui s'attache à nous montrer «comment une nouvelle idée de peuple est née dans la vie quotidienne d'une société dont les clivages sociaux ne correspondent pas du tout aux catégories habituelles». À lecture de ce petit traité, notre admiration pour ces Brésiliens militants ne fait que grandir.

Gilles Toupin

LES PEUPLES DE DIEU ET DE LA FORÊT, Andre Corten, VLB Éditeur/L'Harmattan, 1990.



Le testament de René Dumont

René Dumont écrit et parle beaucoup.

Sans doute le plus célèbre agronome du monde, critique virulent du développement du Tiers-Monde tel qu'actuellement pratiqué, convaincu que l'on doit mettre un terme à l'explosion démographique dans les pahs ravagés par la famine, René Dumont vient d'écrire une lettre aux Québécois sur l'avenir de la planète.

Pourquoi aux Québécois, au lieu des Français? Parce que, dit-il, trouve ici une audience qu'il n'arrive pas à trouver chez lui, où on le trouve, à 87 ans, trop dérangeant et peut-être un peu radotant. Alors qu'ici, on l'écoute comme un oracle. Peut- être aussi parce que depuis 1982, il partage sa vie et ses travaux avec une Québécoise, de Windsor, en Estrie, Charlotte Paquet.

Combien de livres a-t-il écrit? L'an dernier, son éditeur en citait 35 et ajoutait qu'il ne s'agissait que de ses principales oeuvres. Sa lettre aux Québécois est donc à tout le moins son 36ième et possiblement son dernier.

Quoiqu'il en soit, Dumont exhorte les Québécois à réaliser une *Révolution écologique non violente*, qui soit aussi une révolution pacifiste: Faire passer, dit-il, l'Être avant l'Avoir, la solidarité et la convivialité avant l'accumulation de ce qu'on appelle encore des richesses.

Qui sait, c'est peut-être aux Québécois que Dumont aura livré son testament!

Pierre Vennat

LA CONTRAINTE OU LA MORT: LETTRE AUX QUÉBÉCOIS SUR L'AVENIR DE LA PLANÈTE, René Dumont et Gilles Boileau, Editions du Méridien.

Guerre à la drogue, guerre à la clochardisation

Le clochard de Montréal, une histoire à coucher dehors

PIERRE VENNAT

SOCIÉTÉ

«On ne peut rester froid devant la montée de la clochardie à Montréal. L'État ne peut continuer à laisser aux Églises une tâche qui déborde nécessairement ses limites ni continuer à jouer à l'autruche en ignorant le drame qui se déroule sous ses yeux. Ces clochards sont des Québécois, la plupart pure laine. Leur sentiment d'impuissance n'a d'égal que l'indifférence et l'impuissance de l'État lui-même. Il existe encore chez les clochards un potentiel qui ne demande qu'à être utilisé. Il doit bien exister en parallèle dans l'État un certain potentiel qui le fasse rebondir face à cette situation.»

Règle générale, les intervenants sociaux écrivent peu. Du moins, s'ils écrivent un article de temps en temps, ils n'ont, règle générale, guère le temps de rédiger un livre, occupés qu'ils sont à agir sur le terrain.

Mais Pierre Simard, qui a enseigné huit ans l'animation sociale à l'École de service social de l'Université de Montréal, et qui côtoie les alcooliques, toxicomanes et clochards du centre-ville depuis 15 ans, d'abord à Domrémy-Montréal et, depuis 1978, au CLSC Centre-Ville, a décidé de publier en livre les fruits d'une recherche que lui et quelques autres ont faite auprès des itinérants.

Pierre Simard avoue ne pas avoir de solution magique à proposer. Comme la plupart des travailleurs sociaux qui oeuvrent auprès de cette clientèle, Simard se désole du manque de volonté politique des autorités municipale, provinciale et fédérale dans ce domaine. Tout ce qu'il peut personnellement faire, a-t-il confié à *La Presse* lors du Salon du livre de Montréal, c'est d'indiquer certaines cibles à viser.

Simard, par exemple, veut qu'on déclare la guerre à la drogue. Il parle même d'une guerre véritable, totale et internationale. «Un courant récent et qui prend de l'ampleur propose déjà sa légalisation. C'est la capitulation avant même l'annonce d'une riposte. La légalisation constituerait un expédient plus dévastateur encore que le fléau actuel déjà fort alarmant».

Le travailleur social envisage également la création, par Québec, d'un service civil obligatoire et universel, d'une durée minimale d'un an, pour les jeunes de 18 à 25 ans, de façon à offrir aux jeunes de jouer un rôle utile dans les multiples défis qui confrontent l'État québécois, incluant le défi posé par la drogue.

Et puis, ajoute-t-il, il faudra aussi mettre sur pied des programmes adaptés aux clochards. «Cependant, ces programmes n'ont aucune chance de démarrer et encore moins de réussir, si au départ les sans-abri n'ont pas d'abri. Par ailleurs, si convenable que puisse être son toit, le clochard devra pouvoir aussi consolider sa base. Passé un certain seuil, il ne suffit pas de dire non à la drogue ou à l'alcool, le clochard doit pouvoir compter sur un réseau organisé de centres de désintoxication et de traitement de même que sur un support communautaire actif pour tenir en échec les trafiquants de drogue qui offrent un paradis artificiel facile d'accès.»

LE CLOCHARD DE MONTRÉAL, *une histoire à coucher dehors*, par Pierre Simard, Editions coopératives Albert Saint-Martin.



État civil: clochard!

PHOTO *La Presse*

LE RÊVE DE L'AMOUR ÉTERNEL



«Un roman qui vous suit partout, qu'on ne peut interrompre.»
Anne Wiazemsky

PRIX FÉMINA 1990
GALLIMARD. 822p. 39.95$

HONG KONG 1997

JULES NADEAU
Hong Kong 1997



dans la gueule du Dragon rouge
AVEC LA COLLABORATION DE MATHIEU-ROBERT SAUVÉ ET LA PARTICIPATION DE JUDITH BÉLANGER
QUÉBEC/AMÉRIQUE

« ... un surprenant tableau de la situation économique et politique de l'enclave britannique... une savante recherche alimentée de nombreuses entrevues »
MARIE-CLAUDE FORTIN VOIR



26,95$ / 306 PAGES
QUÉBEC/AMÉRIQUE

Donner le goût du Livre

Où est Charlie, le livre-jeu
Ord. 14.95$ Spéc.: 12.95$



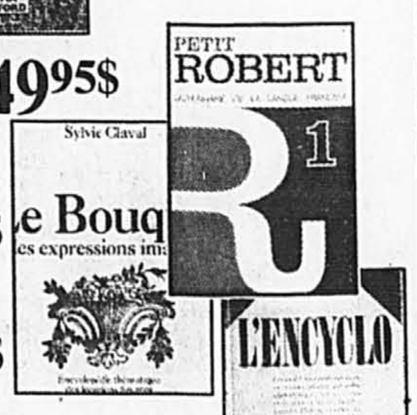


Autres titres Charlie
Ord. 16.50$
Spéc.: 14.85$

Le Petit Robert I
Ord. 66.95$ Spéc.: 49.95$

Le Bouquet des expressions imagées (Claude Duneton)
Ord. 69.95$ Spéc.: 59.95$

L'Encyclo (Bordas)
L'essentiel des connaissances
Ord. 69.95$ Spéc.: 59.95$



AGENCE DU LIVRE
1710, rue Saint-Denis
(au sud de la rue Ontario)
Montréal H2X 3K6
Téléphone: (514) 844-6896 Télécopieur: (514) 844-7721

LA MAÎTRESSE D'ÉCOLE MÉNOPAUSÉE

Réal-Gabriel BUJOLD



La Maîtresse d'école ménopausée ou les dernières semaines de travail d'une enseignante promise à la retraite, une réalité racontée avec humour et fantaisie.

• • •

En vente chez votre libraire
19.95$

«Sur cette délicieuse femme
Real-Gabriel s'est posé...
En nous livrant toute sa grandeur d'âme
D'une façon fort ressentie...
En nous communiquant toute sa flamme
Cette douce folie de l'esprit...»

Monique
ENSEIGNANTE

Les Éditions de Mortagne
250, boul. Industriel
Boucherville (Québec)
J4B 2X4

LA PRESSE/CULTURE

Livres et Galeries d'art

Adjoint au directeur de l'Information: MICHEL G. TREMBLAY
Chef de division: MARIO ROY
Chef de section Événements spéciaux: ALAIN DE REPENTIGNY
Secrétaire de rédaction: FLEURETTE BÉLANGER
Pupitre: NICOLE BEAUCHAMP, JEAN-CLAUDE DUSSAULT, YVON LABERGE, MONIQUE PRINCE
Galeries d'art: RAYMOND BERNATCHEZ
Littérature québécoise: RÉGINALD MARTEL
Information générale: PIERRE VENNAT
Collaborateurs réguliers:
Essais: MARC-FERNAND ARCHAMBAULT
Information générale: LUCIE CÔTÉ Le monde: CHARLES DAVID
Littérature française: JACQUES FOLCH-RIBAS
Roman policier: GILBERT GRAND
Littérature étrangère: CAROLE-ANDRÉE LANIEL
Économie: RUDY LE COURS Périodiques: MARIE-FRANCE LÉGER
Bande dessinée: JOCELYNE LEPAGE En traduction: CLAUDE MARCIL
Livres pratiques: HUGUETTE ROBERGE
Littérature jeunesse: SONIA SARFATI Poésie: GILLES TOUPIN

LIVRES



Au plaisir de lire

JACQUES FOLCH-RIBAS

collaboration spéciale

Connaissez-vous Pauline et Angelo?

Un soir, chez des amis, autour d'une table, surgit soudain le mot «grand». Qu'est-ce qu'un grand roman? Qu'est-ce qu'une grande oeuvre romanesque? Et nous nous aperçumes que, si la définition est impossible, les exemples pratiques sont faciles à trouver. Des titres viennent aisément.

Tel livre, on ne sait pourquoi, mais on sait que oui, c'est un grand roman. Chacun se mit à aligner des titres — très nombreux, à vrai dire. Vous pouvez en faire autant: il ne vous en viendra que peu, pour notre siècle, et les listes se recouperont. Il y aura peu d'élus au suffrage majoritaire, cinq ou six? Pour nous, ce soir-là, il y eut *L'Etranger*, *Le Guépard*, *Lolita*, *Belle du Seigneur*, *l'Oeuvre au noir* et *Le Hussard sur le toit*.

Et alors, je m'aperçois que la collection Biblos (La Pléiade du pauvre) a publié — ce fut l'un des premiers — les trois romans de Giono qui forment le «cycle du Hussard», c'est-à-dire: *Angelo*, *le Hussard sur le toit* et *le Bonheur fou*.

Il me semble que l'on ne peut pas ne pas avoir lu, au moins, *Le Hussard*... Ne pas se priver de ce plaisir à la fois raffiné et rustique. Se précipiter. Ou relire cette aventure qui, chaque fois, procure la même émotion, le même sentiment de se trouver en présence d'une sorte de chef-d'oeuvre absolu.

o

Giono, paraît-il, rêva un jour d'un personnage de hussard avec cheval, sabre, portemanteau, bottes, et fumant d'infects petits cigares dont il transportait une ample provision. Ce hussard d'origines italienne et française était un personnage complet, comme en rêvent tous les romanciers. Il se suffisait à lui-même. Il parcourait le petit monde des Alpes méditerranéennes, le Piémont, la Provence (le monde de Giono) comme un voyageur étranger l'eût fait, en touriste et en philosophie, et le monde n'en était pas changé. Lui non plus. Ce hussard nommé Angelo se racontait une histoire, se faisait le récit de ce qu'il voyait, avait peu d'idées et beaucoup de sensations. C'était un voluptueux.

Giono écrivit son personnage de rêve. Ce fut *Angelo*. Puis, quelques années plus tard, il le reprit en main et lui fit vivre une aventure étonnante: traverser ce fameux du sud des Alpes au moment où se déclenche une épidémie de choléra. Angelo découvre le fléau en même temps que le lecteur, il vagabonde de village en village, de ferme en ferme, et rencontre la mort des autres. Il fait ce qu'il peut pour aider les mourants, risque cent fois sa vie avec cette sorte d'indifférence qui le caractérise.

Et Giono lui fait rencontrer une femme, Pauline. Cette femme-là est une merveille, c'est son équivalent féminin. Tous deux, unis par une complicité qui est presque une gémellité, vont poursuivre le voyage initiatique, à la fois fuite devant le monde et les hommes (et la mort qui les entoure jour et nuit), à la fois progression vers la liberté qui est en Italie, de l'autre côté des Alpes.

L'amour, considéré dans *le Hussard sur le toit* comme la rencontre entre deux âmes semblables, deux forces égales, deux courages, une même manière de considérer le monde, de le traverser sans s'y blesser... C'est une sorte de manifeste, ou de démonstration d'une égalité entre deux êtres de sexe différent que soude ensemble leur égale force d'âme.

Si bien que le roman refermé, il est impossible d'oublier Pauline, et Angelo. C'est cela, un grand roman. Il y a ceux qui n'ont pas lu le *Hussard* et ceux qui l'ont lu, ceux-ci envoûtés autant que séduits se trouvent parfois les yeux vagues lorsqu'ils rêvent d'Angelo grimpé sur les toits de la ville cholérique, fumant un petit cigare, parcourant les landes sèches de la Haute-Provence, ou de Pauline qu'il n'eut pas besoin d'entraîner dans son aventure puisqu'elle fut cette aventure même et ne pouvant pas quitter le Hussard, à partir de l'instant où ils se rencontrèrent dans la vieille maison abandonnée au milieu de la cité des morts.

Au fond, tout l'oeuvre de Giono conduit à Angelo et à Pauline. C'est là qu'un écrivain (plus précisément un romancier) s'est entièrement donné, à des lecteurs subjugués. Il a même repris, une deuxième fois, ces personnages dans *le Bonheur fou*. C'est bien, d'avoir groupé en un seul volume, les trois romans du «cycle d'Angelo». Je connais plusieurs lecteurs qui regretteront longtemps qu'il en ait pas écrit un quatrième.

JEAN GIONO, *LE HUSSARD SUR LE TOIT*, *LE BONHEUR FOU*, trois romans, 1129 pages, collection Biblos, éditions Gallimard, Paris.

Les Feux du Bengale, prix Médicis étranger
Démesuré et fascinant

CAROLE-ANDRÉE LANIEL

LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE

■ Pour ce premier roman, *Les Feux du Bengale*, Amitav Ghosh a mérité le très convoité prix Médicis étranger. Rien de très étonnant pour ce roman tissé et touffu comme une étoffe aux coloris explosif, débordante de motifs farfelus et inattendus.

Né à Calcutta, Amitav Ghosh passe son enfance au Pakistan, au Ceylan, en Iran et au pied de l'Himalaya. Devenu grand, il s'inscrit à l'Université de Delhi où il complète une maîtrise d'histoire, puis traverse une partie du monde pour faire un doctorat en anthropologie sociale à Oxford.

Entre Delhi et Oxford, Ghosh s'arrête en Afrique du Nord où il séjourne suffisamment longtemps pour apprendre l'arabe. Il revient enseigner à Delhi, puis traverse le monde dans l'autre sens jusqu'aux États-Unis pour les mêmes raisons.

Aujourd'hui, il habite Calcutta où il écrit son deuxième roman, *The Shadow Lines*.

Amitav Ghosh, à peine âgé de 35 ans, a mis quatre ans à écrire *Les Feux du Bengale*. Quatre ans pour fouiller ses multiples personnages, pour nous faire voir son peuple comme il a envie de le raconter, avec ses splendeurs et ses misères, avec ses couleurs et son extrême vitalité, ou son extraordinaire sens de la poésie.

Alu, donc, héros de cette prodigieuse histoire, ne s'appelle pas vraiment Alu. Mais c'est ainsi que les gens du village l'ont surnommé en raison de sa tête énorme, «dix fois trop grosse pour un gamin de huit ans, et curieusement grumelé, pleine de bosses et de nodosités».

Une tête qui n'est pas sans déplaire à son oncle adoptif, adepte de phrénologie (étude du caractère, des facultés dominantes d'après la forme du crâne), mais surtout évangéliste de la parole de Louis Pasteur, le guerrier des germes et du chaos, de la malpropreté et de l'impureté.

À grand coup de discours et d'actions concrètes (comme la destruction des germes par un arrosage d'antiseptiques ou encore par sa campagne des caleçons propres) l'oncle d'Alu va tenter de mettre un peu d'ordre et de propreté dans son village.

De cette guerre, il ne restera qu'un seul survivant.

Désormais seul et exilé, et après maintes péripéties, Alu réfléchit sous les décombres d'un immeuble qui vient de lui tomber sur la tête; «une maison dont personne ne veut ne peut pas rester debout!». Il réfléchit à son tour au sale, au propre et à l'infiniment petit.

Pourtant, Alu n'a appris qu'un métier qu'il professe avec génie. Alu le tisserand qui «en fabriquant de l'étoffe, fabrique des mots aussi, et, empiétant sur le territoire des poètes, donne des noms à des choses que l'oeil ne peut pas voir. C'est pourquoi le métier a légué au langage plus de mots, plus de métaphores, plus d'expressions que toutes les armées d'écrivaillons du monde».

Comme Alu, Amitav Ghosh a bien appris sa leçon. Sa création empiète sur le territoire des poètes et donne des noms à des choses qu'on ne peut pas voir. Parce que «les choses changent selon l'endroit d'où on voit. Et parfois la lumière joue des tours».

Roman démesuré, il fascine par la richesse de ses thèmes mais surtout par la respectueuse sagesse de ses personnages. Le pays d'Amitav Ghosh demeure encore inaccessible, malgré le coin de voile qu'il a soulevé pour nous. Il a su garder la magie des lieux, de la lumière et des esprits.

LES FEUX DU BENGALE, par Amitav Ghosh, traduit de l'anglais par Christiane Besse, Seuil, 1990.





Amitav Ghosh, né en 1956 à Calcuta, a passé son enfance à Dacca, Colombo, Téhéran et Derha Dun au pied de l'Himalaya.

Le nouveau Michèle Mailhot: je vis, puisque j'écris

RÉGINALD MARTEL

LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

■ Le premier titre de Mme Michele Mailhot, *Dis-moi que je vis*, ressemblait à une prière. Le petit dieu de rien du tout auquel s'adressait l'héroïne a peut-être daigné répondre. Par un oui ennuyé ou distrait? Je ne me rappelle pas et je ne retrouve pas mon exemplaire du roman. Tout cela vient de très loin, plus de vingt ans, et pourtant MMMM le Passé compose ramène l'expression d'un même mal d'être et d'une même souffrance, insinués dans les fibres de l'âme comme le sang dans la moindre cellule vivante.

Judith, attention! n'est pas la petite soeur jumelle de l'héroïne de naguère. Certes, ce qu'elle vit dans le temps de narration lui impose des réflexions un peu amères. Elle a travaillé de longues années dans une maison d'édition. La soixantaine, en pleine possession de ses moyens intellectuels, elle pourrait bien continuer. On la remercie de ses services, selon la formule ancienne et cruelle. Sans mari ni enfants, et seule de bien d'autres façons, elle pourrait sombrer dans la neurasthénie.

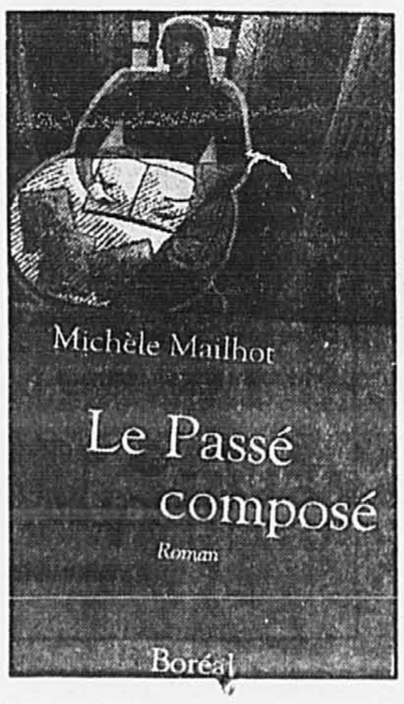
Pas du tout. Elle a gardé intact un certain goût du bonheur. Pas le bonheur qui vous tombe dessus par hasard ou par miracle, ce qui n'arrive que dans les romans; non, un bonheur plus simple et plus probable, épargné des extrêmes de l'extase. Parce qu'elle n'attend rien des autres et qu'elle attend tout d'elle-même, son parti pris de bonheur sage a presque l'air d'un projet raisonnable.

La novice en sait trop

Mais il faut bien s'occuper à quelque chose. Celle qui a trimé toujours pour les autres, éditeur et écrivains, faune peu banale mais souvent peu réjouissante, et combien ingrate, décide que le temps est venu d'écrire à son tour, de prendre le risque excitant de la fiction.

Se faire novice en écriture à soixante ans, ce n'est guère facile. Le temps a passé sans que Judith s'en aperçût, comme il arrive à ceux qui vivent dans l'ombre des autres. Et ce temps, comme les intérêts sur le capital, s'est composé. Ce qui laisse à la nouvelle retraitée un passé énorme, gênant pour qui voudrait écrire sans mémoire et sans rancunes. Il faudra décomposer le temps.

Cette Judith, quel attachant personnage! Mme Michèle Mailhot, qui connaît bien le milieu littéraire, aurait pu lui souffler des méchancetés bien ciblées, qui auraient fait un roman à clés absolument dévastateur. La sottise insondable de cet écrivain, la vanité d'un autre, la vulnérabilité maladive d'untel, les jeux de pouvoir de celui-ci, les magouilles de celui-là, elle aurait eu l'embarras du choix. Mais non, Judith a bon coeur (et bon pied: rien ne vaut la bonne forme pour mener rondement son écriture); elle fera plutôt quelques portraits-types qui ne manquent pas de saveur.



Ce «tableau mordant du milieu de l'édition», que nous promet la quatre de couverture du roman, c'est seulement son assaisonnement. Judith Turcot, tant pis pour elle puisque c'est son choix implicite, a de *vrais* problèmes d'écrivain. Pourquoi et quoi écrire, pour qui et comment?

Cahiers pour coloriste

On a beau avoir tout lu et tout vécu, on ne peut pas faire l'économie de ces questions. Il faut que chacune trouve son lieu et sa forme. Judith aura donc trois cahiers. Un bleu qui sera son journal, un vert pour les poèmes et un rouge pour le roman qui s'écrit.

Sur les poèmes, n'insistons pas; pas plus que Judith elle- même, qui ne se fait pas d'illusions sur la générosité de ses muses. Il s'agit de petites scènes de la vie quotidiennes, qui ont rimes plus que raison, sinon celle de distraire le nouvel écrivain de son vrai propos, pour s'amuser un instant. Ce n'est pas plus sérieux qu'une chansonnette de Bobby Lapointe.

La cahier rouge, dans lequel doit s'écrire le roman, aurait pu suffire à créer le jeu de contrastes qui donne à certaines oeuvres de Mme Mailhot — j'exclus évidemment le journal intime, où s'exprime l'intolérable perte d'êtres aimés —, a son côté ricaneur si séduisant.

Mais celle qui a lu et corrigé tant de manuscrits a su conserver vis-à-vis de sa propre fiction une distance critique qui ne laisse pas passer grand-chose. En fait, qui ne laisse passer rien du tout. Et c'est ainsi que le cahier bleu, celui du journal, détruit à mesure ce qui s'écrit dans le cahier rouge.

L'héroïne de ce cahier-roman, Pauline, n'en fait qu'à sa tête, ce qui est bien embêtant. Pire encore, elle refuse d'être ce que Judith voudrait qu'elle fût, c'est-à-dire indépendante et libre à la fois, ce qui n'est pas la même chose, et capable de ne pas tenir compte des souvenirs qui l'empêchent sans cesse d'aller un peu plus loin qu'elle-même.

«Les écrivains disent toujours que leurs personnages les emportent au-delà du texte, que ceux-ci se mettent à avoir une personnalité, une existence propre, indépendante de l'auteur, mais ici Pauline m'a échappé *dès la première page*. Comment n'a-t-elle pas compris que Pauline, c'est moi (Judith) Je ne voulais surtout pas qu'elle s'effondre!

«Pauline, je vous congédie.

«Et je meurs un peu.»

Complication supplémentaire, les mots qui viennent ne sont pas les mots voulus, ils s'imposent effrontément, comme de vrais personnages, au détriment du projet romanesque, d'ailleurs assez flou. Questions de cuisine littéraire, dira-t-on, mais traitées avec un agréable mélange d'humour et de sérieux, sans la componction ni la prétention si fréquentes dans les oeuvres écrites à propos de l'oeuvre qui s'écrit — mode enfin terminée.

Les trois cahiers, astuces habiles, forment ensemble le vrai roman, celui de Mme Mailhot. Un roman donc à trois vitesses, dont la réussite, pour emprunter une image de la mécanique automobile, tient à leur parfaite synchronisation. La romancière a su, quoi qu'en dise Judith dans le cahier bleu, articuler parfaitement les deux dimensions principales de la vie de Pauline.

Il s'agit de sa carrière dans l'édition, évidemment, mais aussi de sa vie sentimentale, limitée presque exclusivement à une très longue relation, plus sexuelle qu'amoureuse, avec un éminent professeur d'université, religieux par surcroît et qui, le moment venu de défroquer, s'en va-t-en amour avec une jeunotte.

Judith, finalement, aura été doublement trahie: par son éditeur et par son amant, qui la dominaient d'autant plus qu'elle paraissait s'accommoder de tout. Il ne lui reste rien, sinon son parti pris de vivre, et le goût d'écrire, incoercible. Ce n'est pas rien. D'ailleurs un nouveau cahier, jaune celui-là, attend l'écrivain.

LE PASSÉ COMPOSÉ, Michèle Mailhot, roman, 200 pages, Boréal, Montréal, 1990.

De l'hyperinflation à la gangrène politique

RUDY LE COURS

ÉCONOMIE

■ Ah! comme le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, serait heureux, s'il vivait en Amérique latine.

Celui qui étouffe l'économie par ses hauts taux d'intérêt — sous prétexte qu'il faut vaincre l'inflation jugée trop élevée à moins de cinq p. cent — pourrait y mener une bataille contre autre chose que des chimères.

Imaginez, un taux d'inflation de 1764 p. cent au Brésil, de 2775 p. cent au Pérou et de 4923 p. cent en Argentine, en 1989. Si on calcule sur toute la décennie, les résultats sont proprement ahurissants: 10,68 millions de p. cent au Pérou, 40,1 millions de p. cent au Brésil et pas moins de 338,41 millions de p. cent en Argentine!

On le comprend aisément, pareils taux perturbent de fond en comble l'économie et le tissu social de ces sociétés. Leurs gouvernements ont bien tenté plusieurs correctifs dont les succès restent fort relatifs.

Pierre Salama et Jacques Valier s'efforcent de montrer pourquoi ils ont échoué dans leur essai théorique intitulé *L'économie gangrenee*.

Ils établissent une comparaison entre l'hyperinflation qui a secoué l'Allemagne des années vingt et celle qui ronge aujourd'hui les pays latino-américains de même qu'Israël, dans une moindre mesure.

Ils établissent d'abord un constat: le taux d'inflation y est plus élevé qu'ailleurs tout au long de la décennie quatre-vingts. Voilà pourquoi, ils parlent d'une hyperinflation rampante qui — à la différence de l'inflation rampante qui évolue près du point zéro — navigue de façon constante dans une fourchette de 20 à 60 p. cent, disons.

Lorsque cette hyperinflation s'emballe et atteint en l'espace de quelques semaines des niveaux au-delà de 100 p. cent, les auteurs parlent alors d'hyperinflation ouverte.

Selon eux, «l'histoire de l'accélération de l'inflation commence, en fait, avec la crise de la dette extérieure et les politiques d'ajustement consécutivement mises en oeuvre».

Vite, ces pays seront précipités dans le terrible cercle vicieux de l'emprunt pour payer les intérêts de la dette extérieure, contractée en grande partie au moment où le loyer réel de l'argent était si bas que semblable démarche pouvait facilement se justifier.

Les auteurs se lancent ensuite dans une savante analyse des mécanismes d'ajustement, monétaires ou politiques, utilisés dans le but de mater l'hyperinflation. On pense à l'indexation systématique, le change flottant, la compression de la masse monétaire, etc.

Cette partie de l'ouvrage fait appel à des connaissances mathématiques assez poussées; ce qui en ressort, toutefois, serait limpide, du point de vue des auteurs: l'hyperinflation entraîne rapidement l'hyperrécession.

Salama et Valier sont d'avis que les politiques libérales qui ont inspiré la quasi-totalité des mesures prises pour stopper l'hyperinflation sont loin d'être un gage de succès même si elles peuvent parfois réussir. L'exemple heureux de la Bolivie, dont le taux d'inflation est passé de 11 749 p. cent en 1985 à 62 p. cent en 1986 et à moins de 22 p. cent pour les trois années suivantes est démenti par les efforts argentins de 1989 qui ne sont parvenus qu'à accélérer davantage la hausse des prix.

En guise de conclusion, les auteurs formulent l'hypothèse d'une solution qui repose sur quelques préalables dont l'annulation ou l'allégement sensible de la dette extérieure de ces pays, une réforme fiscale où tous seraient mis à contribution de même qu'une restructuration industrielle. Là encore, ces conditions ne sont pas des gages de succès.

L'ECONOMIE GANGRENEE; Pierre SALAMA, Jacques VALIER; Editions La Découverte; 221 pages.

LIVRES

L'invention du temps perdu

RÉGINALD MARTEL

■ M. Jean Marcel ne se demande certainement pas, quand il écrit, si son oeuvre aura des lecteurs, beaucoup de lecteurs. Écrire pour répondre à la demande du grand public? Trop de monde fait ça, sans y réussir souvent. L'écrivain dirait plutôt, plissant des yeux qui étendent à tout le visage son sourire, que son offre est pure et gratuite.

Le deuxième volet du *Tryptique des temps perdus* vient de paraitre. *Hypatie ou la fin des dieux* l'an dernier, *Jérôme ou de la traduction* cette année, *Sidoine ou la dernière fête* encore à venir. On n'accusera pas nos éditeurs littéraires, Leméac en l'occurrence, de se limiter aux oeuvres faciles.

Car les romans de M. Marcel ne le sont pas. Si l'universitaire et romancier se dit presbyte, c'est qu'il lui faut, pour saisir la réalité, une distance confortable. Le regard est celui du savant, mais d'un savant amoureux. Le roman sera historique, si on veut, mais l'Histoire est si vaste et si poreuse qu'on peut y mettre ce qu'on veut. L'écrivain ne se prive pas d'inventer, puisque c'est son métier, mais peu de lecteurs s'en apercevront et moins encore s'en offusqueront.

LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

Le premier volet de la trilogie célébrait la seule femme philosophe de l'Antiquité. Le second se rapproche, mais à peine, de ce qui est connaissance plus courante chez quiconque possède un dictionnaire des noms propres. Saint Jérôme fut un des pères de l'Église latine, il se fit exégète et traducteur des textes sacrés, il contribua à répandre l'idéal monastique.



Le cinéma pourrait nous raconter tout cela, nous n'en saurions guère plus. M. Marcel fait mieux, qui sonde le puits de science qu'il est et situe saint Jérôme face à lui-même et face à son temps. Et si la science n'y suffit pas, pourquoi ne pas faire appel à la fable?

L'art comme éternité

On est difficilement le familier d'un ermite et Jérôme n'était pas toujours à Rome, centre du monde. Alors, pourquoi ne pas confier la narration à ce fameux lion qui, en peinture et en sculpture, accompagne si souvent le saint dans sa caverne ou son désert?

Il est bien vivant, ce lion-là, et les siècles n'ont pas usé sa curiosité. Il observe les peuples et les choses, il apprend la langue de tous les pays où il se trouve, avec son vieux compagnon, pendu aux cimaises des musées. Cela permet de regarder l'espace et le temps selon une singulière perspective.

Il faut expliquer la deuxième partie du titre, *... ou de la traduction*. La traduction intéresse M. Marcel, qui la pratique. Et qui prête au lion cette définition révélatrice, qu'il doit à son maître: «J'appris de lui au fil du temps que traduire n'était pas un procédé au cours duquel il importait de changer la langue, c'était d'abord changer l'auteur».

On aura rarement lu un tel éloge de la connaissance, poussée à sa limite optimale. M. Marcel distille une sagesse de cette qualité partout dans ce vaste roman où il n'est pas interdit de se perdre, j'espère.

Un exemple. En ouvrant le livre au hasard, je tombe sur un passage qui m'avait beaucoup frappé, qui m'avait fait réfléchir un peu. Je le relis et n'y trouve pas du tout la même chose. Une prose si claire, si précise, à laquelle on n'oserait enlever une virgule, de peur de commettre un sacrilège, serait-elle à ce point farcie de pièges?

Je crois que oui, et qu'il vaut la peine de tomber dedans, encore et encore. Petit public deviendra grand, d'une certaine manière, si *Jérôme ou de la traduction* n'en finit plus d'interpeller les imprudents qui ont osé mettre le nez — il y a place aussi pour le coeur: lire le récit de la mort de Jérôme, bouleversant d'émotion contenue — dans ce monument de culture.

JEROME *ou de la traduction*, Jean Marcel, roman, 242 pages. Leméac éditeur, Montréal, 1990.

Des histoires et encore des histoires

LUCIE CÔTÉ
collaboration spéciale

■ Dans *Portraits d'Elsa et autres histoires*, Marie José Thériault a su créer une atmosphère particulière pour chacune des histoires qu'elle raconte. L'écriture élégante, directe, efficace, très maîtrisée de l'auteur s'adapte souplement aux 16 histoires si différentes de ce recueil.

Certains thèmes, toutefois, ou la manière de traiter un sujet, permettent de regrouper quelques unes des histoires. Ça n'est pas nécessaire, mais utile, lorsque vient le moment, toujours difficile, de parler d'un recueil dont, comme c'est presque toujours le cas, les textes n'ont pas été écrits avec le souci de créer une unité, mais un à un, au fil des ans.

L'attente et l'errance sont mises en scène d'une manière très douce, poétique, dans *Le Passocéan* et *Reviendrons-nous enfin à Saint-Gilles à la nuit tombante?*.

Avec humour, la chute d'un texte de moins de deux pages, *Les petites filles modèles*, propose une nouvelle version (osée?) des jeux de ces enfants sages de la Comtesse de Ségur.

Les six *Portraits d'Elsa*, comme autant de tableaux minutieusement et froidement décrits, donnent à voir une prostituée qui joue un rôle pour se plier aux fantasmes du narrateur, de son client. Dans le dernier portrait, Elsa se raconte: «De longs récits me traversent de leur beauté ou de leur hideur. D'où qu'ils me viennent, je les reçois avec urgence comme s'ils devaient aussitôt disparaître, mais c'est dans la pondération que ma dictée a lieu. En ces moments où je devine qu'un certain secret ne réduira ni la portée ni l'effet de mes paroles, la trace de celles-ci est brève dans l'espace, suspendue comme l'élan que vous auriez retenu juste avant qu'il vous donne au vide.»

Certaines histoires, situées à d'autres époques, comme *La joute du Sarrasin*, comportent des éléments fantastiques, inquiétants, et sont particulièrement réussies, captivantes. Dans *Le manuscrit annoté par Pétrarque*, fort beau récit, situé au XIXe siècle, le conservateur d'une bibliothèque aux trésors inestimables explique les événements curieux qui ont mené à la destruction par le feu de cette bibliothèque.



«On me donne tout le papier que je demande et on me laisse tranquille. Alors j'écris. Dans la pénombre humide et puante, j'écris. À toute heure du jour ou de la nuit, j'écris et récris et récris encore comme un somnambule l'histoire du manuscrit annoté par Pétrarque, l'histoire de ma perte, l'histoire de ma damnation. J'écris. Machinalement. Comme on récite une pénitence. Chaque jour, chaque nuit, sans savoir s'il fait jour ou nuit. Dans mon cachot poisseux, j'écris et j'écris encore. Au milieu des araignées, des excréments et des rats.»

Cinq histoires orientales, écrites dans la tradition des contes arabes, magiques, tragiques, pleines de détails, pittoresques, colorées, très vivantes, ferment le recueil dans lequel on trouvera des histoires pour tous les états d'esprit.

PORTRAITS D'ELSA ET AUTRES HISTOIRES, par Marie Jose Theriault, Quinze Editeur, Montreal, 1990, 173 pages.

Roman sur la communauté italienne de Montréal

LUCIE CÔTÉ
collaboration spéciale

■ Fascinant livre hybride, *Avril ou l'anti-passion* rassemble les réflexions d'un Néo-Québécois sur le monde qui l'entoure. Premier roman du poète Antonio D'Alfonso, ce livre serait aussi le premier roman en français sur la communauté italienne de Montréal.

Roman fourre-tout, mosaïque dont chacune des pièces, même la plus petite, contribue à composer le tableau d'une façon de vivre, *Avril ou l'anti-passion* s'ouvre sur le journal tenu par la mère du narrateur en Italie, pendant la Deuxième Guerre mondiale. Dans ces quelques pages la guerre est bien sûr évoquée dans des remarques saisissantes de simplicité. S'y trouve aussi une première allusion au départ possible, à l'exil proche: «Guido est beau et intelligent; un peu entêté, mais pas du tout égoïste. Quand il a une idée en tête, rien ne l'arrête tant qu'il n'a pas obtenu ce qu'il veut. Il ne parle que de quitter Guglionesi, d'aller là où il ne pleut pas de bombes ou de grenades.»

À ce journal répondent, comme en écho, en avril 1948, les lettres du père retenu, par son service militaire, loin de son aimée, Lina: Là aussi, comme une tentation de plus en plus forte, l'idée de partir se manifeste: «Dans ses lettres, elle (sa mère) ne parle que de mon retour. Elle ne me pardonnerait jamais si je décidais de tout plaquer là pour refaire ma vie autrement. Est-ce que les lilas ont fleuri à Castellare? Voudrais-tu recommencer ta vie avec moi?»



Pour Guido, comme pour tant d'Européens qui voudront justement recommencer leur vie à cette époque, c'est l'Amérique, évidemment, la terre de la liberté, qui permettra enfin de réaliser ses rêves: (...) l'Amérique est l'unique porte de secours pour nous les Italiens du Sud.»

D'Alfonso recrée bien l'atmosphère de la vie quotidienne de ces premiers immigrants, la génération des parents de Fabrizio, le narrateur, dans des épisodes qui sont plus juxtaposés que destinés à marquer une progression dramatique. Des anecdotes qui montrent tous les aspects de l'adaptation à une nouvelle réalité, à une langue inconnue et à une autre culture et qui exposent aussi les particularités de la vie quotidienne d'une famille italienne typique.

Il y a donc le récit de l'achat de la maison qui a une grande signification: «Une maison modeste, mais qui représente pour mes parents beaucoup plus qu'une simple maison. Cet achat leur permet de montrer à la communauté le fruit de nombreuses années de labeur, d'épargne.»

Il y a aussi les premières amitiés avec les voisins francophones, les jeux, l'école, la première ouverture sur le monde: «Sortir et pénétrer dans le vrai monde, en tout cas celui que nous inventons sans nos parents. Un monde qui transforme nos contradictions en complexités. Notre identité est un jeu, un divertissement et pas encore une confrontation.»

Il y a les premières amours, les premières désillusions, les premiers mots confiés au papier: «Le poème le plus laid du monde est celui que le cocu n'arrive pas à écrire. Le poème d'un amour non partagé, le poème du suicide. Rien ne le touche. Il est là comme un légume pourri, dans un vieux frigidaire, dans une assiette, au fond du sentiment qui ne parle plus à personne.»

Pour compléter ce récit initiatique, certains chapitres, comme des fragments d'un journal que tiendrait Fabrizio, racontent les grands projets, la réalisation d'un film et le besoin d'écrire, qui n'a rien d'innocent: «Créer un monde qui respire l'air que je respire: voilà l'unique rêve que j'accomplis. Sans gêne, sans orgueil.»

AVRIL OU L'ANTI-PASSION de Antonio D'Alfonso, VLB Editeur, Outremont, 1990, 198 pages.

Liste des best-sellers
Québec/Amérique

Fiction (romans)

1	Les Filles de Caleb	Arlette Cousture
2	Anne d'Ingleside	Lucy Maud Montgomery
3	Juliette Pomerleau	Yves Beauchemin
4	La Rage	Louis Hamelin
5	Les Murs de brique	J. Gagnon

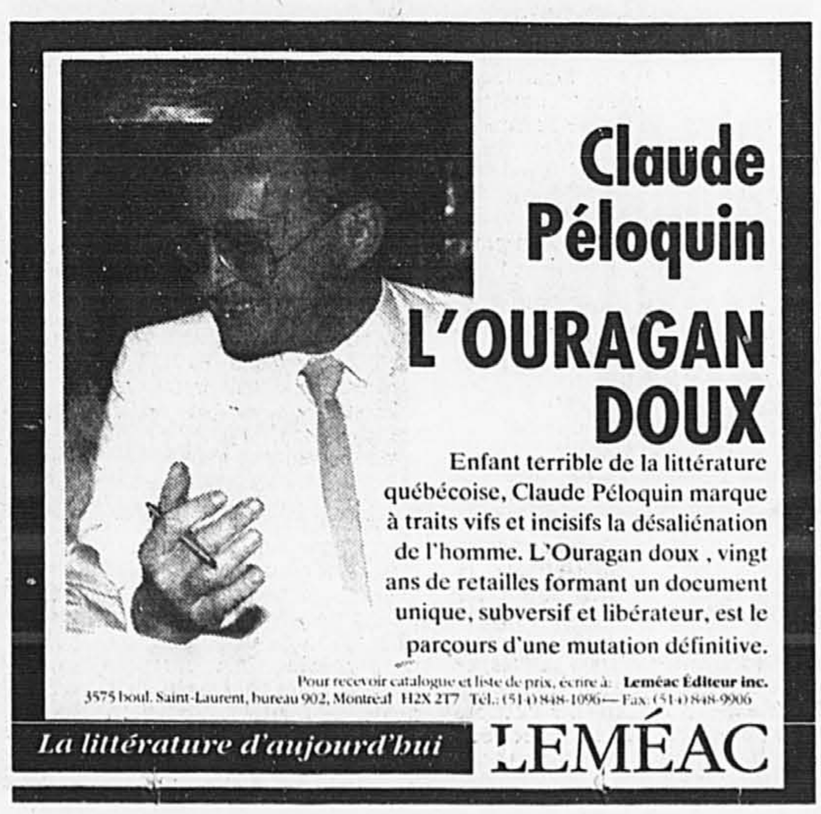
Fiction (romans jeunesse)

1	Le dernier des raisins	Raymond Plante
2	La Grenouille et la Baleine	Viviane Julien
3	Bye Bye Chaperon Rouge	Viviane Julien
4	Y a-t-il un raisin dans cet avion?	Raymond Plante
5	L'été des Baleines	Michèle Marineau

Essais/ouvrages de références

1	Multidictionnaire	Marie-Éva de Villers
2	Dictionnaire thématique visuel français/anglais	Arjane Archambault & Jean-Claude Corbeil
3	Le Nouveau Dictionnaire des médicaments	Serge Mongeau & Marie Claude Roy

La liste des best-sellers Québec/Amérique a été ablie à partir des rapports des distributeurs sur plus de 1000 points de ve.:te sur tout le territoire du Québec. Pour toute information: 393-1450





La vie des livres

RÉGINALD MARTEL

La vraie victoire c'est la Coalition

Au delà de la concession obtenue du ministre québécois des Finances, Gérard-D. Levesque, le plus grand succès de la Coalition contre toute taxe sur le livre, c'est la coalition elle-même. Pour la première fois l'industrie du livre, depuis l'auteur jusqu'au libraire, a manifesté une cohésion parfaite, assortie d'une stratégie d'action dont on a pu voir les résultats, même partiels.

Mieux encore, la Coalition a réussi à mobiliser le grand public, celui en tout cas qui achète les livres et qui a vu à quel point ses intérêts, et ceux de la nation elle-même, étaient directement menacés. Autre résultat positif, la plupart des médias ont donné une place importante à la querelle qui opposait le monde du livre et les gouvernements. Dans le domaine culturel, encore que la dimension économique de la question soit évidente, c'est un phénomène assez rare.

Rien n'empêche maintenant les milieux du livre de s'intéresser à d'autres combats. La situation déplorable des bibliothèques au Québec pourrait justifier un de ces combats. Et l'enseignement de la littérature aussi, dans les réseaux public et privé, sur la lancée de la dernière rencontre des associations d'écrivains, qui a donné lieu à des revendications fort bien articulées.

ESTUAIRE CRÉE UN PRIX DE POÉSIE

■ La revue *Estuaire* décernera pour la première fois le 30 janvier 1991 son prix de poésie. Le lauréat recevra une bourse de 2000 $ des Terrasses Saint-Sulpice, dont le prix porte le nom.

Le prix attirera l'attention sur une oeuvre «qui aura proposé en 1990 une approche différente de la poésie, tant au niveau thématique qu'au niveau formel». Les membres du comité de rédaction de la revue formeront le jury.

Trois exemplaires de l'oeuvre soumise doivent être adressés à *Estuaire* (C.P. 337, Succursale Outremont, Montréal H2V 4N1) au plus tard le 8 décembre. Pour toute information supplémentaire, on communique avec Élise Turcotte au 744-2734.

PIERRE BILLON CHEZ LES GENS DU LIVRE

■ Les Gens du livre accueilleront le mardi **4 décembre**, à leur réunion mensuelle, Pierre Billon, écrivain, auteur de plusieurs romans dont *l'Enfant du cinquième Nord*, *l'Ogre de Barbarie* et plus récemment *l'Ultime Alliance*, une oeuvre magnifique qui met à contribution l'histoire, la géographie, la science et ses possibles, l'ésotérisme et la poésie enfin, dans une vaste fiction qui propose rien de moins qu'un nouvel humanisme.

La réunion aura lieu au bistro Chez Babou (3814, rue Saint-Denis à Montréal) à partir de 20h. Les Gens du livre, qui font relâche en janvier, recevront en février une des personnalités les plus marquantes de l'année littéraire au Québec, M. Noël Audet, romancier, critique et essayiste.

L'AGENDA DES LETTRES

■ M. Roger Paré, auteur et illustrateur de la série Plaisir publiée par la Courte Échelle et gagnant du prix du jeune public décerné par *La Presse* au Salon du livre de Montréal, est à la librairie Renaud-Bray Jeunesse (5199, chemin de la Côte-des-Neiges) **aujourd'hui** entre 13h et 15h.

À *Littératures actuelles, aujourd'hui* à 14h30 au réseau FM de Radio-Canada, un entretien avec Annie Lebrun, auteur de *Vagit- pop*, suivi d'un commentaire de Monique La-



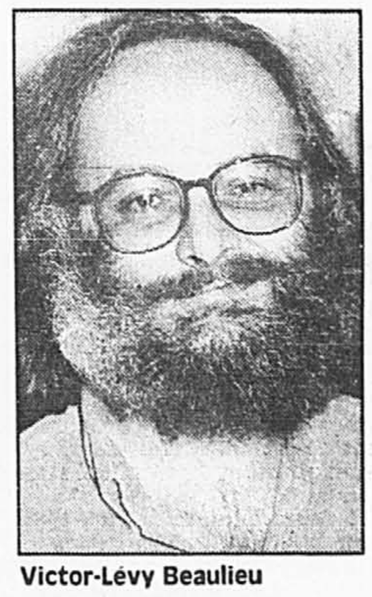
UN CERTAIN ÉTÉ
Yves Vaillancourt 14,95$
Recueil de nouvelles. «Auteur qui a beaucoup de talent» — Voir
Disponible en librairies et aux Éditions de la Paix, 125, rue Lussier, Saint-Alphonse-de-Granby, J0E 2A0



Nathalie Petrowski

cueillera le **samedi 8** décembre de 14h à 15h30 Nathalie Petrowski, qui présentera aux visiteurs son premier roman, *Il restera toujours le Nebraska* (éd. Boréal).

Le diner-rencontre de Noël de la Société des écrivains canadiens, section de Montréal, aura lieu le **samedi 8** décembre à 19h à l'hôtel des Gouverneurs (ancien Grand Hôtel). Pour se renseigner: 733-0754.



Victor-Lévy Beaulieu

LES PRIX BORÉAL 1990

■ Jacques Brossard, auteur de *l'Oiseau de feu* (tome 1: les Années d'apprentissage), a reçu le prix Boréal 1990 de la science-fiction et du fantastique dans la catégorie du meilleur livre, recueil de nouvelles ou roman.

La meilleure nouvelle, «La tortue sur le trottoir», est signée par Guy Sirois, d'Ottawa, et Jean Dion, de Québec, et la meilleure production critique est celle de Luc Pomerleau, de Hull, parue dans la revue *Solaris*.

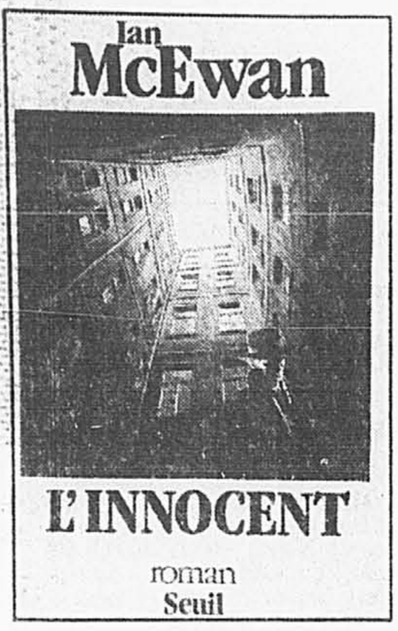
Les prix Boréal sont décernés par les lecteurs de science-fiction et de fantastique.

DE TOUT EN BREF

■ Victor-Lévy Beaulieu, qui a prouvé avec *l'Héritage* que la télévision peut tirer profit du talent (et de l'audace) des meilleurs écrivains (mais n'en abuse pas), publiera en janvier aux éditions Stanké un ouvrage sur Jacques Ferron. Victor Hugo, Herman Melville... Décidément, M. Beaulieu ne s'intéresse qu'aux grands.

La XIe Biennale du livre de Sao Paolo a duré douze jours. La production du livre de 23 pays était exposée dans 200 stands. Pour la fréquentation, le Salon du livre de Montréal est largement battu: plus d'un million de visiteurs.

LIVRES



Dans cet univers de trahison et de mort, il n'y a pas de place pour l'innocence...

Berlin: innocence brisée et suspicion paranoïaque

GILBERT GRAND

ROMAN POLICIER

■ Berlin, 1955. Une ville détruite, humiliée, divisée, qui se relève peniblement de ses ruines, où les alliés d'hier se font désormais face dans une guerre froide aux règles sournoises. Dans cet univers de double jeu, d'intimidation, de trahison et de mort, il n'y vraiment pas de place pour l'innocence.

Léonard Marnham, le jeune héros naïf du palpitant roman d'Ian McEwan, *L'Innocent*, en fait le douloureux et trouble apprentissage; l'ombre des quelques mois intenses passés dans cette métropole ne cessera de hanter l'homme né de l'épreuve.

Comme point de départ, McEwan s'est inspiré d'un épisode authentique mais peu connu de l'affrontement Est-Ouest, l'opération Gold: menée conjointement par les services secrets américains et britanniques, cette vaste entreprise visait à mettre sur écoute clandestine les lignes téléphoniques soviétiques, grâce à un tunnel creusé sous les secteurs américain et soviétique.

L'un des acteurs véritables de l'affaire, George Blake — qui fut condamné en 1961 à 42 ans de prison pour avoir révélé le pot aux roses à Moscou —, joue même un rôle non négligeable dans le dénouement d'une intrigue dont l'intérêt ne faiblit jamais.

C'est pour participer à cette opération — soigneusement compartimentée pour éviter les fuites — que Leonard, technicien des téléphones, est appelé en service à Berlin. Mais au début, il ne le sait pas; il ne fait que déballer et vérifier des enregistreurs dans les sous-sols d'une station-radar bidon à la limite du secteur soviétique. À mesure qu'il perce les divers niveaux de l'opération — dont la connaissance est synonyme de pouvoir accru —, il comprend qu'il a été dupé, que ce qu'il tenait pour vérité n'était que leurre, illusion.

Pas étonnant que camaraderie et même amour ne résistent pas à ce climat de suspicion paranoïaque. Le timide puceau qu'était Leonard a en effet depuis découvert le plaisir physique total dans les bras de Maria, une accueillante divorcée berlinoise de cinq ans son aînée. Sur cette passion naissante pèse vite la lancinante interrogation: pourquoi m'a-t-elle choisi? Serait-elle une espionne? Doutant encore de lui, le jeune amant voit également des rivaux partout: l'Américain Bob Glass, son supérieur immédiat — là il n'a pas tout à fait tort —, ou l'ancien mari de Maria, un alcoolique violent par qui le malheur arrivera... dans un final macabre d'une époustouflante virtuosité.

Rythme, suspense, précision des détails, complexité des personnages et des situations. McEwan prouve, s'il était encore besoin, que le roman d'espionnage est une chasse gardée britannique. Mais *L'Innocent* est plus que cela: un grand roman, en ce qu'il effleure, sans la dévoiler vraiment, cette part sombre de tout être, au delà des faux semblants.

L'INNOCENT, par Ian McEwan, 300 pages, Editions du Seuil.

Face aux ténèbres, un William Styron d'une extrême lucidité

CAROLE-ANDRÉE LANIEL

LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE

■ En 1985, à Paris, et par une soirée fraîche de la fin d'octobre, William Styron prend pour la première fois conscience de la lutte de son esprit contre un trouble. L'auteur de *La proie des flammes* et *Le choix de Sophie* (titres heureusement réunis dans un même livre chez Gallimard, dans la collection Biblos) souffrait d'une dépression grave dont il nous fait ici le récit.

Face aux ténèbres, chronique d'une folie traduit magistralement, en peu de mots, la descente aux enfers de l'homme dans les sédatifs, l'alcool et le vide. De William Styron le colosse, il ne reste que des lambeaux de lucidité, de santé et d'espoir.

C'est de cet homme dont il sera question au cours de ces pages, de cet homme guéri exorcisant sa maladie et ses conséquences. Le grand écrivain américain, pourtant si célèbre et si heureux, a dansé face à face avec les ténèbres.

Celui-là même qui a su si bien mettre en scène la complexité et les tourments de l'être humain dans ses romans. Peut-être, croit-il, parce qu'il portait déjà le mal en lui, parce qu'il séjournait déjà «dans la sombre forêt de la dépression».

Ils sont nombreux les écrivains qui fréquentent ce lieu. Camus par exemple, qu'admire Styron, qui serait mort derrière un suicide camouflé; le couple d'amis Romain Gary et Jean Seberg ont chacun porté atteinte à leur vie, l'un après l'autre. Dépression et suicide finissent souvent par se rencontrer.

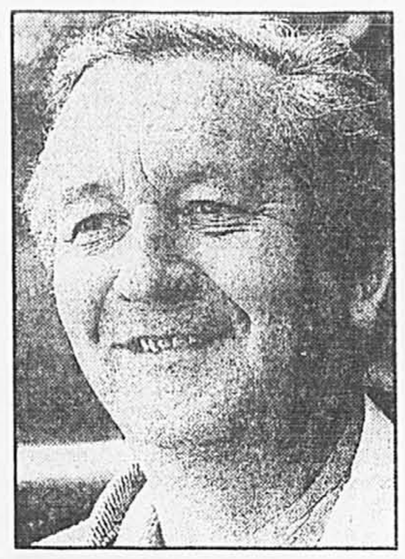
William Styron parle du suicide en survivant: il a lui-même tenté d'écrire une lettre de suicide, pour expliquer le geste et l'urgence, puis finalement se rendre compte que c'est un genre littéraire trop difficile.

Heureusement pour lui, sa femme le supporte, le soutient, lui fait du bien. Elle l'accompagne dans ce chemin fragile de la guérison, du «monde radieux». «Et c'est peut-être là une compensation suffisante pour avoir enduré cette désespérance au-delà de la désespérance».

Lentement, dans sa ferme du Connecticut, Styron, accompagné de sa femme, se remettra de l'alcool, de l'Halcion prescrit à tort et à travers par son psychiatre. Lentement, il se rend compte qu'une seule solution existe à la guérison: l'hospitalisation. Et ça marche!

Mais de cette expérience une question demeure: pourquoi? La mort de sa mère ou l'arrêt brusque et définitif de l'alcool? L'alcool qui a participé à son écriture au même titre que son talent, son intelligence, sa passion. À moins que la faille ait toujours été en lui. Il ne sait pas.

Guéri, pour cette fois, William Styron peut écrire ce petit livre, suffisant pour deviner l'angoisse et les ténèbres d'un dépressif, trop peu pour saisir un mal encore incompris. Sauf que le grand romancier se livre ici, avec une extrême lucidité.



William Styron

FACE AUX TENEBRES, William Styron, *chronique d'une folie*, traduit par Maurice Rambaud, Gallimard, 1990.

La Querelle des Rites et la connaissance de la Chine...

MARC-FERNAND ARCHAMBAULT
collaboration spéciale

ESSAIS

■ Je connaissais cet ouvrage par ouï-dire, car il fut, sous le titre de *Nouveaux mémoires sur l'état présent de la Chine*, publié en 1693 par les Jésuites, contre les Jansénistes qui les attaquaient de toutes part sur la conception du travail missionnaire et aussi sur leur conception de la morale.

Le Père Lecomte n'avait rien d'un naïf ou d'un innnocent. Son ouvrage a toujours considéré comme un modèle d'habileté et de ruse. Il subira d'ailleurs une condamnation brutale de la Sorbonne et même de Rome dans ce qu'il est convenu d'appeler la Querelle des Rites. Une querelle qui fut un des plus grands conflits du début du XVIII[e] siècle. De quoi s'agissait-il?

Vers la fin du XV[e] siècle, le Jésuite Ricci débarque à Pékin et décide d'apprendre le chinois et ensuite d'emprunter le costume des lettrés confucéens au lieu d'adopter celui des moines boudhistes.

Il consacre tout son temps à l'étude des classiques chinois et à la traduction des Écritures en chinois. Il constate donc les difficultés qu'il y a à présenter une doctrine venant d'une civilisation totalement étrangère. Il considère comme évident que l'on doive adapter le christianisme à la philosophie chinoise avec laquelle il ne voit pas de contradiction majeure.

Il entreprend un peu ce que *les Pères de l'Eglise* avaient jadis fait avec la culture grecque ou latine. Cette position qui sera celle des Jésuites en Chine, allié au fait qu'ils sont aussi de véritables savants dans des domaines aussi différents que l'astronomie, les mathématiques et la fonte des métaux leur attireront l'estime et la considération de l'Empereur.

Cette position sera considérée comme un relâchement et un manque de rigueur par d'autres missionnaires. Et avec Lecomte, c'est encore cette question qui revient en force suite à l'interdiction par le Nonce apostolique en Chine, de l'utilisation du chinois dans les cérémonies liturgiques et la condamnation du confucianisme.

Lecomte réplique de manière extrêmement habile à la cinquième *Provinciales* de Pascal qui amenait le problème des rites au niveau du grand public.

On aurait pu s'attendre en lisant ces Nouveaux mémoires à trouver plein d'arguties théologiques ou apologétiques.

Rien de tout cela.

C'est un livre qui s'impose d'emblée à la fois par son style qui est entre Pascal et Voltaire et aussi parce qu'il est une véritable somme des connaissances de l'époque sur la Chine. Tout en ne perdant pas de vues ses visées européennes, Lecompte parvient a nous plonger dans une Chine bien réelle. Dans des pages admirables de concision et de précision, il nous expose le gouvernement, la religion, les moeurs des Chinois.

Un texte qui était fort connu des spécialistes, mais dont on vient tout juste de découvrir l'extraordinaire valeur littéraire et scientifique. Une belle découverte.

UN JESUITE A PEKIN, Louis Lecompte, Phebus. Paris, 1990.

Scandale à Terre-Neuve

YVES BOISVERT

■ Le scandale des prêtres pédophiles de Terre-Neuve a révélé «l'incapacité de la hiérarchie de l'Eglise catholique romaine de faire face à cette crise qui avait des ramifications bien au-delà de Terre-Neuve.»

Dans *Unholy Orders*, le journaliste Michael Harris ne se contente pas de faire le récit détaillé de cette affaire qui a pris une dimension nationale et qui ébranlé Terre-Neuve très profondément. Il parvient également à en analyser la source et la signification. Harris, un ancien journaliste du *Globe and Mail* qui réclame la paternité de quatre commissions royales d'enquête à lui seul (!) est celui qui a fait éclater le scandale à Terre-Neuve dans le *Sunday Express*, un hebdo de Saint-Jean qu'il a fondé en 1986.

Harris, qui a consulté de nombreux témoins et experts, amène quelques pièces nouvelles au dossier. L'analyse est bien charpentée et le souci de «dire les choses» s'arrête là où le voyeurisme commence.

UNHOLY ORDERS — TRAGEDY AT MOUNT CASHEL, Michael Harris. Editions Viking (Penguin Books), 1990.

LES ROMANS ACCROCHE-COEUR!

Francine Noël

BABEL PRISE DEUX OU NOUS AVONS TOUS DÉCOUVERT L'AMÉRIQUE

Par l'auteure de **Maryse** et de **Myriam première**. Un roman émouvant, drôle, intelligent, qui parle de l'amour d'une femme pour deux hommes, avec en toile de fond le Montréal francophone et multi-ethnique, tout le Québec.

412 pages
22,95$





Anne Dandurand

UN COEUR QUI CRAQUE

Ce premier roman d'Anne Dandurand met en scène une fille au coeur gros comme la terre... «Peu de femmes disent si bien l'amour et savent si bien croquer les hommes.»
Geneviève Picard, Elle Québec.

136 pages
14,95$





Marie-Françoise Taggart

PAYE-MOI UNE BOUFFE, POÈTE!

Un premier roman réussi. Une jeune prostituée, désirant à tout prix rompre avec «le milieu», fait la rencontre d'un écrivain renommé. Tout un programme!
«Mme Taggart a un sacré tempérament d'écrivain. Elle écrit jeune, en couleurs et en stéréo.»
Réginald Martel, La Presse.

176 pages
15,95$





vlb éditeur — la petite maison de la grande littérature



LE GIVRÉ
Hélène Desgranges 12,95$
Deux fois gagnante d'un premier prix
Recueil de contes de Noël
Disponible en librairies et aux Éditions de la Paix, 125, rue Lussier, Saint-Alphonse-de-Granby, J0E 2A0

La librairie MONET vous invite à découvrir son vaste choix de livres pour enfants et vous offre en

jusqu'au 16 décembre 1990, une réduction de 15%* sur vos achats de livres jeunesse.

*Achat minimum de 25 $, excluant la carte de fidélité.
Ouvert les dimanches 9, 16 et 23 déc. de 10 h à 17 h.

1503901-C02

Librairie MONET
Galeries Normandie
2752, rue de Salaberry
Montréal H3M 1L3
Tél.: 337-4083

Michel Tremblay

LES VUES ANIMÉES

suivi de
LES LOUPS SE MANGENT ENTRE EUX

Michel Tremblay raconte la découverte, par un enfant du Plateau Mont-Royal, du monde merveilleux des cinémas français, américain et québécois. Douze petits récits initiatiques qui retracent l'itinéraire d'une identité personnelle et d'un attachement fébrile aux univers réaliste et fantastique du monde cinématographique. Le treizième récit est un clin d'œil de l'auteur qui nous permet de lire par-dessus son épaule le petit roman qu'il avait écrit à 16 ans.



Pour recevoir catalogue et liste de prix, écrire à: Leméac Éditeur inc.
3575 boul. Saint-Laurent, bureau 902, Montréal H2X 2T7 Tél.: (514) 848-1096 — Fax: (514) 848-9906

La littérature d'aujourd'hui LEMÉAC

Les événements du Maurier Ltée

Premier passage à Montréal

Guy Bedos

Demain à l'Outremont
20 h 30
26,50 $ - 23,50 $



Hydro-Québec présente
LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
en collaboration avec
La Presse — CBF/TAM — CITE — Radio-Canada Télévision

LIVRES

FLQ et syndicats : paradoxe !

PIERRE VENNAT

SOCIÉTÉ

■ «Le FLQ, à mon avis, a beaucoup aidé la droite. Il a beaucoup ralenti la montée du pouvoir syndical. Nous étions en pleine croissance, nous avons livré un des durs combats sociaux dont l'objectif national visait une société plus égalitaire, plus socialement juste. Comme nous étions progressistes, faisant partie de la gauche, pourrait-on dire, souvent nous étions assimilés au FLQ.»

Marcel Pepin, l'ancien président de la CSN, qui, en 1972, à l'époque du premier Front commun, fut emprisonné plusieurs mois en compagnie de ses collègues Louis Laberge et Yvon Charbonneau pour avoir bravé les lois d'exception du gouvernement de Robert Bourassa, n'est pas tendre pour le Front de libération du Québec qui, selon lui, a nui au syndicalisme québécois. Il s'en confie en préface du livre de Jean-François Cardin, jeune historien de l'Université de Montréal, qui a tenté d'analyser les relations entre le mouvement syndical et le FLQ dans les années 1970.

En 1970, Jean-François Cardin n'était qu'un adolescent. Mais déjà, il était fasciné par la crise d'Octobre et cherchait une réponse à une question simple : «Comment le FLQ, me disais-je, en était-il arrivé à tuer un monsieur qui, j'en voulais pour preuve les photos des journaux, avait plutôt l'air d'un bon diable?»

Tombé dans la potion magique du syndicalisme dès son enfance (son père, Jean-Réal Cardin, après une brillante carrière à l'université Laval, fut le véritable fondateur des Relations industrielles à l'Université de Montréal), il décida donc, une fois historien, de consacrer sa thèse de maîtrise à répondre à ses interrogations de jeunesse, tout en y mettant une touche syndicale.

La thèse de Jean-François Cardin est un peu plus sympathique au FLQ que celle de son préfacier, Marcel Pepin, qui enseigne maintenant les relations industrielles à l'Université de Montréal. Selon lui, le FLQ de 1969-70 n'est pas né comme un cheveu sur la soupe. «Il collait à la réalité du Québec d'alors qui connaissait depuis quelques années une montée des luttes ouvrières et populaires. Point n'est beson de rappeler, une à une, les grèves de plus en plus radicales, qui jalonnèrent la période de 1967 à 1970, ni les manifestations chaque fois plus massives en faveur de l'indépendance du Québec.»

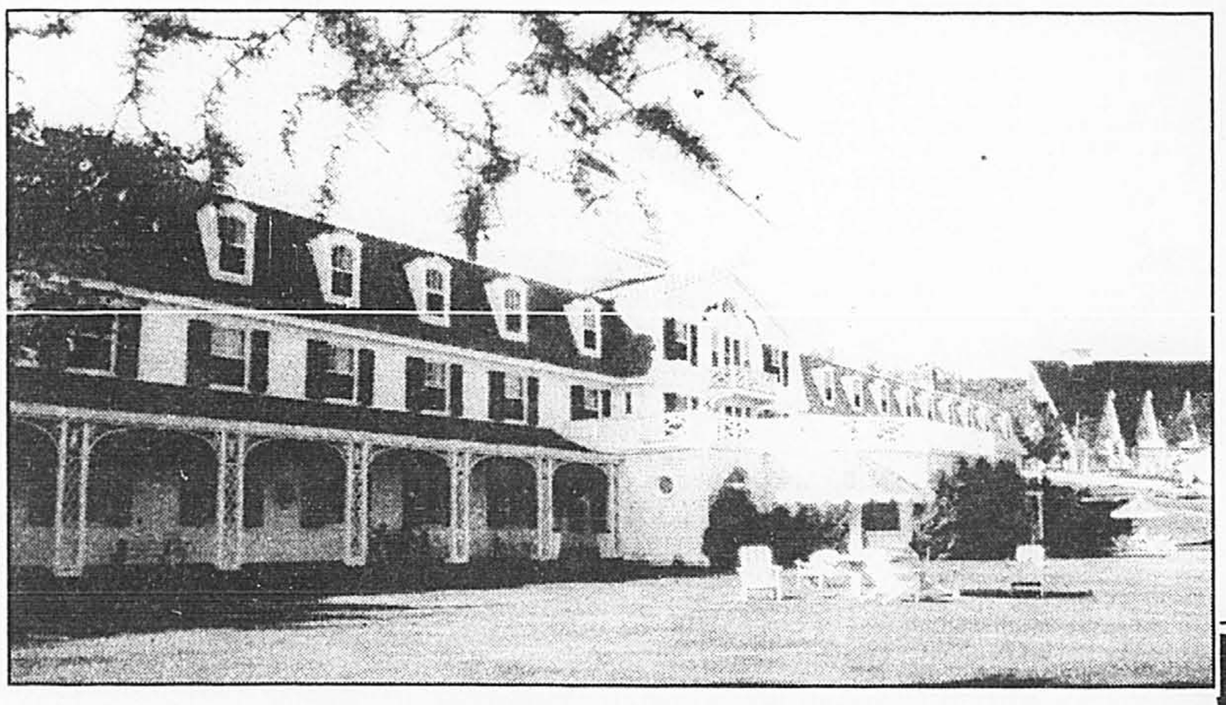
En fait, avec d'autres, Cardin va jusqu'à écrire que «le terrorisme ne s'excuse peut-être pas, mais il s'explique drôlement».

Cela dit, son analyse de la crise d'Octobre porte le jeune historien à conclure que l'hypothèse d'une attaque sciemment dirigée contre la gauche nationaliste par les pouvoirs, à la faveur de la crise déclenchée par le FLQ, devrait être sérieusement considérée. L'ampleur de la répression, les motifs ayant conduit à l'adoption de la Loi des mesures de guerre, principale mesure répressive, ainsi que l'analyse de certaines déclarations du gouvernement, le poussant à adopter cette conclusion, que semblent partager plusieurs analystes.

Pour Jean-François Cardin, ce premier ouvrage l'encourage à récidiver. Historien, mais digne émule de son père, il est déjà en train de rédiger une thèse de doctorat sur le Syndicat des Métallos (FTQ), qu'il entend, elle aussi, publier en livre par lasuite. «Je rêve de consacrer toute ma carrière d'historien à l'histoire syndicale et ouvrière. Et d'écrire plusieurs livres. Celui-çi, s'il n'en tient qu'à moi, n'est que le premier d'une longue série», nous a-t-il confié du Salon du livre de Montréal où il faisait ses débuts d'écrivain.

COMPRENDRE OCTOBRE 1970: LE FLQ, LA CRISE ET LE SYNDICALISME, Jean-François Cardin, Editions du Méridien.





La petite histoire des pionniers de l'hôtellerie

NORMAND CAZELAIS
collaboration spéciale

■ «Raconter l'histoire de l'hôtellerie, cette noble institution du bon gîte et de la bone table, n'est pas une mince affaire», écrit Gérard Delage dans sa préface de l'ouvrage d'Henri-Paul Garceau, Chronique de l'hospitalité hôtelière du Québec, de 1880 à 1940.

Il a raison, c'est du travail d'archiviste: l'histoire économique du Québec est encore en grande partie à raconter et ses sources restent enfouies au fond des tiroirs ou largement dissiminées aux quatre vents.

Il y a encore plus à faire quand il s'agit d'une facette de l'histoire du tourisme québécois. Le livre d'Henri-Paul Garceau est d'autant plus précieux qu'il couvre une époque de pionniers qui fut aussi une charnière dans l'évolution de la société québécoise: apparition de premiers grands hôtels dans les villes importantes, éclosion des établissements de villégiature dans les Laurentides, les Cantons de l'Est, Charlevoix, la Gaspésie et le Bas-Saint-Laurent, éclosion aussi de ces hôtels et auberges plus modestes, familiaux souvent, près des gares et le long des axes routiers.

Une époque où les hôtels et leurs propriétaires — leurs «tenanciers»! — étaient souvent mal vus du clergé et des ligues de tempérance.

Là aussi, le Québec a une mémoire et une tradition. Histoire économique certes, mais aussi histoire culturelle: l'hospitalité est un «art» qui témoigne de valeurs collectives, d'un genre de vie et d'un héritage partagés. Impliqué activement dans ce milieu pendant 35 ans, Henri-Paul Garceau a conu des artisans de cette ère révolue et a pu amasser de nombreux témoignages et des documents iconographiques qui rendent son livre encore plus captivant.

Cette chronique a été écrite avec générosité et passion.

On pourrait certes lui reprocher ne pas prendre sufisamment ses distances avec son sujet. Mais était-ce vraiment nécessaire? Nous avons tous, quelque part en nous, le souvenir presque palpable d'une auberge, d'un hôtel, d'hôtes chaleureux qui ont enchanté un ou plusieurs séjours de vacances dans un coin du Québec. Aujourd'hui, nous sommes tous redevables, clients comme commerçants, de ces gens qui ont fait naître et prospérer cette tradition. C'est ce que nous rappelle Henri-Paul Garceau.

CHRONIQUE DE L'HOSPITALITÉ HÔTELIÈRE DU QUEBEC DE 1880 A 1940, Paul Garceau, preface de Gerard Delage. Editions du Méridien et Les Publications du Québec, 213 pages, 39,95 $.

LE PARFUM DE LA DOULEUR
Serge Godin 17,95$
Une femme est violée et 14 autres sont tuées à Polytechnique.
Disponible
en librairie et aux Éditions de la Paix, 125, rue Lussier, Saint-Alphonse-de-Granby J0E 2A0.

Louky Bersianik
vient de publier
des textes et essais féministes.
LA MAIN TRANCHANTE DU SYMBOLE
De la langue à l'écriture, de l'avortement aux NTR, des sujets d'actualité traités avec verve et humour.
25,95$
les éditions du remue-ménage

LE PÈRE NOËL SE FAIT LA MALLE... ET DÉMÉNAGE
DÈS JANVIER 1991 AU 4380 RUE SAINT-DENIS

DICTIONNAIRE VISUEL JUNIOR BILINGUE FRANÇAIS - ANGLAIS
Éditions Québec / Amérique
rég.: 24,95 16,95

LE PETIT ROBERT I
Éditions Robert
rég.: 66,95 44,95

HISTOIRE DU JEUX D'ÉCHECS
Raymond Keene
Éditions Phaidon
rég.: 64,00 42,95

L'ENCYCLO
Éditions Bordas
rég.: 69,95 46,95

L'ACCOMPAGNATRICE (cassette)
Nina Berberova (texte lu par Jeanne Moreau)
Éditions Ducaté
rég.: 19,95 13,95

L'ARCHITECTURE DU XXe SIÈCLE AU QUÉBEC (broché)
Claude Bergeron
Éditions du Méridien
rég.: 29,95 19,95

40 ANS DE VIE AVEC SNOOPY
Charles M. Schulz
Éditions Deux Coqs d'Or
rég.: 49,95 34,95

ÉMILIE DE LA NOUVELLE LUNE
COFFRET 3 VOLUMES
Lucy Maud Montgomery
Éditions Pierre Tisseyre
rég.: 44,95 29,95

LES OISEAUX DE CHEZ - NOUS
Angèle Delaunois
Éditions Héritage
rég.: 34,95 24,95

MANGEOIRE D'OISEAUX
rég.: 12,95 9,95

COMME SI DE RIEN N'ÉTAIT
Marie Cardinal
Éditions Grasset
rég.: 19,95 13,95

HISTOIRE DU MONDE EN 10 CHAPITRES 1/2
Julian Barnes
Éditions Stock
rég.: 34,95 24,95

LEÇONS PARTICULIÈRES
Françoise Giroud
Éditions Fayard
rég.: 24,95 17,95

LE GOURMET DE QUARTIER
Victor Levant
Éditions Hurtubise HMH
rég.: 9,95 6,95

CARAÏBES
James A. Michener
Éditions Libre expression
rég.: 24,95 17,95

EXPLORER LE CHEMIN LE MOINS FRÉQUENTÉ
Alice et Walden Howard
Éditions Stanké
rég.: 18,95 13,95

SPÉCIAL DUPUIS - 1 volume gratuit à l'achat d'un volume cartonné
Éditions Dupuis
rég.: 10,95 7,95

DÉVADÉ
Réjean Ducharme
Éditions Gallimard - Lacombe
rég.: 24,95 19,95

LES FILLES DE CALEB (2 volumes)
Arlette Cousture
Éditions Québec / Amérique
reg.: 27,90 19,95

Prix Renaudot :
LES FRÈRES ROMANCE
Jean Colombier
Éditions Calmann - Lévy
rég.: 25,80 18,95

Prix Goncourt :
LES CHAMPS D'HONNEUR
Jean Rouaud
Éditions de Minuit
rég.: 22,95 15,95

Prix en vigueur du 30 novembre au 6 décembre 1990 inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.

Champigny
MAINTENANT 3 ÉTAGES
LIBRAIRIE CHAMPIGNY INC.
4474, RUE SAINT-DENIS,
MONTREAL (QC) H2J 2L1
TEL.: (514) 844-2587
OUVERT DE 9H à 22H
TOUS LES JOURS,
MÊME LE DIMANCHE
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES

GALERIES D'ARTS

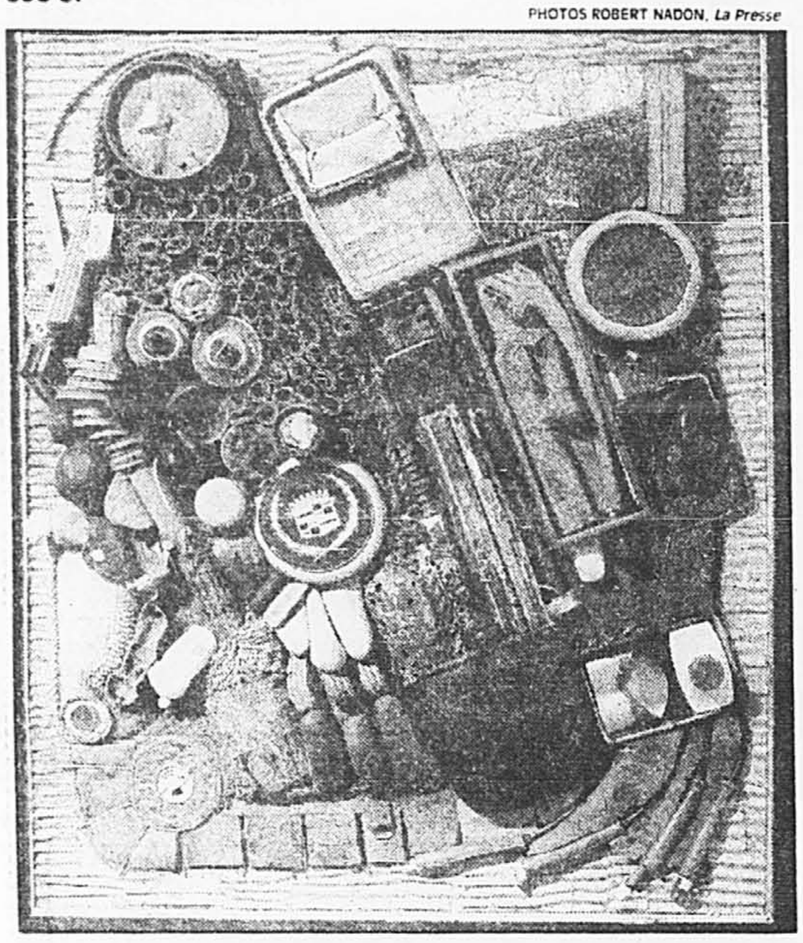


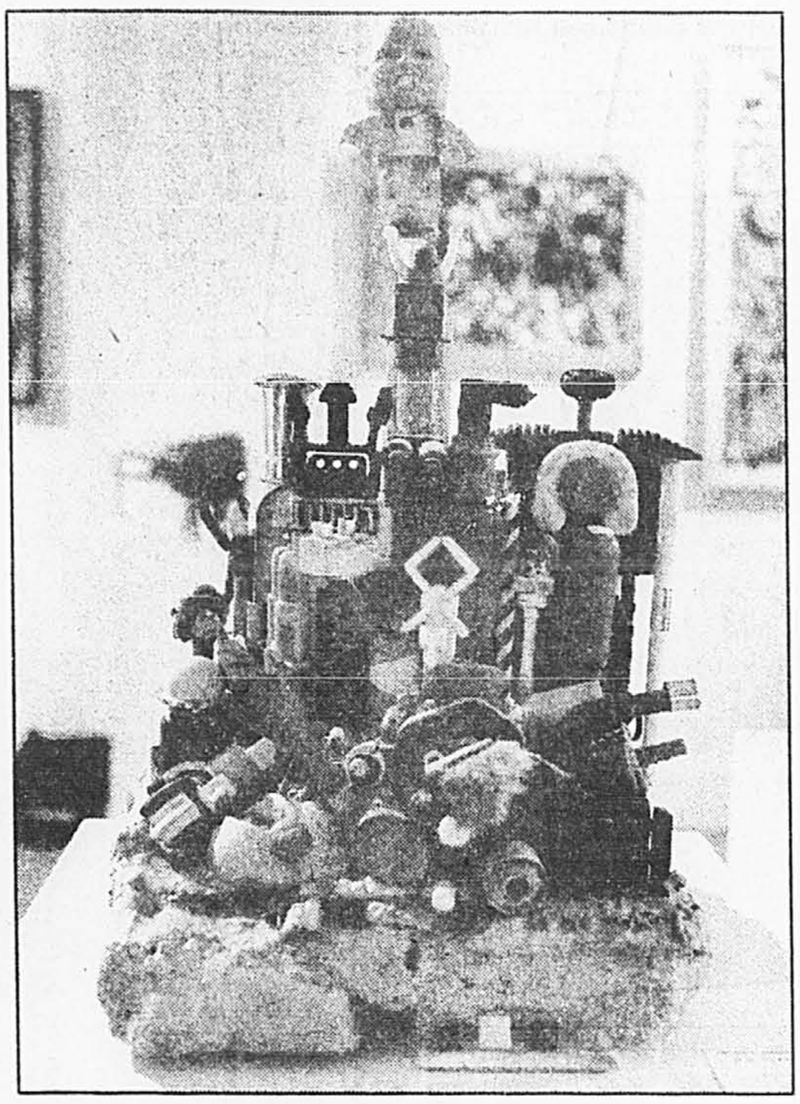
Une cinquantaine d'oeuvres de Réjean Ducharme sont exposées et mises en vente jusqu'au 9 décembre.

Extase matérielle, ou la remarquable réincarnation des objets trouvés. Le prix: 850 $.

Un titre ducharmien pour cette sculpture fabriquée de bric et de brac: *Maman grand-maman m'a mordue.* Le prix: 300 $.

PHOTOS ROBERT NADON, *La Presse*





Ducharme persiste et signe... Roch Plante!

RAYMOND BERNATCHEZ

■ Réjean Ducharme ne fait rien comme tout le monde.

Dans la vie de tous les jours, une petite vedette prendra les médias d'assaut pour mousser la vente de son premier disque. Les tounes sont vides comme un oeuf de Pâques, les paroles et les musiques ont été écrites par d'autres. C'est avec ce bouclier de cellophane que l'on prendra Montréal d'assaut et que l'on tentera ensuite d'imposer son nom à Paris, où c'est tellement plus payant de faire tourner des cassettes à la radio.

Réjean Ducharme ne fait rien comme tout le monde.

Il est débarqué un jour en ville incognito. Génial auteur de *L'Avalée des avalés*, qui a étonné le monde de l'édition à Paris alors qu'à Montréal personne n'avait voulu du livre, il a pris le bord du bois lorsque les journalistes d'ici ont reçu l'ordre de capturer le phénomène, de le disséquer dans les pages de journaux et dans les émissions de radio pour le «bénéfice» des lecteurs et des auditeurs.

Ducharme est disparu dans la nature. Il s'est planqué quelque part dans la jungle urbaine de Montréal où il fait le mort depuis plus de vingt ans en écrivant des bouquins, des textes de chansons, des scénarios de film. Il ne s'est même pas présenté cette semaine à une cérémonie au cours de laquelle on lui remettait un prix littéraire de 100000 $. C'est sa blonde et sa mère qui ont touché le chèque pour lui.

Ducharme a d'autres chats à fouetter, d'autres choses à faire. Depuis quelques années, il se balade dans les rues de Montréal. En marchant, il ramasse tout ce qu'il peut trouver. Des bouts de ficelles, des capsules de Coke, des membres de poupées, des contenants de médicaments, des clous, des boucles de ceinture, des paquets de gomme à mâcher, des morceaux de bois. N'importe quoi.

Rentré chez lui, il assemble ces objets trouvés avec de la colle ou de la broche ou avec ce qui lui tombe sous la main. Il assemble ces objets artistiquement dans des boites, des cadres. Il en fait également des petites sculptures.

Les enfants adorent se livrer à cette activité et Ducharme qui s'est un peu beaucoup attardé dans le monde de l'enfance doit prendre un plaisir fou à réaliser ces oeuvres en trois dimensions.

En 1986, la Galerie Pink, une petite galerie du 1456 ouest, Notre-Dame, exposait pour la première fois quelques-uns de ces objets. Ducharme qui voulait brouiller les pistes avait, pour la circonstance, adopté un nom d'emprunt celui de Roch Plante.

Le pot aux roses a été découvert. On a rapidement su que les montages-collages de Roch Plante étaient de Réjean Ducharme et le «jet set» montréalais s'est précipité à la galerie pour acquérir ces créations vendues à des prix dérisoires.

Depuis 1986, Réjean Ducharme a poursuivi cette activité. De sorte qu'il expose jusqu'au 9 décembre, à la Galerie Pink toujours, et sous le nom d'emprunt de Roch Plante toujours, des montages-collages vendus à prix dérisoires toujours. Les oeuvres présentées chez Pink méritent davantage qu'un succès de snobisme ou de curiosité. Ce sont de véritables créations ou si l'on préfère la transposition dans des oeuvres picturales du génie créateur de Ducharme. Ducharme qui récupère les mots du dictionnaires et ceux qui n'y sont pas encore, qui les réorganisent, les recyclent, qui parvient à transformer la laideur en beauté, à refaire le monde à son image, ne procède pas autrement en réalisant ces montages-collages tridimentionnels.

Et le résultat est le même. Nous sommes fascinés, subjugués, émerveillés par le résultat de son travail.

EXPOSITIONS

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN (Cite du Havre) - Oeuvres de Raymond Gervais et de Suzanne Giroux et exposition «Broken Music».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (1379 o., Sherbrooke) - Dessins et estampes. Du mar. au dim., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 7 décembre.

MUSEE DES ARTS DECORATIFS DE MONTREAL (Pie IX et Sherbrooke) - Auj., de 11 h à 17 h, gravures de Giambattista Piranesi. A compter de jeu., exposition «L'Odyssée- l'art de la photographie au National Geographic».

MUSEE MARC-AURELE FORTIN (118, Saint-Pierre) - Peintures de Marc-Aurele Fortin et oeuvres d'artistes québécois. Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.

CHÂTEAU RAMEZAY (280, Notre-Dame e.) - Exposition «Montreal - de la capitulation tranquille à l'union mouvementée 1760-1849). Tous les jours de 10 h a 16 h 30, sauf lundi.

MUSEE D'ART DE SAINT-LAURENT (615, boul. Sainte-Croix, Saint-Laurent) - Exposition «La pierre raconte». Du mar. au ven., de 12 h a 17 h; dim., de 12 h à 17 h.

MUSEE DAVID M. STEWART (Le Vieux Fort, île Sainte-Helene) - Exposition «Armes anciennes». Tous les jours, de 10 h a 17 h, sauf mardi.

MUSEE DE LACHINE (110, Chemin LaSalle) - Auj., de 11 h 30 a 16 h 30, peintures de Jean-Jacques Giguere et Kamila Wozniakowska. Peintures et sculptures de Eva et Milan Lapka. Du merc. au dim., de 11 h 30 a 16 h 30.

(3662, Saint-Laurent) - Exposition «Ceci est la preuve». Jusqu'au 10 décembre.

ARTICULE (4060, Saint-Laurent, Suite 106) - Oeuvres de Jeannie Kamins. Du merc. au dim., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 22 decembre.

ART ET ARTE (3886, Saint-Hubert) - Aquarelles de Ludovico Perez. Jusqu'au 9 decembre.

ART 45 (2155, Mackay) - Peintures de Sophie Lanctot. Jusqu'a jeudi.

BOA OBJET D'ART (4859, Saint-Laurent) - Ceramiques de Gordon Bellamy et oeuvres de Maurice Gareau. Mar.,merc., de 11 h a 18 h; jeu., ven., de 10 h a 18 h; sam., de 11 h a 17 h. Jusqu'au 7 decembre.

LA CENTRALE (4060, Saint-Laurent, Suite 205) - A compter de merc., oeuvres d'Elizabeth Fischer et April Hickox. Du merc. au dim., de 14 h a 19 h.

CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Cote Saint-Catherine) - Sculptures d'Arto. Du lun. au jeu., de 9 h a 21 h; ven., de 9 h a 15; dim., de 10 h a 17 h. Jusqu'au 13 decembre.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baile) - Exposition «L'or et la pierre: un regard critique sur l'architecture des banques». Merc. et ven., de 11 h a 18 h; jeu., de 11 h a 20 h; sam. et dim., de 11 h a 17 h.

CENTRE COPIE-ART (813, Ontario e.) - Oeuvres de Serge Marin. Jusqu'au 15 decembre.

CENTRE DE DESIGN DE L'UQAM (200, Sherbrooke o.) - Exposition «Architecture moderne de Berlin. Du merc. au dim., de 12 h a 18 h. Jusqu'au 9 decembre.

CENTRE DES ARTS CONTEMPORAINS DU QUEBEC (4247, Saint-Dominique) -Sculptures de Nat McHaffie. Du lun. au jeu., de 10 h a 18 h; ven., de 10 h a 13 h. Jusqu'au 20 decembre.

CENTRE DES ARTS VISUELS (350, Ave. Victoria) - Exposition «Foire de Noel». Du mar. au ven., de 10 h a 18 h; sam., de 10 h a 17 h. Jusqu'au 30 decembre.

CITE DE L'IMAGE (2000, Notre-Dame e., Suite 215) - Auj., de 14 h a 18 h, oeuvres de Louis Le Duc, Richard Lussier et Christine Palmieri.

GALERIE ARTES (102, Ave. Laurier o.) - Peintures de Nicole Foreman, Denise Laperriere, Jean-Paul Riopelle et Tapies. Sculptures de Gerard Belanger et Karl Rehm.

GALERIE SIMON BLAIS (4521, Clark) - Oeuvres de Michel Allard, Francine Beauvais, Marcel Bellerive, Ginette Bouchard, Louis-Pierre Bougie, Louis Jaque, Michel Picotte et François Vincent. Du mar. au sam., de 9 h 30 a 17 h 30.

GALERIE BOUTIQUE D'ART MME ALONZO (219, Prince-Arthur e.) - Oeuvres de Claire Dufresne. Du mar. au sam., de 14 h a 20 h. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE CHRISTIANE CHASSAY (20, Marie-Anne o.) - Oeuvres de Stephen Schofield. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE CLARK (1591, Clark, 2ieme etage) - Auj., de 12 h a 18 h, oeuvres de Barry Allikas et David Blatherwick. Oeuvres de Sylvain Bouthillette et Denis Pellerin. Du jeu. au dim., de 12 h a 18 h. Jusqu'au 16 decembre.

GALERIE CONCORDIA (1455, de Maisonneuve o.) - A compter de jeu., exposition «Le dessin, au dela des categories. Du lun. au ven., de 10 h a 20 h; sam., de 10 h a 17 h.

GALERIE CULTART (360, Roy e.) - Oeuvres de Pailag Khudaverdian. Du merc. au dim., de 12 h a 18 h Jusqu'au 23 decembre.

GALERIE DARE-DARE (4060, Saint-Laurent, Suite 211) - Exposition «Infiniment petit». Du merc. au dim., de 12 h a 17 h. JUsqu'au 16 decembre.

GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS DE MONTREAL (2122, Crescent) - Sculptures de Itzik Benshalom. Jusqu'au 8 decembre.

GALERIE D'ART DE BOUGAINVILLE (4511, Saint-Denis) - Petits formats. Merc., sam., dim., de 11 h 30 à 17 h; jeu., ven., de 11 h 30 a 19 h 30. Jusqu'au 31 decembre.

GALERIE DAZIBAO (4060, Saint-Laurent) - Oeuvres de Joanne Tremblay. Du merc. au dim., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 23 decembre.

GALERIE DE LA VILLE (12000, de Salaberry) - Dessins, maquettes, marionnettes de Therese Dion. Du lun. au ven., de 8 h a 17 h. Jusqu'au 21 decembre.

GALERIE DAN DELANEY (318, Ave. Victoria, Westmount) - A compter de mar., oeuvres de John Collins. Du lun. au ven., de 9 h à 17 h; sam., de 12 h a 17 h.

GALERIE DES ARTISANS DU MEUBLE QUÉBECOIS (88, Saint-Paul e.) - Exposition «Noël en fete. Du lun. au ven., de 10 h a 17 h; sam., dim., de 13 h a 17 h.

GALERIE JOCELYNE GOBEIL (2154, Crescent) - Exposition «Parures de Noël». Du mar. au ven., de 11 h a 18 h; sam., de 11 h a 17 h. Jusqu'au 29 decembre.

GALERIE GRAFF (963, Rachel e.) - Estampes de Josef-Felix Müller et exposition «Graff décembre. Du mar. au ven., de 11 h a 18 h; sam., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE SAMUEL LALLOUZ (372, Sainte-Catherine o., Suite 528) - Oeuvres de Joan Jonas. Du mar. au ven., de 10 h à 18 h; sam., de 11 h a 17 h. Jusqu'au 22 décembre.

GALERIE LA 3IÈME VAGUE (155, Saint-Paul e.) - Oeuvres de Jean-Luc Archenault. Du merc. au ven., de 17 h à 21 h; sam., dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 5 decembre.

GALERIE D'ART LAVALIN (1100, boul. Rene-Levesque o.) - Auj., de 12 h à 18 h, exposition «Brian Eno».

GALERIE FRANCOIS LEMAI (4524, De la Roche) - Estampes de Bonnard, Braque, Chagall, Dufy, Tapies, Tamayo et Zao Wou-Ki

GALERIE ELCA LONDON (1616, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Susan Roth. Jusqu'au 8 decembre.

GALERIE MICHEL-ANGE (430, Bonsecours) - Auj., oeuvres de Michel Leroux. A compter de merc., petits formats.

GALERIE OBORO (3981, Saint-Laurent, Suite 499) - Installation de Mans Wrange. Du merc. au dim., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE OPTICA (3981, Saint-Laurent) - Oeuvres de Pierre Fournier et Michelle Normoyle. Jusqu'au 23 decembre.

GALERIE OPUS 2 (Edifice Cooper, 3981, Saint-Laurent, Bureau 210) - Oeuvres de Evelyn Dufour, Hannibal Srouji et Yang Zheng-Xin. Du merc. au dim., de 12 h a 17 h; jeu., de 12 h a 21 h.

GALERIE FREDERIC PALARDY (307, Sainte-Catherine o.) - Exposition «Pour le plaisir...». Du mar. au ven., de 11 h a 18 h; sam., de 11 h a 17 h. Jusqu'au 18 decembre.

GALERIE PINK (1456 o., Notre-Dame) - Peintures et collages de Roch Plante. Du merc. au dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 9 decembre.

GALERIE PORT-MAURICE (8420, boul. Lacordaire) - Exposition «Le diptyque». Lun., de 13 h a 21 h 30; mar., merc., jeu., de 10 h a 21 h 30; ven., de 10 h a 18 h; sam., de 10 h a 17 h; dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 20 decembre.

GALERIE SUZANNE REMILLARD (1227, Amherst) - Oeuvres de Rivard, Beha, Berneche, Connoly, Cousineau, Parizeau, Remillard et Tibo. Merc., de 11 h a 17 h; jeu., ven., de 11 h a 18 h; sam., de 13 h a 17 h; dim., de 14 h 30 a 17 h.

GALERIE SAINT-DENIS (4116, Saint-Denis) - Peintures de Max de Carrier. Jusqu'au 15 decembre.

GALERIE SEKAI (4281 A, Notre-Dame o.) - Oeuvres de Sylvie Belisle. Du mar. au ven., de 13 h 30 a 17 h; sam., de 11 h a 17 h; dim., de 13 h a 16 h. Jusqu'au 8 decembre.

GALERIE SHAYNE (5471, Ave. Royalmount) - Oeuvres de Marsha Schwartz, Robert Adams, Christine Knox, Carol Benoit et Betty Fogel.

GALERIE BARBARA SILVERBERG (2148, Mackay) - Oeuvres de Chaki et Rosenstone. Jusqu'au 8 decembre.

GALERIE SKOL (4060, Saint-Laurent, loc. 107) - Oeuvres de Mario Duchesneau. Du merc. au dim., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE TROIS POINTS (307, Sainte-Catherine o., Suite 555) - Oeuvres de Marc Garneau. Jusqu'au 22 decembre.

GALERIE SERGE TURGEON INC. (2080, Crescent) - Auj., de 13 h a 17 h, sculptures en bronze de Nicole Taillon, peintures de Jackson, Krieghoff, Masson, Soulikias, Richard, Little et Surrey.

GALERIE BRENDA WALLACE (372, Sainte-Catherine o., Suite 508) - Oeuvres de Mary Scott. Du mar. au sam., de 11 h a 17 h.

GALERIE WESTMOUNT (4912, Sherbrooke o.) - Peintures de Bruce Roberts. Jusqu'au 9 decembre.

GUILDE CANADIENNES DES METIERS D'ART DU QUEBEC (2025, Peel) - Art Inuit (sculptures). Jusqu'au 31 decembre.

MAISON DE RADIO-CANADA (Salle Raymond-David, 1400, boul. Rene-Levesque e.) - Oeuvrs de Paule Levesque. Du lun. au ven., de 10 h a 18 h. Jusqu'au 6 decembre.

MICHEL TETREAULT ART CONTEMPORAIN (1192, Beaudry) - Exposition «Le Corbusier - 1887 - 1965: de l'origine de la tapisserie a nos jours». Jusqu'au 22 decembre.

SUITE A LA PAGE C 9

VENTE DE NOËL 1990
Service des Loisirs
Ville Mont-Royal
60, av. Roosevelt - 340-2928
Une vente d'artisanat, batik, peinture, poterie et vitrail.
le mercredi 5 décembre de 19h à 22h
le jeudi 6 décembre de 12h à 20h
le vendredi 7 décembre de 12h à 20h
le samedi 8 décembre de 12h à 17h

MARCEL FAVREAU
exposition jusqu'au 8 décembre
Collection Claude Courcy
Hôtel Le CENTRE SHERATON
1201, boul. René-Lévesque ouest
Montréal Niveau A
(514) 866-3006

Facination de L'Asie
ARTS DE LA CHINE ET DU JAPON
CADEAUX
DÉCORATION INTÉRIEURE
ANTIQUITÉS
● Kimonos ● Obis
● Poupées anciennes ● Estampes 19e siècle
● Bronzes ● Laques
● Meubles traditionnels, Chine et Japon
● Porcelaines d'Imari
● Dynastie Han - Sung - Ming -T'Sing
NOUVEAUTÉS
7 jours sur 7 de 9 h 30 à 19 h
Statues Kmer
● Bouddha de bronze de Birmanie
● Objets laqués de Birmanie, 19e siècle.
GALERIE TANSU
1622-A, rue Sherbrooke Ouest
(entre Guy et Saint-Mathieu)
939-3834

PELLUS-ROCHON-VITTORIO
GALERIE PARALLÈLE
806, RICHELIEU, BELOEIL (514) 467-6151

DERNIÈRE JOURNÉE
EXPOSITION
MICHEL LE ROUX
GALERIE michel-ange
430, rue Bonsecours
Vieux-Montréal ● 875-8281
● Du mar. au dim. de 11 h à 18 h ●
Spécialité: investissement dans l'art

Petits formats de Noël
Les peintres de la Galerie
2 au 23 décembre
Galerie de la Gare
317, St-Denis
St-lambert, tél.: 671-0078
Tradition Gérard Gastonguay

EXPOSITION «PETITS FORMATS»
DU 5 AU 30 DÉCEMBRE
Lise Auger, Léo Ayotte, Marcel Barbeau, Basque, P.V. Beaulieu, Monique Bédard, Hélène Béland, Léon Bellefleur, Lorne H. Bouchard, Marcelle Bouchard, Pauline Bressan, Yvon Breton, Daniel Briant, Umberto Bruni, Louise Calvé, Michel Campeau, Roger Cantin, Horace Champagne, Laurent Coderre
F. Constantineau, Stanley Cosgrove, Jean P. Dallaire, Nérée DeGrâce, Berthe Des Clayes, Rita Désourdy, André Dufour, Rodolphe Duguay, Antoine Dumas, Robert Dupont, Renée Durocher, Edmond Dyonnet, Marcel Fecteau, Marc-Aurèle Fortin, Joseph Franchère, Emmanuel Garant, Helmut Gerth, Joseph Giunta, Arist Gagnon
Clarence Gagnon, Pauline Gagnon, Goulet-Raymond, Jacqueline Gougeon, Helmut Gransow, Mario Gross, Harry Guttman, Abd Hanafi, Edwin Holgate, Louise Houde, Francesco Iacurto, Chantal Jean, Frère Jérôme, Félix Kraus, Jean-Pierre Lafrance, Richard Lanctôt, Michel Lapensée, J.P. Lapointe, Michel Paquet
Jeannot Laprise, Michel Le Roux, Claude Le Sauteur, Jean Letarte, John Little, Francine Mackay, Douglas A. Manning, Henri Masson, Matto, Anna Noeh, Louis-Paul Perron, André Philibert, Michel Picotte, Robert Pilot, Marcel Ravary, René Richard, Claudette Rinfret, Rosberger, Albert Rousseau
Réal Sabourin, Henri J. Sandham, Paul Soulikias, William Showell, Jori Smith, Joseph St-Charles, Phillip Surrey, Miyuki Tanobe, Frederick B. Taylor, Tibor K. Thomas, Terry Tomalty, Fernand Toupin, T. Tourigny Desaulniers, Frederick A. Verner, Richard Viau, Monique Voyer, John Walsh, J.E. Windish, Victor G. Zicha, Et plusieurs autres
GALERIE michel-ange
430, rue Bonsecours, Vieux Montréal, 875-8281
du mar. au dim. de 11 h à 18 h.
SPÉCIALITÉ: Investissement dans l'art, achetons tableaux comptant.

Studio des Arts Décoratifs Weider-Cesar
2162 OUEST, RUE SHERBROOKE, SUITE 2
MONTREAL, QUEBEC
H3H 1G7 TEL.: 514-939-2938
Sur rendez-vous
Créations exclusives: coussins faits de tissus anciens et contemporains. Aussi coussins peints à la main.
Abat-jour faits à la main, modèles et tissus exclusifs.
Spécialité: restauration de tapisseries, broderies et soies anciennes

EXPOSITIONS

SUITE DE LA PAGE C 8

UNIVERSITE DE MONTREAL (La Galerie, 2332, Edouard-Montpetit) - Oeuvres de Sylvain Latendresse. Lun.,mar., jeu., de 11 h a 17 h; merc., de 11 h a 19 h; sam., de 13 h 30 a 17 h. Jusqu'au 13 decembre.

UQAM (Foyer de la salle Alfred-Laliberté, Pavillon Judith-Jasmin, 405, Sainte-Catherine e.) - Oeuvres des employees-employés de soutien de l'UQAM. Lun., de 12 h a 18 h; mar., merc., jeu., de 9 h a 18 h; ven., de 9 h a midi.

HORS MONTRÉAL

(2942, Dupras, Mascouche) - Oeuvres de Muriel Chaurette. Tous le jorus de 13 h a 17 h. Jusqu'au 23 decembre.

LE BALCON D'ARTS (650, Notre-Dame, Saint-Lambert) - Petits formats. Jusqu'au 23 décembre.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE CHAMBLY (1691, Bourgogne) - Aquarelles et peintures de Claire Bachand-Lareau, Maryse Beaupré, Yvette Beaupré-Villemaire, Jocelyne Bordeleau, France Danhier Marchand, Jacqueline Harvey, Claudette Leblanc et Fernand St-Yves.

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY (30, Saint-Antoine sud) - Peintures de Julien Paradis. Jusqu'au 7 décembre.

CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE (175, Ringuet) - Exposition «Comme tu as changé». Du dim. au ven., de 13 h 30 a 17 h. Jusqu'au 16 decembre.

CENTRE D'EXPOSITION DE LA GARE (55, rue Principale nord, L'Annonciation) - Installations de Lance Belanger, Domingo Cisneros, Joe David, Ron Naganosh et Edward Poitras. Du lun. au sam., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 6 decembre.

CENTRE D'EXPOSITION DU VIEUX PALAIS (185, du Palais, Saint-Jérôme) - Exposition «Special western». Du mar. au ven., de 12 h a 17 h; dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 16 decembre.

GALERIE ACTION (190, Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu) - Auj., papiersmatiere de Réal Dumais. A compter de jeu., sculptures de Gilbert Poissant. Du lun. au ven., de 13 h a 21 h; sam., dim., de 13 h a 17 h.

GALERIE PIERRE BERNARD (141, Champlain, Hull) - Acryliques et aquarelles d'Andrée Vézina, Leon Bellefleur, Umberto Bruni, Roger Cantin, Arist Gagnon, Francesco Iacurto, Claude Le Sauteur, Albert Rousseau, Shokichi Sato et Leo-Paul Tremble. **GALERIE DU CENTRE** (250, Saint-Laurent, Saint-Lambert) - Sculptures et peintures de Lorraine Benic et Judith Bellavance. Jusqu'au 19 decembre.

GALERIE DU COLLEGE LIONEL-GROULX (100, Duquet, Sainte-Therese) - Oeuvres de Francine Maheu-Walker. Du lun. au jeu., de 11 h a 16 h; lun. au merc., de 19 h a 21 h; dim., de 13 h a 16 h. Jusqu'au 13 decembre.

GALERIE DU COLLEGE MONTMORENCY (475, boul. de l'Avenir, Laval) -Exposition «Expressions multiples». Du merc. au ven., de 13 h a 20 h30; dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 16 decembre.

GALERIE DU COLLEGE EDOUARD-MONTPETIT (945, Chemin de Chambly, Longueuil) - A compter de mar., collection Maurice Forget. Du lun. au jeu., de 12 h a 17 h; merc., de 18 h 30 a 21 h; dim., de 14 h a 17 h. Jusqu'au 29 novembre.

GALERIE HORACE (906 King o., Sherbrooke) - Photographies d'Ariane Théze et installation de Yvon Proulx. Jusqu'au 22 décembre.

GALERIE LADOUCEUR (3995, boul. Levesque e., Laval) - Auj., de 15 h 30 a 20 h, exposition «Matiere en mutation 1990».

GALERIE D'ART MAXAN (611, Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu) - Exposition «Les Anges». Du merc. au dim., de 12 h a 18 h. Jusqu'au 23 decembre.

GALERIE MISTRA (203, Sainte-Marie, Terrebonne) - Peintures de A. Cote, M. Mercier, J.Y. Mercier, R. Pichet, E. Lemay, J. Tilmant, N. Poirier, S. Cosgrove, M.C. Thomas, L. Grothe, R. Cordeau et R. Lacroix. Mar., merc., de 11 h a 17 h; jeu., ven., de 11 h a 19 h; sam., dim., de 13 h a 17 h.

GALERIE MONTCALM (Maison du Citoyen 25, rue Laurier, Hull) - Exposition «Lumiere et ombre». Du mar. au dim., de 10 h a 17 h. Jusqu'au 16 décembre.

GALERIE REGARD (774, Saint-Pierre, Terrebonne) - Exposition «Les Anges...dans notre campagne». Merc., de 13 h a 17 h; jeu., de 13 h a 19 h; ven., sam., de 13 h a 17 h et de 19 h a 21 h; dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 24 decembre.

GALERIE LINDA THIBODEAU (806, Richelieu, Beloeil) - Oeuvres de Vittorio, Daniele Rochon et Michel Pellus. Du merc. au ven., de 10 h a 17 h; sam., dim., de 13 h a 17 h.

HAUT 3e IMPERIAL (164, Cowie, Granby) - Peintures et installation de Céline Goudreau. Du merc. au dim., de 13 h a 17 h. Jusqu'au 9 décembre.

LA GALERIE (75, Saint-Antoine, Trois-Rivières) - Auj., de 14 h a 17 h, oeuvres de Benoit Desjardins.

LA PETITE GALERIE D'ART DE SAINT-CALIXTE (6160, route 335, Saint-Calixte) - Oeuvres de Jean-Marie Savage. Du jeu. au dim., de 12 h a 17 h. Jusqu'au 23 décembre.

MAISON DES ARTS DE LAVAL (Salle Alfred Pellan, 1395, boul. de la Concorde ouest, Laval) - Auj., de 13 h a 17 h et de 19 h a 22 h, exposition «Introduction a l'utopie urbaine».

MAISON ANTOINE-LACOMBE (895, Visitation, Saint-Charles-Borromee, Joliette) - Oeuvres de Denise Clement. Tous les jours de 13 h a 17 h, sauf lun.; jeu., ven., soir, de 19 h a 21 h. Jusqu'au 16 decembre.

MAISON LOUIS-H. LAFONTAINE (314, Marie-Victorin, Boucherville) - Peintures sur porcelaine. Du jeu. au dim., de 14 h a 16 h 30 et de 19 h a 21 h. Jusqu'au 9 décembre.

MUSEE PIERRE BOUCHER (858, Laviolette, Trois-Rivieres) - A compter de mar., exposition «L'Art naif et l'Art populaire». Tous les jours de 13 h 30 a 16 h 30 et de 19 h a 21 h 30.

MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS (Hull) - Auj., expositions «Visage des dieux» et «L'art de guérir». Expositions «Au-dela de la Montagne d'or», «Signes des vents», «Gaspesie: une histoire de mer», et «Le costume».

MUSEE D'ART DE JOLIETTE (145, Wilfrid-Corbeil, Joliette) - Bronzes de Zoya Niedermann et cires de Jocelyne Tremblay.

MUSEE MARSIL (349, Riverside Drive, Saint-Lambert) - Peintures d'Owen Chicoine. Du mar. au ven., de 11 h a 16 h; sam., dim., de 13 h a 16 h. Jusqu'au 16 décembre.

MUSEE REGIONAL DU HAUT-RICHELIEU (182, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu) - Exposition «L'Erabliere».

RIVERIN-ARLOGOS (197, chemin du Lac d'Argent, Eastman) - Oeuvres de Jean-Daniel Berclaz. Jusqu'au 19 décembre.

Pierre Dux est décédé

Agence France-Presse

PARIS

■ Le comédien et metteur en scène Pierre Dux, l'un des plus grands acteurs français du siècle, est décédé hier à l'âge de 82 ans, a-t-on appris auprès de son entourage.

Pierre Dux, qui fut administrateur général de la Comédie française et directeur du Théâtre national de l'Odéon, doit être inhumé mardi en l'église Saint-Sulpice, à Paris.

Né le 21 octobre 1908 à Paris de parents comédiens, Pierre Dux obtint le premier prix de comédie au Conservatoire national d'Art dramatique en 1929. Entré la même année à la Comédie française, il en devint une première fois l'administrateur général, de la Libération à juillet 1945. Il fut à nouveau nommé administrateur général de la Comédie française en 1970, poste qu'il a occupé jusqu'en 1979.

Sur scène, il a interprété les plus grands rôles du répertoire, du *Misanthrope* de Molière à *Cyrano de Bergerac* de Rostand, pièce qu'il devait également mettre en scène, au même titre que de nombreux classiques.

En 1990, il avait été désigné par ses pairs meilleur comédien de l'année pour sa création dans *Quelque part dans cette vie*, d'Israël Horovitz.

Pierre Dux, qui interprétait cette pièce avec Jane Birkin à Paris, avait dû abandonner les représentations de ce spectacle au mois d'octobre en raison d'une grippe virale. Les médecins lui avaient interdit la semaine dernière de participer à une tournée théâtrale qui devait débuter en janvier.

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
Directeur artistique: Christopher Jackson — 17e saison/1990-1991
Jean Sébastien Bach
Lobet den Herrn
motet BWV 230
aussi
Cantate BWV 1, Wie schön leuchtet der Morgenstern
Cantate BWV 32, Also hat Gott die Welt geliebt
Cantate BWV 68, Liebster Jesu, mein Verlangen
Le choeur et l'orchestre du Studio sous la direction de Christopher Jackson
9 décembre 1990; 20h00
église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement
au 500 est, av. Mont-Royal (métro Mont-Royal)
en vente chez: Billets:
Église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement 20 $ (rég.)
Archambault*, 500, Sainte-Catherine est 14 $ (ét. et 65+)
Lettre Son*, 5054, avenue du Parc
Maximusique, 1201, Crescent
* (frais de 75¢ par billet)
renseignements et réservations 843-4007

orchestre de chambre
I MUSICI DE MONTREAL
dir. Yuli Turovsky
présente le réputé violoncelliste
DANIEL SHAFRAN
MOZART: Divertimento en fa majeur, K. 138
HETU: Adagio et Rondo pour cordes, op. 3, 1B (1960)
VIVALDI: Concerto pour violoncelle en si mineur RV 424
HAYDN: Concerto pour violoncelle en do majeur
BEETHOVEN: Quatuor à cordes no 14 en do mineur, op. 131
7 décembre 20 h — SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE
BILLETS: 16 $ / 8 $ (frais de service)
RENSEIGNEMENTS 982-6037
EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 522-1245
INTAIR transporteur officiel

Les Caves de Saint-Germain-des-Prés
chansons, sketches et poésies de Vian, Prévert, Queneau, Sartre, Aragon...
SUPPLÉMENTAIRE DIM. 9 DÉCEMBRE
«Spectacle où l'on rit beaucoup... une très bonne soirée.» E. Paradis CBF Bonjour
et les 2, 3 décembre à 20h30
CE SOIR DEMAIN
LA LICORNE RESTAURANT THÉÂTRE
4559, RUE PAPINEAU
523-2246
EN VENTE CHEZ ADMISSION (514) 522-1245

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT
Handel
LE MESSIE
Basilique Notre-Dame
18, 19, 20 DÉCEMBRE 1990
Mardi, mercredi, jeudi 19h30
Roger Norrington, chef
Dawn Upshaw, soprano
Catherine Robbin, mezzo-soprano
Patrick Power, ténor
Gerald Finley, basse
Choeur de l'OSM (Iwan Edwards, directeur)
Billets: 29$, 16$, 8$
en vente
• aux comptoirs Ticketron
• aux guichets de la Place des Arts
Commanditaire ScotiaMcLeod

Hydro-Québec présente
LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
CE SOIR
BILLETS EN VENTE À LA PORTE
Les événements du Maurier Ltée
en collaboration avec La Presse, CKAC 73 et Radio Canada Télévision
ST-DENIS 1 20h30
LA FETE A GILLES VIGNEAULT
COMPLET
Billets de la PDA valable pour le St-Denis !
CBF 690 présente la série
CHANSON
SPECTRUM 19h00
PLUME LATRAVERSE
COMPLET
RYTHMES Canadien International
en collaboration avec TV-5, RFI + CITE-FM
INVITÉS PAUL PERSONNE ET LAURENCE JALBERT
16,50 $
SPECTRUM 22h00
SOIRÉE RFI
LES INNOCENTS ET VILAIN PINGOUIN
L'OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS pour la jeunesse présente la série
TANDEM FRANCO-QUÉBÉCOIS
en collaboration avec CIBL 101,5 FM
16,50 $
CLUB SODA 20h30
JACQUES HAUROGNÉ • MARIE-CLAIRE SÉGUIN
La Presse — Radio-Canada Télévision — CKAC 73 AM — CITE — Gouvernement du Québec Ministère des Affaires culturelles — Gouvernement du Canada Ministère des Communications — Vivre Montréal — sacem — Culture — FCM La Fondation — RTI

CKOI 96,9 FM présente
LE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
SPECTRUM — La Presse
318, RUE STE-CATHERINE • MÉTRO PLACE DES ARTS (Info 861-5851)
Billets au Spectrum (tous les jours de 10h00 à 22h00) et aux comptoirs Ticketron + frais de service

Hydro-Québec
LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
CE SOIR
Billets en vente à la porte
RYTHMES Canadien International
En collaboration avec TV-5, RFI et CITÉ-FM
Soirée RFI
Les Innocents
et
Vilain Pingouin
INVITÉS PAUL PERSONNE ET LAURENCE JALBERT

LE SPECTACLE Bud DU MOIS
Découpez cette annonce et écoutez CKOI-FM tous les soirs à 19h pour savoir où l'échanger pour obtenir un véritable billet gratuit.
CKOI 96,9 FM
EXTRAITS DE SPECTACLES
Carole Laure
Bonsoir mon Amour
Michel Lemieux
VOIX DE PASSAGE
MERCREDI 5 DÉCEMBRE, 20h30
La Presse — Budweiser

Société Chorale de St. Lambert inc.
sous la direction de DAVID CHRISTIANI
Concert de Noël
«Paix sur la terre»
en aide aux 40 000 enfants défavorisés de Montréal
mardi 4 décembre à 20 h
église Saint-James United
463, rue Sainte-Catherine ouest (métro McGill)
Rens.: 671-0918 ou 671-1678
Prochain concert: 20 décembre à midi à la Place Ville-Marie
DES DONS DE NOURRITURE OU D'ARGENT SERONT ACCEPTÉS
ENTREE LIBRE

Passe-Partout
fait du théâtre
ET EST MAINTENANT DISPONIBLE SUR VIDÉOCASSETTES
La Presse — Radio Québec
Ciné-Maison Bellevue


À GAGNER
- 25 laissez-passer FAMILIAUX (4 personnes) pour le spectacle du 22 décembre à 11 h à L'OLYMPIA
EN PLUS
- chaque gagnant méritera un magnifique coffret-cadeau contenant 3 vidéocassettes Passe-Partout avec plus de 50% des séquences jamais parues à la télévision.
21 représentations à L'OLYMPIA du 20 au 30 décembre 1990
INFORMATION: 286-7884
POUR PARTICIPER
. Remplissez le coupon de participation et retournez-le à l'adresse indiquée avant midi le 12 décembre 1990.
. Les gagnants seront avisés par la poste.
. La valeur approximative des prix offerts est de 2 395 $.
. Les règlements sont disponibles à La Presse.
Concours "Passe-Partout"
La Presse, ltée
C.P. 5030, Succ. Place d'Armes
Montréal Québec
H2Y 3M1
Nom _____ Âge _____
Adresse _____ App. _____
Ville _____
Code postal _____ Tél. _____

SPM SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE de MONTRÉAL
VENDREDI 7 DÉCEMBRE 20 h
ÉGLISE ST-JEAN-BAPTISTE
(angle Rachel et Henri Julien) Métro Mont-Royal
Billets: 18$ en vente à la Place des Arts, TICKETRON (frais de service) et à l'entrée le soir du concert.
Messe en do mineur, "LA GRANDE", K 427
Heidi Geddert, soprano
Catherine Sévigny, mezzo-soprano
CONCERT MOZART
Symphonie no 29 en la majeur, K 201
Gordon Gietz, ténor
Grégoire Legendre, baryton
Choeur de l'UQAM
L'ORCHESTRE de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE de MONTRÉAL
Direction: Miklós Takács

Moustaki c'est fini, Corcoran c'est parti!

BRUNO DOSTIE

■ Quand j'ai quitté l'Outremont à l'entracte, le public ne semblait pas encore décidé à tuer le veau gras pour le retour du fils prodigue. Treize ans, c'est long. La glace s'était reformée. Avec le show indigne de Moustaki comme des FrancoFolies auquel on avait eu droit jusque-là, ça promettait d'être encore long. Bref, jusqu'au rappel, sans doute, avec *Le Métèque*.

Voilà ce qui se passe quand on marche sur sa réputation.

Heureusement qu'un peu plus tôt, à 19h00 au Spectrum, j'avais pu voir hier soir le spectacle de Jim Corcoran, admirable en tous points.

Sinon, déjà échaudé par ma soirée au Club Soda de vendredi, en compagnie de Sylvie Bernard et de Romain Didier, j'aurais déci-

LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL

dément pu penser que ces fameuses FrancoFolies étaient un quelconque festival *newfie*, où la dernière chose que l'on reconnaissait, était la griffe d'une proverbiale excellence des organisateurs du Festival de jazz.

Moustaki, donc. «Un jour ici, un jour ailleurs. On est des musiciens, on est des baladins. On se balade en ce jardin...»

Dès les premiers mots, cette voix qui a été éteinte dès les premières notes, et qui pourtant couve toujours sous la cendre, toujours brûlante, promettait d'impayables retrouvailles.

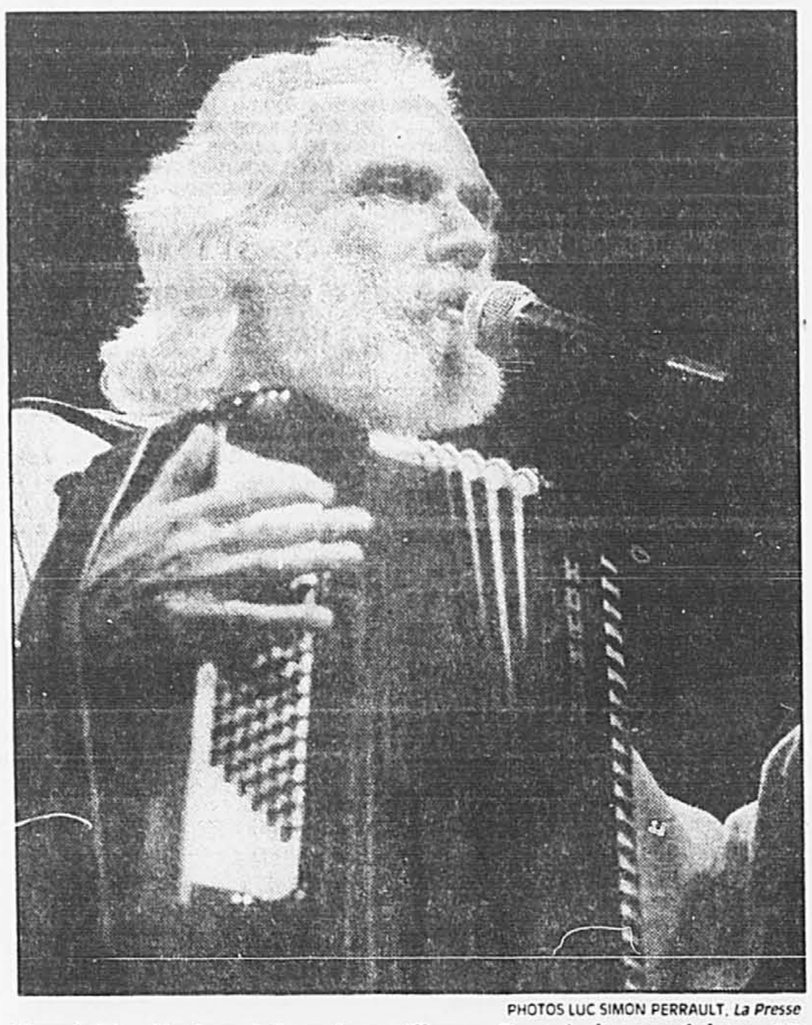
Il allait, disait-il, en quelques escales, nous raconter tous les voyages qu'il avait faits depuis le temps. Premier arrêt, la Grèce: le berceau. Avec cette tête grise aux cheveux dans le vent qu'il a depuis vingt ans et qui nous faisait rêver d'un compagnon d'Ulysse débarquant des plus fabuleux voyages, c'était «Le Jeune facteur mort» — je cite les titres de mémoire — nous pouvions nous croire embarqués.

Dès la suivante, hélas, nous allions faire naufrage. Voix fausses des choristes, guitares mal accordées, musiciens incompétents, endormis sur la *switche*, éclairages de salle paroissiale, son à l'avenant. Même la voix de Moustaki, tranquillement, prenait l'eau, s'éteignait sous la cendre. Paye facile, pour capitale du tiers-monde, d'une caravane pétrifiée sur ses chameaux...

Une variante au texte nous réveille. Le retour au livre nous rendort. Ne revenez plus, bel étranger! En votre si longue absence, un p'tit gars du bout a pris votre place. Avec lui aussi sa tête dégarnie à 35 ans qui promet d'être immuable, ses accents venus de l'«autre solitude» mais traduits dans nos mots et qui gardent l'accent mouillé de leurs origines, sa fougue de moine libertaire et libertin des forêts de Robin Hood, sa dévotion à bien faire tout ce qu'il fait, il nous enchante, nous berce et nous fait rire, nous étonne, nous en donne plus qu'on en demande. Il peut être drôle, touchant, électrisant, voire dramatique sur *Dans le même décor*.

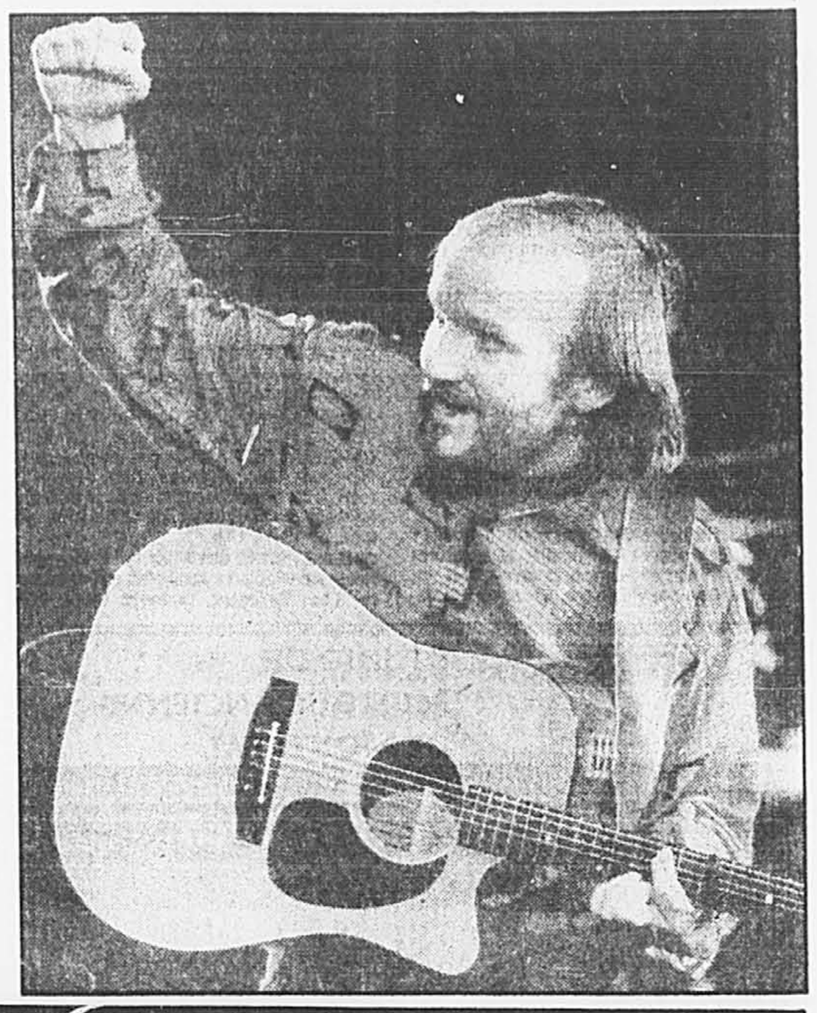
Vous me direz qu'il a quelque chose à prouver, lui. Je vous répondrai que lui, il le prouve. Avec grâce, par-dessus le marché, sans en avoir l'air. Sauf que tout est parfait, dans les moindres détails. Toujours intelligent, toujours sensible, jamais putain.

Et pour ceux qui pourraient s'ennuyer encore de Jim et Bertrand, disons qu'il a trouvé l'interlocuteur qu'il lui fallait en Robert Cohen. Nous avons eu droit hier à des dialogues de guitares inouïs. Ses monologues étaient fins et désopilants. L'apparition surprise de Geneviève Paris pour lui répondre dans *Laisse faire* était, au moment de mon saut dans un taxi pour aller rejoindre Moustaki, le crémage sur le sundae. Avec un être aussi généreux, qui dit qu'il n'a pas offert dans les quinze dernières minutes, d'autres gâteries à ceux qui avaient la liberté de rester?...



PHOTOS LUC SIMON PERRAULT, *La Presse*

Moustaki: «Un jour ici, un jour ailleurs. On est des musiciens, on est des baladins. On se balade en ce jardin...»



Les monologues de Jim Corcoran étaient fins et désopilants.

De plus en plus d'artistes et d'écrivains français élisent domicile à Montréal

EMMANUEL ANGLEYS
Agence France-Presse

■ Montréal, fenêtre francophone sur l'Amérique, bastion de la langue française sur ce même continent, attire de plus en plus d'artistes et d'écrivains français, qui viennent y puiser une nouvelle source d'inspiration.

«Pour un écrivain, quand la langue est son identité, ça vaut le coup de venir vivre à Montréal», estime Yves Navarre (prix Goncourt en 1980 pour *Le jardin d'acclimatation*) qui s'y est installé l'an dernier. «La liberté d'écrire dans un pays où la langue est un combat n'a pas de prix», ajoute-t-il en évoquant la lutte des six millions de Québécois francophones pour assurer la survie du français dans un océan nord-américain de 250 millions d'anglophones.

Alina Reyes, auteur d'un sulfureux best-seller — *Le boucher* — qui vient également de s'établir dans la métropole québécoise, s'y trouve inspirée pour un nouveau roman. «Je n'avais plus rien à faire dans ma ville de Bordeaux (ouest de la France) et j'ai eu envie de changer de décor», explique-t-elle. «Montréal, c'est une sorte de compromis entre l'Amérique et l'Europe ...un lieu où se confrontent beaucoup de cultures», souligne-t-elle, en estimant que «beaucoup de choses pourraient partir d'ici. Tout y est ouvert».

Un va-et-vient

Depuis une trentaine d'années, Marie Cardinal (*Les mots pour le dire*, *Les grands désordres*) partage quant à elle son temps entre Paris et Montréal, où elle a suivi son mari, le metteur en scène Jean-Pierre Ronfart, chargé en 1960 de créer la section française de l'École nationale de théâtre du Canada.

«Faire le va-et-vient entre l'Europe et l'Amérique est enrichissant», estime-t-elle, parce que cela crée une «ouverture d'esprit obligatoire». Mais à ses yeux, «il y a à Montréal une effervescence intellectuelle formidable, notamment dans les milieux du théâtre expérimental qui sont passionnants».

Mettant à profit cette situation, le journal Le Devoir s'est assuré en l'espace des deux derniers mois, de la collaboration régulière de Marie Cardinal, Yves Navarre et Alina Reyes, qui y ont ouvert des chroniques dans la rubrique littéraire.

Selon l'Union des écrivains du Québec qui compte quelque 750 membres, une vingtaine d'écrivains français habitent à Montréal, mais au moins autant, côté québécois, ont cédé au pouvoir d'attraction de la Ville Lumière, comme Anne Hébert (*Les fous de Bassan*) qui vit à Paris depuis de nombreuses années.

«Il y a encore quelques années, il était inimaginable que des écrivains français viennent s'installer à Montréal», estime Robert Lévesque, le responsable des pages littéraires du Devoir.

Voyage à l'envers

Dans son roman publié par une maison d'édition québécoise, *La terrasse des audiences au moment de l'adieu* (L'adieu à Paris), Yves Navarre cite d'ailleurs le délégué général du Québec à Paris, Jean-Louis Roy, qui lui avait dit en 1989 alors qu'il s'apprêtait à quitter la France: «Vous faites le voyage à l'envers.»

Guy Cloutier, romancier québécois et secrétaire général d'une organisation québécoise qui vise à favoriser les contacts internationaux entre écrivains (*Rencontres des écrivains*), voit dans ce courant la résultante de plusieurs années de relations étroites entre les deux cultures. «Ce qu'il y a d'intéressant, c'est que ce mouvement semble maintenant aller de soi et reposer sur une connaissance plus réelle du Québec et non une nostalgie de la part des Français», estime-t-il.

Des chanteurs ont également choisi Montréal où Bernard Clavel a longtemps séjourné, puisant les éléments de nombreux romans. Renaud, France Gall et Alain Barrière y ont une maison.

Au-delà des affinitéé culturelles avec la France, Montréal dispose d'un autre atout important. C'est une des trois villes au monde où il fait le mieux vivre (avec Melbourne en Australie et Seattle aux États-Unis), selon un classement des 100 plus grandes zones métropolitaines établi récemment par un groupe privé américain, le Population Crisis Committee.

Bedos honorera ses engagements

■ Les organisateurs des FrancoFolies de Montréal devraient annoncer en début de semaine une nouvelle date pour le «one-man-show» de l'humoriste français Guy Bedos, prévu pour demain, 20 h 30, à l'Outremont.

Bedos, qui allait se produire pour la première fois sur scène au Québec, a promis en effet d'honorer ses engagements. Il était venu prendre le pouls de Montréal au début d'octobre, avait adapté son spectacle en conséquence, et même écrit des numéros spéciaux pour nous, affirme-t-on à Spectra Scène. Il y tient. On devrait le voir d'ici au 22 décembre. Les détenteurs de billets sont donc priés de les conserver jusqu'à plus ample informé.

C'est une blessure au dos consécutive à une chute qui a forcé ce report. Huit cent-six billets sur 1100, ou 72 p. cent des places étaient vendues.

En bref

ABBADO EN AMÉRIQUE

■ Claudio Abbado, le nouveau chef de l'Orchestre Philharmonique de Berlin, fera une tournée en Amérique avec une autre philharmonique, celle de Vienne, du 20 février au 3 mars. Aucun projet d'arrêt à Montréal, qui accueillit Abbado et Vienne pour la dernière fois à l'Expo 67 — et séparément: Abbado était venu avec la Scala de Milan; la Philharmonique de Vienne, avec d'autres chefs.

HOFMANN EN «FANTÔME»

■ Le ténor wagnérien Peter Hofmann délaisse momentanément l'opéra pour la comédie musicale. Il est actuellement, à Hambourg, la vedette de *Das Phantom der Oper*, version allemande du fameux «musical» d'Andrew Lloyd Webber, et y chantera jusqu'à l'automne 1991.



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

La chronique de Francine Grimaldi sera de retour le 12 décembre

DUVET EXXA 149$ MANTEAUX
550, PRÉSIDENT-KENNEDY, 843-6248
ST-JEAN: 1, PLACE DU MARCHÉ

GUIDE CINÉMA CINÉPLEX ODÉON
Pour information appelez: 849-FILM 11 am - 10 pm
AMERICAN EXPRESS Cartes Acceptées Cards Welcome
LE FILM A L'AFFICHE DÉBUTE DIX MINUTES APRÈS L'HEURE INDIQUÉE DANS L'HORAIRE
DU 30 NOV. AU 6 DÉC. 1990

LE FAUBOURG — 1616 ouest, rue Ste-Catherine
DANCES WITH WOLVES (14 ans) Dolby Stéréo THX / 1:30 - 5:00 - 8:30 / Billets V.I.P., coupons et laissez-passer refusés
HOME ALONE (G) Dolby Stéréo THX 12:30 - 2:35 - 4:50 - 7:00 - 9:10 Coupons refusés
WHITE PALACE (14 ans) Dolby Stereo 12:45 - 2:55 - 5:10 - 7:20 - 9:30
SIBLING RIVALRY (G) Dolby Stereo 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15

PLACE ALEXIS NIHON — Métro Atwater
PREDATOR = 2 (18 ans) Dolby Stereo 12:30 - 2:50 - 5:10 - 7:30 - 9:45
HARDWARE (18 ans) Dolby Stereo 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
THE NUTCRACKER PRINCE (G) Dolby Stereo 12:40 - 2:30 - 4:00 - 5:30 Excepté mer. 5 déc.: 12:15-2:30-4:00-5:30
CHILD'S PLAY = 2 (14 ans) Dolby Stereo 7:00 - 9:00

ÉGYPTIEN — 1455, rue Peel
MISERY (14 ans) Dolby Stereo 12:45 - 3:00 - 5:10 - 7:25 - 9:40 Coupons refusés
LA GLOIRE DE MON PERE (G) Dolby Stereo 2:00 - 4:30 - 7:15 - 9:30
HOME ALONE (G) Dolby Stereo 1:00 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25 / Coupons refusés

POINTE-CLAIRE — 6361, Trans-Canadienne
CHILD'S PLAY = 2 (14 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05 Sem.: 7:05 - 9:05
PREDATOR = 2 (18 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:20 Sem.: 7:00 - 9:20
MISERY (14 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 12:50 - 3:00 - 5:10 - 7:20 - 9:30 Sem.: 7:20 - 9:30 / Coupons refusés
DANCES WITH WOLVES (14 ans) Dolby Stereo THX Sam. et Dim.: 1:30 - 5:00 - 8:15 / Sem.: 8:15 Billets V.I.P., coupons et laissez-passer refusés
HOME ALONE (G) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 12:55 - 3:00 - 5:05 - 7:10 - 9:15 Sem.: 7:10 - 9:15 / Coupons refusés
THE NUTCRACKER PRINCE (G) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 1:00 - 2:30 - 4:00 - 5:30
WHITE PALACE (14 ans) Dolby Stereo Tous les soirs: 7:00 - 9:15

BONAVENTURE — Place Bonaventure
HARDWARE (18 ans) Sam. et Sem.: 7:30 - 9:30 Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
PREDATOR = 2 (18 ans) Sam. et Sem.: 7:00 - 9:15 Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:15

CENTRE-VILLE — 2001, Universite, Station Métro McGill
HENRY & JUNE (18 ans) (v.o. anglaise) / 1:15 - 5:00 - 8:00
LONGTIME COMPANION (G) 1:10 - 3:15 - 5:15 - 7:20 - 9:25
PRESUME INNOCENT (G) 1:05 - 3:35 - 7:00 - 9:30
ILS VONT TOUS BIEN (G) 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30
CARGO (G) / 1:30 - 7:10
WILD AT HEART (18 ans) / 3:30 - 9:15
HENRY & JUNE (18 ans) (v. francaise) / 1:25 - 5:10 - 8:10
REPOSSESSED 1:10 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
MISERY (14 ans) Dolby Stereo 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40
LE GRAND BLEU (G) / 2:00 - 5:10 - 8:30

DÉCARIE — 6900, boul. Decarie
HOME ALONE (G) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:45 Sem.: 7:30 - 9:45 / Coupons refusés
THE NUTCRACKER PRINCE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:30 - 4:00 - 5:30
HARDWARE (18 ans) / 7:15 - 9:15

BERRI — 1280, rue St-Denis
EXORCIST #3 (14 ans) (v. française) Dolby Stéréo / 1:30 - 4:15 - 7:10 - 9:30
EUROPA EUROPA (14 ans) Dolby Stereo 1:40 - 4:25 - 7:20 - 9:40
LE PRINCE CASSE NOISETTE (G) Dolby Stéréo / 1:15 - 2:45 - 4:15 - 5:45
JEU D'ENFANT = 2 (14 ans) Dolby Stereo 7:30 - 9:30
LES SORCIÈRES (G) Dolby Stéréo 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
COMPAGNON DE LONGUE DATE (G) 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

COMPLEXE DESJARDINS — Basilaire 1
LA FRACTURE DU MYOCARDE (G) 12:50 - 2:55 - 5:00 - 7:10 - 9:20
TATIE DANIELLE (G) 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:20 - 9:40
QUELLE HEURE EST-IL ? (G) 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
ALBERTO EXPRESS (G) 1:00 - 3:00 - 5:05 - 7:00 - 9:00

CREMAZIE — 8610, rue St-Denis
LA GLOIRE DE MON PÈRE (G) Dolby Stéréo SR Sam. et Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25 Sem.: 7:00 - 9:25

LE DAUPHIN — 2396 est, rue Beaubien
NIKITA (14 ans) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30 Sem.: 7:00 - 9:30
SAILOR ET LULA (18 ans) Dolby Stéréo (v. française) Sam. et Dim.: 4:15 - 9:15 / Sem.: 9:15
LE SECRET DE LA CHAMBRE CLAIRE (14 ans) / Sam. et Dim.: 2:00 - 7:10 Sem.: 7:10

LONGUEUIL — Place Longueuil - 825 ouest, rue St-Laurent
EXORCIST #3 (14 ans) (v. française) Sam. et Dim.: 1:30 - 4:15 - 7:05 - 9:30 Sem.: 7:05 - 9:30
LE PRINCE CASSE NOISETTE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:30 - 4:00 - 5:30
JEU D'ENFANT #2 (14 ans) / 7:00 - 9:00

BROSSARD — Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau
LES SORCIÈRES (G) Sam. et Dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 Sem.: 7:15
MISERY (14 ans) Sam. et Dim.: 2:30 - 4:00 - 7:10 - 9:20 Sem.: 7:10 - 9:20 / Coupons refusés
MON COIN DE PARADIS (G) Sam. et Dim.: 9:15 / Sem.: 9:15
THE NUTCRACKER PRINCE (G) Sam. et Dim.: 1:00
PREDATOR = 2 (18 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30 Sem.: 7:00 - 9:30

CARREFOUR LAVAL — 2330, boul. Le Carrefour
58 MINUTES POUR VIVRE (14 ans) Sam. et Dim.: 7:00 - 9:30 / Sem.: 7:00 - 9:30
LE PRINCE CASSE NOISETTE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:30 - 4:00
PREDATOR = 2 (14 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 1:35 - 4:15 - 7:05 - 9:35 Sem.: 7:05 - 9:35
MISERY (18 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:15 - 9:20 Sem.: 7:15 - 9:20 / Coupons refusés
SURDOUE ET INVISIBLE (G) Sam. et Dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:20 - 9:30 Sem.: 7:20 - 9:30
LES SORCIERES (G) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:05 - 3:10 - 5:20 - 7:20 - 9:20 Sem.: 7:20 - 9:20
HOME ALONE (G) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 12:50 - 3:00 - 5:05 - 7:15 - 9:30 Sem.: 7:15 - 9:30 / Coupons refusés

LAVAL 2000 — Centre 2000, 3195 ouest, boul. St-Martin
EXORCIST #3 (14 ans) (v. française) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:40 - 4:00 - 7:00 - 9:10 Sem.: 7:00 - 9:10
JEU D'ENFANT #2 (14 ans) Sam. et Dim.: 1:55 - 3:45 - 5:40 - 7:40 - 9:25 Sem.: 7:40 - 9:25

CARREFOUR DU NORD — 900, rue Grignon, St-Jérôme
LE PRINCE CASSE NOISETTE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:45
EXORCIST #3 (v. française) Sam. et Dim.: 4:30 - 7:00 - 9:15 Sem.: 7:00 - 9:15
LES SORCIERES (G) Sam. et Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 Sem.: 7:30
JEU D'ENFANT #2 (14 ans) / 9:30

ASTRE — 9480, Boul. Lacordaire
HOME ALONE (G) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00 Sem.: 7:00 - 9:00 Couche tard: Ven. et Sam.: 11:00 Coupons refusés
MISERY (14 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 1:10 - 3:15 - 5:20 - 7:25 - 9:30 Sem.: 7:10 - 9:20 Couche tard: Ven. et Sam.: 11:30 Coupons refusés
PREDATOR #2 (14 ans) Dolby Stereo Sam. et Dim.: 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40 Sem.: 7:00 - 9:15 Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00
NUTCRACKER PRINCE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:45 - 4:30 - 6:15 Sem.: 7:00
CHILD'S PLAY #2 (14 ans) Sam. et Dim.: 8:00 - 10:00 / Sem.: 8:45

LE PARADIS — 8215, rue Hochelaga
EXORCIST # 3 (14 ans) Dolby Stéréo Sam. et Dim.: 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:45 Sem.: 7:00 - 9:15
LE PRINCE CASSE NOISETTE (G) Sam. et Dim.: 1:00 - 2:45 - 4:30 - 6:15 Sem.: 7:00
JEU D'ENFANT # 2 (14 ans) Sam. et Dim.: 8:00 - 10:00 / Sem.: 8:45
LES SORCIÈRES (G) Sam. et Dim.: 1:15 - 3:10 - 5:05 - 7:00 - 9:00 Sem.: 7:15 - 9:15

COMMODORE — 5780, boul Gouin ouest, Cartierville
TATIE DANIELLE (G) Sam. et Dim.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:15 Sem.: 7:00 - 9:15

IMAGINÉ PAR JIM HENSON ET RÉALISÉ PAR NICOLAS ROEG
Protéger le monde contre les sorcières, c'est tout un contrat pour un gamin qu'elles ont transformé en souris !
les Sorcières
Un amusant brouet de sorcières !
VERSION FRANÇAISE DE The Witches

NOUVEL ÉPISODE PAR LE CREATEUR DE "L'EXORCISTE"
OSEREZ-VOUS LE SUIVRE À NOUVEAU ?
L'EXORCISTE
EN VERSION FRANÇAISE

Le prince Casse-Noisette — MALOFILM DISTRIBUTION — PRIX D'ENTRÉE (excepté le mardi) 4,00 $
Tatie Danielle — ALLIANCE VIVAFILM
LA FRACTURE DU MYOCARDE — prima film
PERCUTANTE, PASSIONNÉE, DRÔLE... Nikita
KEVIN COSTNER DANCES WITH WOLVES — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — ORION — COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS V.I.P. REFUSÉS
"★★★★!" —Marshall Fine, GANNETT NEWSPAPERS — UN COMPAGNON DE LONGUE DATE — VERSION FRANÇAISE DE "LONGTIME COMPANION"
IL EST VENU EN VILLE POUR TUER LE TEMPS... PREDATOR 2 — L'ULTIME COMBATTANT. — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — COUPONS REFUSÉS — ©1990 TWENTIETH CENTURY FOX
HOME ALONE — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — COUPONS REFUSÉS — UNE COMÉDIE POUR TOUTE LA FAMILLE... PRIVÉE DE FAMILLE.
EUROPA EUROPA — ALLIANCE VIVAFILM
LINDA BLAIR NED BEATTY LESLIE NIELSEN REPOSSESSED — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — ALLIANCE VIVAFILM
MISERY — VERSION ORIGINALE ANGLAISE — CASTLE ROCK



Burt Lancaster, recevant son Oscar pour son rôle dans Elmer Gantry. PHOTOLASER AP

Une syncope laisse Burt Lancaster partiellement paralysé

d'après UPI

LOS ALAMITOS

■ L'acteur américain Burt Lancaster a subi une crise cardiaque qui l'a affaibli du côté droit et gêne son élocution, a fait savoir hier un porte-parole du comédien.

Burt Lancaster, âgé de 77 ans, a été transporté en toute urgence au centre médical de Los Alamitos, en Californie, vendredi, après avoir eu une syncope alors qu'il rendait visite à un ami dans une maison de repos pour personnes âgées de la localité voisine de Long Beach.

La famille de l'acteur a rompu hier le silence qu'elle avait maintenu jusqu'alors au sujet de son état de santé. Jack Ostrow, son publiciste et ami de longue date, a lu un communiqué dans lequel il a confirmé que le célèbre comédien avait eu une crise cardiaque — sa première — «que son côté droit était affaibli et qu'il éprouvait une difficulté d'élocution.»

Les médecins, a précisé Jack Ostrow, «nous ont avisés qu'il faudrait attendre plusieurs jours avant qu'ils puissent donner un rapport complet sur la nature et la durée de son traitement avant son rétablissement.»

L'état de Burt Lancaster, grave au début, est considéré maintenant comme stable, mais son porte-parole a dit que l'acteur restera hospitalisé plusieur jours, tandis qu'on évaluera son état.

Athlète naturel, Lancaster, la vedette d'«Elmer Gantry» et «From Here to Eternity», a toujours joui d'une excellente santé jusqu'à la fin des années soixante, époque à laquelle il a commencé à avoir des troubles cardiaques. Le 27 août 1983, à l'âge de 69 ans, il a eu un quadruple pontage, au cours d'une opération qui a duré sept heures au centre médical Cedars-Sinai de Los Angeles.

Ancien acrobate de cirque, Burt Lancaster s'est hissé des rôles de série B aux plus grands rôles et a obtenu un Oscar du meilleur acteur en 1960 pour son incarnation d'un prêcheur sans scrupules dans «Elmer Gantry».

Il a décroché le prix des critiques de film de New York et une mise en nomination pour un Oscar en 1953 pour «From Here to Eternity», où il jouait le sergent intransigeant qui séduit la femme du capitaine.

Lancaster a également campé le rôle d'un dur charmeur dans «The Rainmaker» et le chroniqueur de potins sans principes dans «Sweet Smell of Success.»

L'âge de Lancaster n'a pas été un obstacle à la poursuite de sa carrière au cinéma. Il a été louangé par les critiques pour son rôle d'un gangster vieillissant dans «Atlantic City» en 1981 et d'un médecin d'une petite ville qui obtient la chance de réaliser un rêve de jeunesse, jouer avec des joueurs des grandes lignes de base-ball, dans «Field of Dreams» en 1989.

Parmi ses autres films récents, il faut citer «Local Hero» en 1983 et «Rocket Gibraltar» en 1988.

LES MEILLEURS FILMS INTERNATIONAUX EN VERSION ORIGINALE AVEC S.-T. FRANÇAIS

Cet après-midi, à voir 13h00: Bouge pas, 15h00: Judou.

tous les soirs à 7h00 G — PRINTEMPS PERDU d'Alain Mazars

tous les soirs à 9h00 G — PLUIE NOIRE de Shôhei Imamura

MARDI: 3.50$

LE CINÉMA QUARTIER LATIN 858, est STE-CATHERINE • 849-0041

FAMOUS PLAYERS — INFO-FILM 866-0111 11h00 à 22h00

CHRISTOPHER WALKEN — THE KING OF NEW YORK — VERSION FRANÇAISE — Le PARISIEN: 1:30-4:00 6:35-9:10 — VERSAILLES: Tous les soirs 7:00-9:20 dim 1:45-4:10 7:00-9:20

ILYA DES JOURS... ET DES LUNES — Le PARISIEN: 1:15-3:55 6:30-9:05

Trois Hommes et une Jeune Demoiselle — v.f. de: THREE MEN AND A LITTLE LADY — aucun laissez-passer — VERSAILLES: Tous les soirs 7:35-9:45 dim 1:05-3:15 5:25-7:35-9:45 — GREENFIELD PARK: Tous les soirs 6:55-9:15 dim 1:10-3:35 6:55-9:15 — Cinéma PLATEAU: 1:15 3:15-5:15 7:15-9:15

IL TRANSFORME LEUR MAISON DE RÊVE EN CAUCHEMAR — Le Charpentier — VERSAILLES: Tous les soirs 7:00-9:00 dim 1:00-3:00 5:00-7:00-9:00

Memphis Belle — version o.anglaise — PALACE: 12:35-2:50-5:05 7:20-9:30 mercredi 12:35 2:50-5:05-9:50

REVENGE of the Radioactive Reporter — v.o.a. — ASTRAL — PALACE: Tous les soirs 9:30

JEREMY IRONS GLENN CLOSE aussi à l'IMPERIAL (Joliette) — REVERSAL of FORTUNE — version o.anglaise — CINÉMA V: Tous les soirs 6:45-9:30 dim 1:15-4:00 6:45-9:30 — DORVAL: Tous les soirs 6:30-9:15 dim 1:00-3:45 6:30-9:15 — CINÉMA DU PARC: Tous les soirs 6:45-9:10 dim 1:00-3:45 6:45-9:10

Selection officielle AVORIAZ 90 — «BOULEVERSANT et INOUBLIABLE.» — TÉLÉ 7 JOURS — TOM & LOLA — Le PARISIEN: 12:45 2:45-4:50 7:15-9:20

NEW YORK DORÉ — Les Films du Crépuscule — Le PARISIEN: 1:00 3:00-5:00 7:00-9:00

PRIX AIR CANADA — UNE HISTOIRE INVENTÉE — PLUS UN COURT MÉTRAGE — ASTRAL — Le PARISIEN: 12:35 2:45-5:00 7:10-9:30

BETHUNE THE MAKING OF A HERO — PRIX DE GROUPE DISPONIBLE — v.o.anglaise — LOEWS: 1:00-3:45 6:30-9:15

GoodFellas — version o.anglaise — PALACE: 12:05-3:05 6:05-9:05 lun 12:05 3:05-9:15

JAMES BELUSHI MICHAEL CAINE — MONSIEUR DESTIN — v. française de: Mr. DESTINY — VERSAILLES: Tous les soirs 7:20-9:40 dim 1:40-4:00 7:20-9:40 — aussi à l'IMPÉRIAL (Trois-Rivières)

AVALON — version o. anglaise — LOEWS: 1:30-4:10 6:50-9:30 — CINÉMA V: Tous les soirs 6:30-9:15 dim 1:00-3:45 6:30-9:15

CYRANO — AUCUN LAISSEZ-PASSER — THX — IMPÉRIAL: 12:45-3:35 6:25-9:15 — aussi aux REX (St-Jérôme) et IMPÉRIAL (Joliette)

FANTASIA — PRIX DE GROUPE DISPONIBLE — version o. anglaise — LOEWS: 1:15-4:00 6:45-9:30

58 MINUTES POUR VIVRE — v. française de: DIE HARD II — Cinéma du PLATEAU: 2:15-4:45 7:15-9:35 — L'ONGUEUIL OMEGA: Tous les soirs 7:00-9:30 dim 1:00-3:30 7:00-9:30 — aussi aux REX (St-Jérôme) et IMPÉRIAL (Joliette)

JEAN ROCHEFORT ANNA GALIENA — LE MARI DE LA COIFFEUSE — Le PARISIEN: 1:20 3:20-5:20 7:20-9:30

RAFALES — Plus le court métrage: ENFANTILLAGE — Le PARISIEN: 1:00 3:10-5:15 7:30-9:35

ROCKY V — version o. anglaise — PALACE: 1:00-3:40 6:50-9:30 — GREENFIELD PARK: Tous les soirs 7:10-9:30 dim 12:55-3:25 7:10-9:30 — LAVAL: Tous les soirs 7:20-9:40 dim 12:30-2:50 5:00-7:20-9:40 — DORVAL: Tous les soirs 6:30-9:20 dim 1:00-3:30 6:30-9:20 — CINÉMA DU PARC: Tous les soirs 7:15-9:30 dim 1:15-3:15 5:15-7:15-9:30 — VERSAILLES: Tous les soirs 7:15-9:30 dim 12:40-2:50 5:00-7:15-9:30 — FAIRVIEW: Tous les soirs 6:30-9:00 dim 1:30-4:00 6:30-9:00 — Ste Adèle cinéma PINE: Tous les soirs 6:00

UN SUSPENSE POIGNANT... Un voyage de peur. — G. Brown, VILLAGE VOICE — Jacob's Ladder — version o.anglaise — PALACE: 1:30-4:00 6:30-9:00 — DORVAL: Tous les soirs 6:45-9:15 dim 1:15-4:00 6:45-9:15

LES RESCUERS DOWN UNDER — Walt Disney — plus — PRINCE AND THE PAUPER — version o.anglaise — PALACE: 12:10-2:25 4:45-7:05 — DORVAL: Tous les soirs 7:00 dim 1:30 4:00-7:00

LE FILM N° 1 DE CETTE ANNÉE! — PATRICK SWAYZE — MON FANTÔME D'AMOUR — v. française de: GHOST — LAVAL: Tous les soirs 6:40-9:10 dim 1:15-4:00 6:40-9:10 — GREENFIELD PARK: Tous les soirs 6:40-9:20 dim 1:00-3:30 6:40-9:20 — VERSAILLES: Tous les soirs 6:30-9:00 dim 1:30-4:00 6:30-9:00 — L'ONGUEUIL OMEGA: Tous les soirs 7:00-9:30 dim 1:00-3:30 7:00-9:30 — aussi à l'IMPÉRIALE (Joliette et Trois-Rivières)

Les colles du

DIMANCHE

La Presse

Un gros lot de

5 000 $

de chèques-cadeaux de chez Guérin

Chaque semaine, trois chèques-cadeaux de

100 $

de chez Guérin

Vérifiez votre connaissance de la langue française en répondant aux quatre questions inscrites au bulletin de participation.
Tous les gagnants seront invités à l'émission spéciale du 23 mars 1991 et trois d'entre eux se mesureront aux champions de la saison.

Doublez votre prix

en répondant à la question additionnelle posée par l'animateur de l'émission *"Les colles buissonnières"* les samedis à 17 h 30 à Radio-Québec

les colles BUISSONNIÈRES — Radio Québec — guérin,

- Retournez votre bulletin de participation avant minuit mercredi à l'adresse indiquée.
- Règlements disponibles à Radio-Québec et à *La Presse*.

CONCOURS «LES COLLES DU DIMANCHE»
La Presse, Ltée,
C.P. 5040, Succursale Place d'Armes
Montréal (Québec) H2Y 3M1

Q. 1 ANGLICISME
Doit-on dire:
Mon pantalon est confortable
ou
Je suis confortable dans mon pantalon
Rép.:_____

Q. 2 VOCABULAIRE
Choisissez la bonne réponse:
Un magazine qui paraît tous les trois mois, c'est un magazine
trimestriel _____
ou
trimensuel _____

Q. 3 ANGLICISME
Corrigez l'anglicisme du dialogue suivant:
- Je te remercie Luc.
_____
- Bienvenue!
_____

Q. 4 ERREUR DE LANGUE
Corrigez l'erreur de la phrase suivante:
Le tonnerre est tombé sur cet arbre
Rép.:_____
_____

RÉPONSES AUX QUESTIONS DU 25 NOVEMBRE:
Q. 1 Jeanne est éligible à cet emploi: *admissible.*
Q. 2 L'expression tourner casaque veut dire: *changer d'avis.*
Q. 3 J'ai hâte d'aller à la graduation de Charles: *la collation des grades (remise des diplômes).*
Q. 4 Sophie risque de gagner le premier prix: *a des chances de (court la chance).*
Q. 5 À moins qu'il gagne à la loterie, il restera pauvre *À moins qu'il ne gagne...*

QUESTION POSÉE DURANT L'ÉMISSION DU 2 DÉCEMBRE 1990
Rép.:

Nom_____ Âge_____
Adresse_____ App._____
Ville_____ Code postal_____ Tél._____

Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Louise Cousineau

11:00 2 9 13 — Aujourd'hui dimanche
Il sera notamment question de l'agriculture et du GATT, de la Commission Bélanger-Campeau, des droits des enfants et de l'apport de la culture italienne au Québec avec Marco Micone et Antonio D'Alphonso.

15:30 2 9 13 — Les Trois Montréal de Michel Tremblay
Pour revoir ce documentaire de Michel Moreau, particulièrement la scène dans la taverne avec Robert Rivard.

19:00 20 — Transit
Mitsou enregistre son deuxième album.

19:30 7 8 t 10 — Ferland Nadeau en direct
Spécial Jacques Brel où on rencontrera notamment sa fille à Paris. Maurane, Louise Forestier et Jean Lapointe en pousseront quelques-unes.

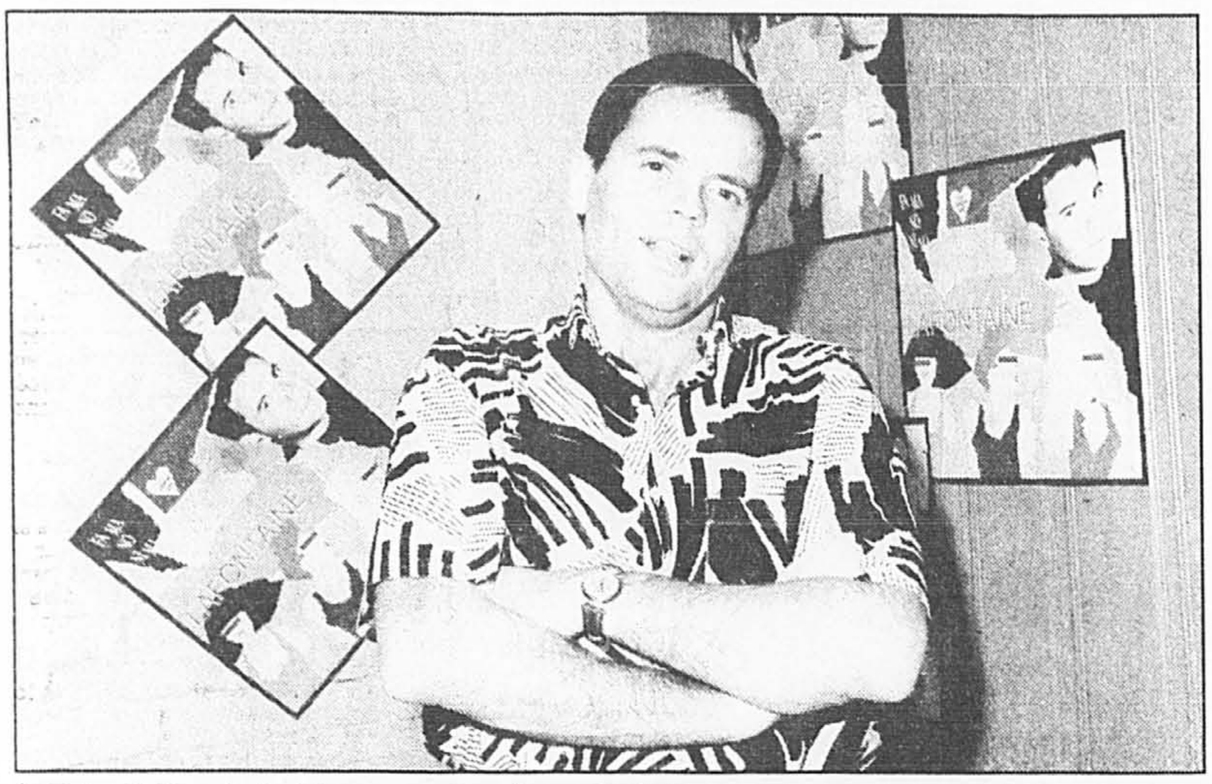
20:00 2 9 13 — I Musici, Bonjour les enfants
De la grande musique interprétée par — souvent — de très petits enfants.

HORAIRE RÉVISÉ

14:00 7 8 t 10 — Coupe du monde de gymnastique 1990 (2h.)

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Téléjournal / Découverte		Star d'un soir		I Musici, bonjour les enfants		Nelligan: la création d'un opéra.		Le Téléjournal	Scully (22h20)	Sports / Politique	Ciné-club (23h35)
3	CBS News	Golden Girls	60 Minutes		Murder, She Wrote		Movie: "The Fatal Image".				CBS News	Arsenio Hall (23h15)
5	Football (16h)		● Super Bloopers & Practical Jokes		Lifestories		Movie: "Decoration Day".				Sunday Scorboard	Reunion
6	Disney: Donald, The Star-Struck Duck.		Family Hour: The Road To Avonlea.		Movie: "Lost in The Barrens".				Sunday Report	Venture (22h25)	Newswatch	San Francisco (23h25)
7	Le TVA - Week-end	Docteur Doogie	Rira bien...	Ferland Nadeau en direct			Ciné-maximum "Détours amoureux".				Le TVA - Réseau	Vision mondiale
8t	Le TVA - Week-end	Docteur Doogie	Rira bien...	Ferland Nadeau en direct			Ciné-maximum "Détours amoureux".				Le TVA - Réseau	Vision mondiale
8	Newsline	Evergreen	W-5 With Eric Malling		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: "The Fatal Image".				CTV Weekend News	Nightline
8	Eyewitness News	ABC News	World of Discovery		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: "Commando".				Eyewitness News	Reunion
9	Téléjournal / Découverte		Star d'un soir		I Musici, bonjour les enfants		Nelligan: la création d'un opéra.		Le Téléjournal	Scully (22h20)	Sports / Politique	Ciné-club (23h35)
10	Le TVA - Week-end	Docteur Doogie	Rira bien...	Ferland Nadeau en direct			Cinéma du dimanche: "La Force de l'amour".				Le TVA - Réseau	Vision mondiale
12	Pulse	Travel, Travel!	W-5 With Eric Malling		Am. fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: "The Fatal Image".				CTV Weekend News	Pulse
13	Téléjournal / Découverte		Star d'un soir		I Musici, bonjour les enfants		Nelligan: la création d'un opéra.		Le Téléjournal	Scully (22h20)	Sports / Politique	Ciné-club (23h35)
17	Passe-Partout	À plein temps	Degrassi	Le Clap	Cinémotions: "Blanche est la nuit".		Cinéma Hollywood: "Un tramway nommé Désir".					
22	ABC News	Memories Now & Then	World of Discovery		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: "Commando".				ABC News/Forum	Tony Robbins (23h45)
20	Bibi et Geneviève	Doctor Who	Degrassi	Ici bat la vie	Ex-libris		Ciné-nostalgie: "Ulysses".			A comme Artiste	Visiontario	Le Lys & le Trillium
33	Great Moments from Nature				Nature		Masterpiece Theatre: Jeeves and Wooster.		M. Theatre: Jeeves and Wooster (22h10).		Mystery: Campion II. (23h20)	
35	Carnets de Louise-Jusée: Léo Ilial.		Caméra 90		Spécial Dimanche: Surprise sur prise.		Cinéma: "Le Dernier Testament".				Le Grand Journal	Sports Plus
57	Nat King Cole (17h45)	America To War (18h20)	All Creatures Great And Small (18h55)		Testament: Chronicles and Kings.		Masterpiece Theater: Jeeves and Wooster.		M. Theater: Jeeves and Wooster (22h05).		Shelley (23h15)	Being Served (23h45)
15	École des fans	Euromag (18h50)	Le Journal télévisé	7 sur 7	Caractères: le Meilleur des mondes.		Cinérama (21h50)		Sentiers du monde (22h50)			
20	Dadabiz		Transit	Musique Vidéo	Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Nu Musik	
FC	Miss Firecracker (17h45)			Second Sight			National Lampoon's Christmas Vacation			The January Man (22h45)		
RDS	● Omnium Aust. (15h30)	Sports 30	Nascar		Football: les Vikings du Minnesota vs les Packers de Green Bay.						Sports 30	Blue Bonnets
SE	Danse mortelle (18h20)				L'Ours / Inter-espace							Zone d'enfer (23h40)

● Changement de dernière heure.



Le Belge Philippe Lafontaine, une valeur sûre au Québec.

PHOTO RENE PICARD, *La Presse*

PHILIPPE LAFONTAINE

S'inquiéter de la santé de la francophonie face au spectre du rêve américain



ALAIN BRUNET

Le Belge Philippe Lafontaine passera le plus clair de l'interview à ausculter les caractéristiques de la francophonie européenne et québécoise, à décortiquer les effets du succès sur la psyché d'un chanteur. En l'occurence, la sienne.

Or demain soir au Spectrum, l'heure ne sera pas aux analyses, la psyché de cet être calme et intelligent deviendra un simple support de l'émotion.

D'abord artiste, Lafontaine aime visiblement causer de tout ce qui a trait à la culture de masse, notamment sur l'état de la francophonie internationale. «Par rapport à la France, le Québec a beaucoup de points en commun avec la Belgique, mais votre pays bénéficie de la motivaiton de l'isolement. Chez vous, il y a beaucoup plus de vedettes locales soutenues par le public, c'est impressionnant. En Belgique, il faut passer par la France pour obtenir la reconnaissance du public. En 1988, je n'avais vendu que 4000 exemplaires de la chanson *Coeur de loup* avant qu'elle ne devienne un tube en France. Les Belges ont des complexes», laisse tomber le plus populaire chanteur de Bruxelles ces dernières années.

À peine 4000 *Coeur de loup* en Belgique! Imaginez, quelques semaines plus tard, le titre grimpait tout droit vers la première position du top 50 français, les ventes totalisant plus 150000 microsillons et plus d'un million de 45 tours... Au Québec, Philippe Lafontaine doit aussi être considéré comme un gros vendeur, avec le score éloquent de 70000 microsillons écoulés sur notre territoire.

Le chanteur à la voix claire vit tout ça avec un certain recul, mais on ne dressera tout de même pas le portrait d'un Philippe Lafontaine adoptant la position d'observateur, totalement détaché de son propre personnage. Il est peu probable que ce chantre de la belgitude ne souffre de la popularité au point de vraiment «freaker», mais un certain inconfort subsiste.

«L'exercice du pouvoir peut nuire, de réfléchir la pop star. Tu peux dire des énormités sur une scène si la foule t'est acquise. Mais tu peux aussi pousser cette même foule à la réflexion», souligne-t-il.

Et devenir une vedette au milieu de la trentaine n'a rien à voir avec ces jeunes qui décollent en début de carrière et qui sont souvent forcés d'atterrir à la première turbulence. Lafontaine, en ce sens, semble assez serein pour supporter la surenchère médiatique: «Par chance, j'ai ramé longtemps avant de décrocher mon premier tube. Tous ceux qui ont connu trop rapidement le succès ont subi des blessures qui ont altéré profondément leur vie privée. Ça laisse des marques sur l'ego», explique Lafontaine.

Il n'est donc pas question de causer de sa vie privée, de ses trois enfants et de son épouse macédonienne. Un gros niet. Lafontaine préfère glisser quelques fables sur le vedettariat et causer des problèmes inhérents à la francophonie...

En ce sens, le chanteur ne cachera pas son inquiétuide quant à la santé de la francophonie. «En Europe, le rêve américain est latent et je suis batailleur par rapport à ça. Je crains l'uniformité qui se crée chez moi tout comme à Moscou ou à Tokyo. Les mêmes disques sont maintenant écoutés partout! On sublime trop la musique américaine, surtout parce qu'elle est faite à coups de grands moyens. La francophonie ne vit pas un problème d'intention artistique mais de moyens».

«Comme je reçois les gens a la maison»

Et la scène? «J'aime faire un concert comme je reçois les gens à la maison. Je ne me sens pas bien dans une exhibition. Je sais que c'est une contradiction, mais il m'arrive encore de me demander pourquoi je chante en public. Les auteurs-compositeurs sont généralement plus introspectifs. Moi j'ai été un peu forcé à être interprète», explique le créateur.

Philippe Lafontaine sait bien qu'il n'est point un grand chanteur au sens technique du terme, sa force étant d'abord la poésie chansonnière et la composition. Justifiant sa position sur l'échiquier du show-bizz, l'artisan soutiendra que «plusieurs chanteurs et musiciens cachent leur vide par la technique». On lui donnera raison.

Après avoir chanté à Paris en mi-novembre, Lafontaine effectue actuellement une mini-tournée québécoise. Pour les FrancoFolies, il nous promet quelques petits extras, notamment la participation de Maurane, une Bruxelloise comme lui, avec qui il travaille depuis belle lurette. Bien avant que la chanteuse ne soit reconnue comme l'une des plus belles voix de la francophonie européenne, Lafontaine bossait avec elle. Il fut même l'éditeur de son premier 45 tours! Le chanteur compte d'ailleurs produire quelques-uns des titres du prochain disque de cette excellente interprète. Demain soir, le contraste entre Maurane et Lafontaine risque d'être frappant, mais ça risque aussi de faire des flammèches!

PAUL PERSONNE

Il réussit à réchauffer la banquise créée par la cohorte de dignitaires

ALAIN BRUNET

Bien que Spectrum fut rempli aux deux tiers, un tant soit peu refroidi par une cohorte de dignitaires pas très portés sur le blues, le Parisien Paul Personne a quand même démontré au public montréalais qu'il est une des grands véhicules de l'idiome, toutes races confondues.

Paul Personne ne s'est d'ailleurs point soucié des glaçons «francofous» qui pouvaient faire tiédir les applaudissements de ses fans les plus convaincus. L'été dernier au Festival de jazz, Personne avait joué dans des conditions nettement plus favorables. Or malgré les contigences d'ordre «athmosphérique», le show de vendredi était très bon.

L'artiste a vraisemblablement réussi à casser la banquise et faire de l'ouverture des FrancoFolies un événement.

Il est fort, ce Personne. Expérimenté, il sait ménager ses effets, on n'a pas affaire à un jeune Parigot qui réalise son rêve américain en vénérant le fétiche blues. Paul Personne n'est pas suiviste, il ne copie pas la musique de ses maitres; il transgresse le blues avec sa langue, bardé d'une guitare aux *riffs* brillants, incisifs, tout à fait personnels.

Et rares sont les bons guitaristes de blues capables de chanter avec autant de tonus. Le répertoire de Paul Personne est vaste, il a plusieurs classiques à son actif, il rivalise sans problème avec ses contemporains afro-américains, voire les Robert Cray et compagnie.

On se souviendra notamment de son excellente interprétation de *Barjoland*, un boogie-rock qui passera à l'histoire de la chanson d'expression francophone.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

En bout de ligne, Paul Personne invitera Richard Séguin à *jammer* sur scène. Le chanteur nous a d'ailleurs servi une sympathique version acoustique de *Double vie*, après qu'il eût prédit à l'auditoire que le prochain show de Paul Personne se fera dans un Québec souverain. On aura vite oublié cette intervention quelque peu précipitée pour apprécier le jam entre Séguin, le guitariste Réjean Bouchard ainsi que l'hôte Personne. Par la suite, le rockeur Jean-Louis Aubert s'agitera aux côtés du blues-man.

Dommage que la salle n'ait pas été bondée pour accueillir cet artiste exceptionnel. Si la radio faisait tourner *La chance*, on remplirait bien plus qu'un Spectrum... Le dernier microsillon de Paul Personne est effectivement truffé de tubes pour le public québécois, particulièrement friand de blues-rock. La vie est ainsi faite...

L'été dernier, certains collègues anglo-saxons alléguaient, à peu de choses près, que Paul Personne ne chantait pas de véritable blues, que le feeling authentique n'y était pas. Ayoye! Est-ce utile de leur rappeler qu'on est loin des champs de coton, que des petits Blancs ont saisi l'essence du blues depuis belle lurette. Et certains de ces petits Blancs sont francophones: ils s'appellent Gérald Boulet, Dan Bigras, Bill Deraime, Paul Personne. Et il y en aura d'autres, chers collègues.

D'entrée de jeu, le pauvre Nicolas Peyrac s'est produit seul avec sa guitare, son piano et ses bandes magnétiques, tentant en vain de dégivrer des amateurs qui n'avaient pas payé leur billet pour siroter son romantisme et ses pointes d'humour. Prévisible anti-climax.



PHOTO LUC SIMON PERRAULT, *La Presse*

Paul Personne a soulevé l'assistance en invitant Richard Séguin à «jammer» en sa compagnie.

La «Nuit africaine», un succès

ALAIN BRUNET

La «Nuit africaine» des Francofolies est, en ce qui me concerne, un succès. Bien que la salle n'était pas pleine à craquer, (vendredi soir, le problème d'assistance était généralisé), les fans de musique africaine ont découvert un des leaders de cette nouvelle pop issue du continent noir.

Le chanteur Papa Wemba est un être créatif, aucun doute là-dessus. Sa musique n'est peut-être pas un aussi sophistiquée que celle d'un Salif Keita, d'un Ray Lema ou d'un Youssou N'Dour, mais elle s'avère nettement supérieure à la moyenne de la pop africaine.

En ce sens, ce Zaïrois propose un carnaval qui ne manque point de rigueur. Hautement professionnelle, sa prestation allie avantageusement l'esprit de la fête à l'improvisation de ses protagonistes, sans oublier les mystères de la polyrythmie et de l'instrumentaiton africaines. Assisté de deux chanteurs-danseurs de fort calibre, Wemba sait animer son public. Et l'on en dira autant de son band.

Ancien chanteur de soukouss, style par excellence dans son Zaïre natal, Papa Wemba a largement dépassé ce style, le métissant aux chants de ses ancêtres et aux hymnes actuels de la *world music*. Sa formation rassemble des bardes à l'image du melting-pot parisien: Français de souche, Antillais et Africains se soudent aux équations de leur leader. Leur attitude est à la fois rock et africaine, noire et blanche, flexible et articulée.

Mais où est le public? Encore trop mal médiatisée, cette musique devra retrouver un second souffle de diffusion. On n'est effectivement plus au stade de l'exotisme qui attire les foules; il faut maintenant dépasser l'effet de mode branchée. Car si Papa Wemba et ses plus brillants collègues africains ont encore du mal à remplir leurs salles en Amérique et à tourner à la radio, c'est que nombre d'intervenants de notre show-bizz sont encore à croire que cette musique black est un courant éphémère parmi tant d'autres. Dialogue Nord-Sud? Connait pas.

Didier, sauvé par l'humour; Bernard, une catastrophe

BRUNO DOSTIE

Mes FrancoFolies devaient commencer par la «Fête à Vigneault». L'actualité l'ayant repoussée à ce soir, je me suis retrouvé au Club Soda vendredi, pour un spectacle de boîte à chanson d'un autre âge, indigne d'un événement international, mais pire dans ce contexte: de ceux à vous donner raison de «switcher» à l'anglais!

Respectons quand même les goûts de chacun.

Romain Didier, qui fait un travail propre, honnête et sympathique — et qui sauve son récital de l'ennui par l'humour — est encore peu connu au Québec où c'était son premier passage. Mais il se gagnerait facilement l'oreille et le coeur de tous ceux qui prennent Sylvain Lelièvre pour un auteur-compositeur- interprète de grand talent.

Que ça ne soit pas mon cas n'empêche pas ce dernier de faire carrière. Je constate seulement qu'il a débuté en même temps, et même avant dans certains cas, que tous ceux de la génération des 35-40 ans qui dominent actuellement notre chanson, et qu'il n'est pas rendu plus loin que ça.

Romain Didier écrit donc d'adroites choses qui disent à «Julie la Loire», par exemple, «que ce maladroit qui t'aimait, souviens-toi, c'est moi», ou encore, à un «p'tit bonhomme», de ne pas pleurer, même si «on tue l'amour comme on tue le temps», et enfin: «Tiens, c'est le fond de la bouteille. Nous voilà vieux, la vieille.»

Aimables banalités qui ne font pas un Ferré ou un Vigneault.

Mais au moment où ça commence à ressembler par trop à une soirée de piano-bar, c'est avec un pastiche de ces lieux qu'il enchaîne... et sauve la situation.

L'humour le sauve. Et sauve la soirée. Mais ça reste une soirée sans conséquence.

Quand c'est suivi de la performance erratique d'une Sylvie Bernard, ça vire hélas à la catastrophe.

Didier au moins, seul au piano, n'était pas desservi par l'épouvantable acoustique de cette salle au plafond trop bas, plus large que profonde où, dès qu'on est en présence de plusieurs instruments électriques bruyants, ils se fondent dans une bouillie intempestive. Sylvie Bernard l'était. Mais du peu qu'on pouvait distinguer dans le ronronnement intempestif de ses musiciens, cela semblait en plus joliment mal orchestré.

Quant à Mme Bernard, de toute évidence, ses moyens étaient réduits par le trac. À ce point-là, elle devrait songer à consulter. C'est clinique.

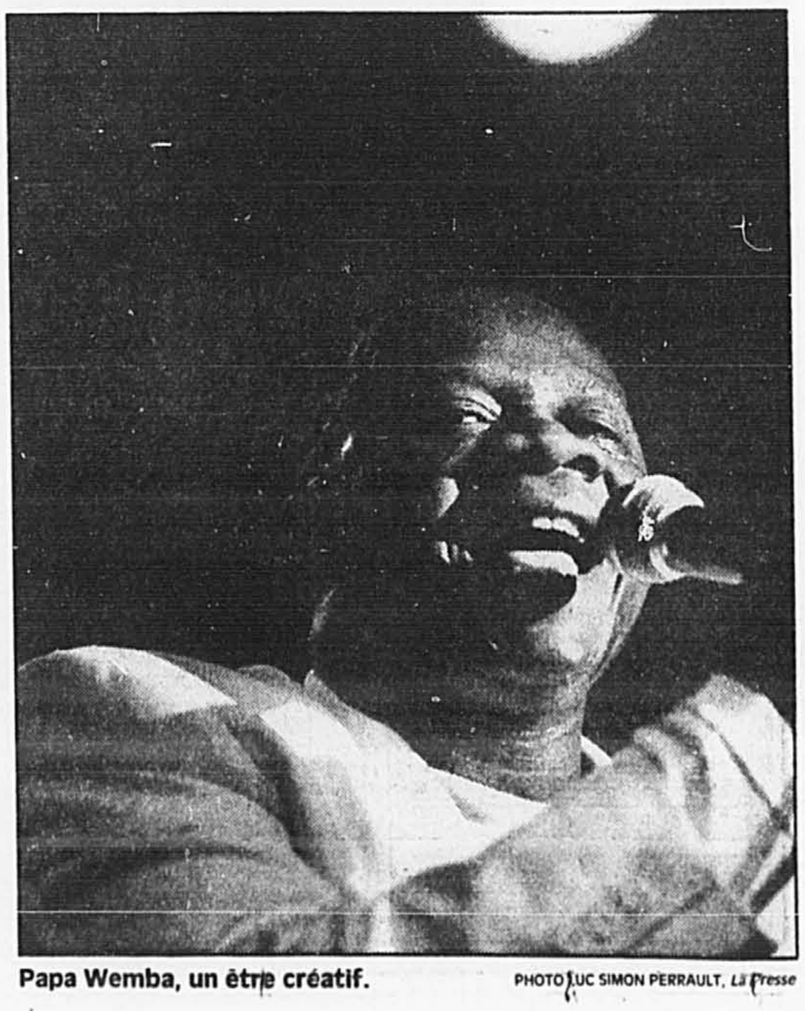
Deux handicaps, donc...

Mais qu'en plus, une gagnante de Granby en 86 appelle chanter le fait de tout garrocher du même ton en haussant la voix sur le dernier mot, qu'elle semble incapable de toute nuance, qu'elle donne même l'impression de ne pas comprendre ce qu'elle dit — si tant est qu'elle dise quelque chose — et qu'elle le fasse avec des gestes tellement maladroits et hors de propos qu'on en arrive à se demander si elle n'est pas en train de nous faire une péritonite sur la scène, me fait croire qu'il lui faudra plus que la maîtrise de son trac. En tout cas moi, la prochaine fois qu'on me demandera d'aller la voir, je me porterai malade tout de suite. Ça m'évitera bien des crampes.



PHOTO LUC SIMON PERRAULT, *La Presse*

Sylvie Bernard... à croire qu'elle fait une péritonite sur scène.



Papa Wemba, un être créatif.

PHOTO LUC SIMON PERRAULT, *La Presse*

Je pense donc je dis

Cette chronique linguistique, préparée par l'Office de la langue française, paraît chaque semaine dans l'édition dominicale de *La Presse*.

Quand la faim justifie les moyens...(1)

■ Consacrés par un long usage, les trois principaux repas, chez nous, sont un **déjeuner** le matin, un **dîner** généralement entre 11 h 30 et 13 h 30 et un **souper** entre 17 h et 19 h. Loin d'être de purs québécismes, ces trois termes s'entendent dans le même sens à travers le monde, notamment chez les francophones de la Belgique, de la France régionale, de la Suisse et de l'Afrique. Il s'agit là d'une coutume française séculaire, historiquement explicable. Servons-nous donc une ou deux cuillerées combles d'histoire pour sustenter nos esprits curieux de la «langue».

1re cuillerée

Au Moyen Âge, on ne s'attablait, dit-on, que deux fois par jour, soit le matin vers 9 h et en fin d'après-midi vers 17 h. Le premier repas, qui servait à rompre le jeûne, a vu son heure progressivement reculer à partir du 15e siècle, d'où le besoin de se donner un repas supplémentaire au lever. Les mots déjeuner et diner, bien que de même étymologie latine, s'appliquaient indifféremment, selon les dialectes et les régions, à l'une ou l'autre notion et se sont enfin spécialisés pour désigner l'un le repas matinal (déjeuner), l'autre celui du midi (diner).

Au 17e siècle, le diner se prenait entre 11 h et midi en France. Au 18e siècle, cette «pause-santé» de la mi-journée, devenue copieuse, s'est muée en repas principal, tenu de plus en plus tard dans la noblesse française : 13 h, puis 14 h. L'heure, elle, a changé, mais le nom diner a été conservé. Le repas du soir, quant à lui, composé frugalement de soupe, s'appelait souper.

Bref, il y a encore à peine 200 ans, chez Astérix et Obélix comme ailleurs, petits et gros ventres d'expression française déjeunaient, dinaient et soupaient.

Suite dimanche prochain. Au menu : une 2e cuillerée pleine de 19e et 20e siècles.

Palmarès

MICROSILLONS

FRANÇAIS

NS	SD	CS	ARTISTE — TITRE — COMPAGNIE
6	5	1	**ROCH VOISINE** Roch Voisine Double Star-Sélect
25	1	2	**MARJO** Tant qu'il y aura des enfants Kébec-Disc-Trans-Canada
38	3	3	**LAURENCE JALBERT** Laurence Jalbert Audiogram-Sélect
8	2	4	**LUC DE LAROCHELLIÈRE** Sauvez mon âme Trafic-MCA
14	4	5	**JULIE MASSE** Julie Masse Victoire-Sélect
4	9	6	**JOHANNE BLOUIN** Sainte Nuit PGC-Sélect
49	6	7	**LES B.B.** B.B. Isba-CBS
11	7	8	**LA JUNGLE EN FOLIE** La Crise d'Oka Animal Trans-Canada
3	8	9	**GERRY BOULET** Gerry G.L.T.-Sélect
2	20	10	**NATHALIE SIMARD** Au maximum PGC-Sélect
2	16	11	**PATRICK NORMAN** Passion vaudou Star-Sélect
48	13	12	**KASHTIN** Kashtin Groupe Concept-Trans-Canada
106	15	13	**GERRY BOULET** Rendez-vous doux Double-Select
23	10	14	**PATRICIA KAAS** Scène de vie CBS-CBS
1	●	15	**BLEU POUDRE** À vendre Kébec-Dic Trans-Canada
6	14	16	**RICHARD DESJARDINS** Tu m'aimes-tu Abitibi-Fusion III
11	12	17	**MARIE PHILIPPE** Marie Philippe II Trafic-MCA
11	11	18	**VILAIN PINGOUIN** Vilain Pingouin Audiogram-Sélect
23	17	19	**MARC GABRIEL** Karianne Station 12-Trans-Canada
2	●	20	**CLAUDETTE DION** Claudette Dion Pygmalion-Trans-Canada

ANGLAIS

NS	SD	CS	ARTISTE — TITRE — COMPAGNIE
32	1	1	**CÉLINE DION** Unison CBS-CBS
15	2	2	**BLACK BOX** Dreamland RCA-BMG
2	6	3	**PHIL COLLINS** Serious Hits... Live Atlantic-WEA
2	8	4	**MADONNA** The Immaculate Collection Sire WEA
2	11	5	**VANILLA ICE** To The Extreme SBK Capitol-Capitol
10	3	6	**AC/DC** The Razors Edge Atco-WEA
23	5	7	**NEW KIDS ON THE BLOCK** Step By Step Columbia-CBS
1	●	8	**PAVAROTTI-D.-CARRERAS** Les trois ténors London-Polygram
24	7	9	**M.C. HAMMER** Please Hammer Don't Hurt Em Capitol-Capitol
1	●	10	**NEW KIDS ON THE BLOCK** Remix CBS-CBS
7	4	11	**DEEE-LITE** World Clique Elektra-MCA
3	16	12	**WHITNEY HOUSTON** I'm Your Baby Tonight Arista-BMG
6	10	13	**PAUL SIMON** The Rhythm Of The Saints Warner-WEA
3	15	14	**SCORPIONS** Crazy World Mercury-Polygram
16	14	14	**MARIAH CAREY** Mariah Carey Columbia-CBS
18	13	16	**POISON** Flesh And Blood Capitol-Capitol
50	20	17	**PHIL COLLINS** ...But Seriously Atlantic-WEA
1	●	18	**PAUL McCARTNEY** Tripping The Lives Fantastic Capitol-Capitol
19	12	19	**WILSON PHILLIPS** Wilson Phillips SBK/Capitol-Capitol
3	18	20	**LED ZEPPELIN** Led Zeppelin Atlantic-WEA

VIDÉOCLIPS

PALMARÈS MUSIQUE PLUS

CS	SD	NS	ARTISTE — TITRE
1	1	9	**DEEE-LITE** GROOVE IS IN THE HEART
2	5	7	**CLAUDIA PHILLIPS** CACHE TA JOIE
3	6	5	***JULIE MASSE** BILLY
4	10	4	**M.C. HAMMER** PRAY
5	8	5	***ALIAS** MORE THAN WORDS CAN SAY
6	14	3	**POISON** SOMETHING TO BELIEVE IN
7	3	7	**AC/DC** THUNDERSTRUCK
8	15	3	***CANDI & THE BACKBEAT** THE WORLD JUST KEEPS ON...
9	17	3	***VILAIN PINGOUIN** SOUS LA PLUIE
10	2	10	**INXS** SUICIDE BLONDE
11	19	2	**VANILLA ICE** ICE ICE BABY
12	4	7	**MARIAH CAREY** LOVE TAKES TIME
13	20	3	***LAYMEN TWAIST** ELLE DANSE EN MOI
14	16	4	***KASHTIN** TSHINANU
15	22	2	**DNA FEAT. SUZANNE VEGA** TOM'S DINER
16	26	2	**WILSON PHILLIPS** IMPULSIVE
17	7	9	***CÉLINE DION** WHERE DOES MY HEART BEAT NOW
18	24	2	**PAUL SIMON** THE OBVIOUS CHILD
19	9	10	***MARJO** JE SAIS, JE SAIS
20	28	1	**JON BON JOVI** MIRACLE
21	11	8	***ROCK ET BELLES OREILLES** RE FE LE ME LE
22	30	1	**DONNY OSMOND** MY LOVE IS A FIRE
23	12	4	**PEBBLES** GIVING YOU THE BENEFIT
24	●	●	**JANET JACKSON** LOVE WILL NEVER DO (WITHOUT...
25	29	1	**WHITNEY HOUSTON** I'M YOUR BABY TONIGHT
26	13	6	**BREATHE** SAY A PRAYER
27	●	●	**PAULINE ESTER** OUI, JE L'ADORE
28	●	●	***NANCY MARTINEZ** TOMBER SOUS LES MOTS
29	●	●	***CLAUDE DE CHEVIGNY** MARIA OUELLETTE
30	●	●	**ELTON JOHN** YOU GOTTA LOVE SOMEONE

CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière. NS: Nombre de semaines au palmarès. Les titres énumérés sont les disques compacts et vidéoclips qui se sont le mieux vendus cette semaine.

Musique Plus

CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière. NS: Nombre de semaines au palmarès. Les titres énumérés sont les disques compacts et vidéoclips qui se sont le mieux vendus cette semaine.

Les uns et les autres

«Je suis moins conservateur qu'on ne l'imagine»



Arnold Schwarzenegger

Arnold Schwarzenegger: plus d'un milliard de dollars en dix ans dans les caisses des producteurs de *Conan le Barbare*, *Predator*, *Terminator*, autres *Jumeaux* et maintenant *Total Recall*. Le magazine *Elle* l'a rencontré.

— Vos journées ont combien d'heures?

— Plus de trente... Six pour dormir et huit pour travailler. Les restantes je les planifie avec soin. Tant pour la lecture, tant pour ma fille, les affaires, ma femme, la musculation. Grâce à ce système, j'ai l'impression de vivre deux fois plus.

— Vous avez gardé un certain esprit de compétition?

— Oui, parce que j'ai été élevé comme ça. Mon père était officier de police. Il estimait que dans la vie tout devait se mériter. Si, par exemple, je ne faisais pas cinquante pompes au réveil, j'étais privé de déjeuner. Plus tard, en me poussant à me dépasser, mon ego s'est amplifié...

— Républicain convaincu, vous n'avez vraiment eu aucune difficulté à rentrer dans la famille la plus démocrate qui soit?

— J'ai épousé Maria. Pas le clan Kennedy. Quant à nos divergences politiques, elles auraient, bien sûr, pu provoquer des heurts entre nous. Heureusement, nous en avons fait des sujets de conversation. Sachant que j'avais vécu le socialisme en Autriche, Maria se doutait bien que je ne retournerais pas ma veste pour elle. Et finalement, étant extrêmement concerné par les problèmes sociaux, je suis moins conservateur qu'on ne l'imagine.

— Quels sont vos rapports avec Jackie Onassis et les autres membres de la famille?

— Extrêmement cordiaux. Ils ne m'ont jamais intimidé.

— Vous avez écrit, un jour, que les femmes n'encombreraient jamais votre route, qu'elles ne serviraient qu'à vos pulsions sexuelles.

— Je suis arrivé aux États-Unis en 1968 avec l'idée bien ancrée que la place des femmes était au foyer. Leur libération m'a forcé à me rééduquer, tout en restant dans une certaine tradition: avancer leur chaise, ouvrir la portière de la voiture et ne jamais les laisser payer au restaurant. Pourquoi ai-je mis si longtemps à me marier? Pour ne pas entraver ma réussite par des attaches! Et pour tout dire parce que, aussi, j'aimais trop passer de l'une à l'autre...

— Votre poste de conseiller à l'Éducation physique dans le gouvernement Bush est rémunéré?

— Pas un sou. C'est par patriotisme. Rendre à ce pays un peu de ce qu'il m'a donné, en éduquant les adolescents...

En coulisses



Demi Moore

«Le féminisme, ça a été une bonne chose sur bien des plans, mais pas pour les grands rôles de femmes au cinéma. Les stars glamour.. terminé. C'était pourtant bien. D'un autre côté, les hommes — et ce sont les hommes qui font les films — n'aiment pas voir les femmes tenir les premiers rôles dans des films d'action. Ils ont le sentiment qu'elles réagissent comme des hommes, et ça leur déplait.»

Figaro Magazine

LES MOTS

UNE PARTIE DE JAMBES EN L'AIR

— S'applique à des jeux érotiques à l'horizontale. Le *Dictionnaire du gai parler* rappelle aussi que le mot composé *jambes-en-l'air*, désignait dans l'argot parisien du XVIIe siècle, le gibet.

Pop-corn

● *Bernard Tapie* n'a jamais d'argent ni de carte de crédit sur lui. Les factures arrivents directement sur son bureau.

● *Janet Jackson* déteste qu'on lui pince les joues. Mais «les gens ne peuvent pas s'en empêcher», dit-elle.

● Pour se défouler, *Kathleen Turner* éclate en sanglots après chaque scène érotique.

● Aux États-Unis, 70 pour cent des parents sont pour les châtiments corporels.

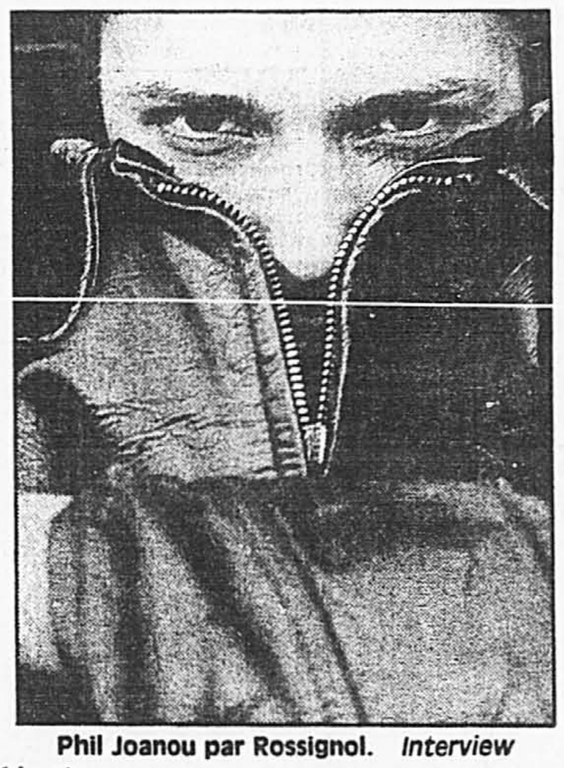
● Mauvais goût: Premier octobre 1987, tremblement de terre à Los Angeles (six morts). Pour marquer l'événement, les viticulteurs californiens ont lancé un vin titrant 7,° 1, le niveau exact du séisme sur l'échelle de Richter.

Jamie Lee Curtis: dans le mille!

■ *Jamie Lee Curtis* est l'un des meilleurs tireurs du club de tir au pistolet de Beverly Hills. On affirme qu'elle met dans le mille six fois sur dix, battant de loin d'autres membres du club dont on serait pourtant en droit d'attendre mieux, notamment des «tueurs» tels *Sylvester Stallone* et *Bruce Willis*.

■ Le résultat d'un sondage tenu auprès des troupes américaines en poste dans le golfe Persique indiquent qu'*Arnold Schwarzenegger* est la personnalité dont les militaires aimeraient le plus recevoir la visite. Ce qui ne plaira sans doute pas beaucoup à *Jay Leno*, *Gerald McRaney* et *Brooke Shield* qui devaient se produire devant les troupes.

■ Le nouveau Robin des Bois de l'écran, *Kevin Costner*, a été avisé de prendre garde à son poids, sinon il pourrait hériter plutôt du rôle de Frère Tuck. Costner a pris de l'embonpoint alors qu'il tournait *Prince of Thieves* dans le nord de l'Angleterre, où il a acquis une dangereuse faiblesse pour le Yorkshire pudding et la bière brune. Il suit maintenant un régime extrêmement sévère et espère bien retrouver son poids normal très bientôt.



Phil Joanou par Rossignol. *Interview*

■ *Michael Jackson*, qui persiste à affirmer que la fin du monde surviendra durant la présente décennie, a décidé de tout faire pour tenter de survivre malgré tout: c'est ainsi qu'il vient de faire provision, au coût de 50 000$, d'aliments déshydratés, de lampes à pétrole, de tentes, d'outils de toutes sortes, etc., qu'il a stockés un peu partout dans ses demeures, studios et bureaux, afin, explique-t-il, de se donner au moins une chance lorsqu'arrivera le jour fatidique.

■ Lors de l'enregistrement de la nouvelle comédie de *Farrah Fawcett*, *Good Sports*, l'auditoire était tout disposé à se tenir sagement assis pendant deux heures et à rire aux moments voulus. Mais lorsque l'actrice disparut pour la deuxième fois pendant 45 minutes pour se refaire une beauté et changer de costume, la plupart des spectateurs jugèrent que c'en était trop et quittèrent la salle.

■ Sans doute influencé par l'immensité du désert australien, où il tourne présentement un film, *William Hurt* a retrouvé la foi de sa jeunesse. Les réalisateurs ont dû noliser un avion pour le conduire à tout bout de champ à l'église la plus proche, située à des centaines de kilomètres de là.

■ Les tentatives accomplies par Hollywood pour faire d'*Arnold Schwarzenegger* un nouveau *Fred Astaire* ont lamentablement échoué: lors d'une leçon de danse, l'acteur perdit l'équilibre et s'effondra sur son professeur, *Paula Abdul*, lui brisant un doigt. «Sortez ce sauvage d'ici avant qu'il nous tue tous!», s'écria la malheureuse, affolée.

■ *Charlton Heston*, qui est âgé de 65 ans, doit entreprendre sous peu le tournage, à Londres, du film *The Crucifer of Blood*, dans lequel il incarnera *Sherlock Holmes*. L'un des membres de la distribution a déclaré que les producteurs avaient insisté pour reproduire exactement l'ambiance de l'époque, mais qu'ils semblaient avoir totalement oublié l'accent américain de Heston. «Cela va être affreux», a-t-il prédit.

■ *Christopher Reeves* discuterait actuellement avec d'éminents démocrates de la possibilité de briguer un siège au Congrès des États-Unis. Le choix de l'État dans lequel il se présenterait semble toutefois susciter un problème. «Je vis et dans l'État de New York et au Massachusetts, explique *Superman*, et il va me falloir me décider pour l'un ou pour l'autre.»

■ En se privant de tout ce qu'il aime manger, *Merv Griffin* vient de réussir à perdre 25 kilos. Le milliardaire explique qu'il s'était rendu compte un beau soir qu'il était temps qu'il maigrisse lorsqu'en se levant pour accepter un prix, son pantalon se fendit en deux.

■ *Bette Middler* avoue qu'elle rêve parfois qu'elle reçoit la visite d'un producteur qui lui dit: «Nous avons un rôle parfait pour vous, mais il exige que vous suiviez un régime très strict: il va vous falloir manger beaucoup de friandises pour devenir aussi grosse que possible...»

■ *Roseanne Barr* a promis de verser à *Elizabeth Taylor* 300 000$ pour se produire dans un épisode de *Roseanne*, qui est en perte de vitesse depuis quelque temps. Pour convaincre l'actrice, les réalisateurs de l'émission se sont engagés à autoriser l'ami de Liz, *Larry Fortensky*, à écrire deux épisodes de cette comédie télévisée.

Sources: AP, AFP, Star, Examiner, Globe

La télévison et vous en neuf questions

Que nous considérions la télévision comme un compagnon indispensable ou comme la plus stupide des inventions, le petit écran n'en fait pas moins désormais partie de notre culture. «Beaucoup de gens ne peuvent concevoir la vie sans télé, tandis que d'autres ont bien du mal à supporter cette invasion de leur vie privée, souligne Sherelynn Lehman, une thérapeute de Cleveland. Et ce que la télévision signifie pour chacun de nous en dit long sur notre caractère.» Dans cette optique, elle a conçu le questionnaire suivant, qui a été publié par le magazine *Star*. (Il s'agit de répondre par *Vrai* ou *Faux* à chacune des questions:

1. Je regarde surtout la télévision lorsque je suis seul ou me sens seul.
2. Je regarde (ou enregistre) régulièrement deux ou trois romans feuilletons par jour.
3. Je limite la télévision, dans mon foyer, à des heures et à des émissions spécifiques.
4. Allumer la télévision est la première chose que je fais lorsque je rentre chez moi.
5. Je m'endors le plus souvent, le soir, avec la télévision.
6. Le choix des émissions est une activité familiale chez nous.
7. Tous les soirs, nous nous asseyons devant la télévision immédiatement après le souper.
8. Je vis dans une grande maison, mais je n'ai qu'un appareil de télévision.
9. Je considère Bernard, Janette et Gaston comme des amis. (Adapté à notre contexte visuel).

●

Notez vos réponses de la façon suivante:

Catégorie A: si vous avez répondu «vrai» aux questions 2 4 et 7.

Catégorie B: si vous avez répondu «vrai» aux questions 1, 5 et 9.

Catégorie C: si vous avez répondu «vrai» aux questions 3, 6 et 8.

●

Catégorie A: Vous êtes esclave de la télévision, et vous employez mal votre temps. Vous gaspillez une bonne partie de votre vie alors que vous pourriez faire quelque chose de plus constructif.

Catégorie B: Si vous consacrez plus d'énergie et de temps à la télévision qu'aux rapports avec les gens, efforcez-vous de déterminer s'il s'agit d'une situation provisoire ou permanente, et demandez-vous si vous ne gagneriez pas à être un peu plus sociable.

Catégorie C: Vous utilisez la télévision pour enrichir et non remplacer d'importants éléments de votre vie, et vous êtes en droit de vous féliciter.

Annonces classées

Suite de la page A15

IMMOBILIER

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

GREENFIELD PARK 16 logis, elect. locataires, rev: $74,000. Comptant $50,000. Bien situé. R. St-Germain 651-5300.
MONTRÉAL TRUST, COURTIER

LACHINE, 6.5 x revenu, 20 grands app., très bon financement, Marie Foligno 728-9143 Montec ctr.

LAVAL L.D.R., 10 logis neufs, directement constructeur. 628-4050

OUTREMONT, triplex, 29 100 $ revenu, bien situé, 2 garage, grand potentiel, r.-de-ch. libre, Francine Houle 951-7218, Trust General Crtr.

P.A.T., 8 logements; financement 10 3/4%, 284 000 $, 353-0547.

PAPINEAU 17 logis, 7.5 le revenu, chauffage locataire, 689-4077
PARTICULIER

32 logements, Papineau près Fleury, bon placement. 684-3677.
PLATEAU MONT-ROYAL

5 logements, revenus 27 528 $, prix 234 000 $. 683-5200

PLATEAU, duplex rénové, bons revenus, 179 500 $, 524-4323.

PLATEAU, Fabre, 6x4½, impeccable, rendement positif avec potentiel, revenu 39 300 $, prix 325 000 $, comptant 65 000 $. 683-7465, 683-6526 propriétaire.

ROSEMONT, 6 plex, rénové à 100% en 1975, revenu 21 732 $, prix 190 000 $. P. Heroux. Trust General crtr. 444-4088.

RUE LAFONTAINE près Bennet, 4 logements, revenu 16,080 $. Demande 160,000 $. 352-2476.

STE-GENEVIEVE duplex, 5½ pièces, 16 000 pi car., pas d'agent, 119 000 $. 626-7465, 681-8973

STE-MARTHE-DU-CAP-DE-LA-MADELEINE, 6X5½, 4 faces briques. Faites une offre.
1-418-362-2830.

STE-THÉRÈSE, 1x5½, 3x3½, 1x1½, revenu 22 800 $, dépenses 5000 $, prix 150 000 $. 437-6823

TERREBONNE, Ile St-Jean, 24 logements, 10 ans, elect. locataires, revenus 115 000 $, demande 895 000 $. A refinancer. 696-6496

TRIPLEX 3X6½ près metro Frontenac, revenu 15 480$, 126 000$, pas d'agent. 282-0703 ou 845-3075.

TRIPLEX 12 000$ revenu annuel, 95 000$. 522-5313.

VIEUX LONGUEUIL bloc beton, 30 logis, electr. locataires, rev: $165,000. Garage int. R. St-Germain 651-5300.
MONTREAL TRUST, COURTIER

VILLERAY, 5 logements, + bachelor, dont 3 logements renovés, possibilité r-de-ch. libre à l'acheteur, bons revenus, faites vite! L. Jenkins, 385-6707, 593-1414.
Trans-Action Ville-Marie crtr

WURTELE, 5x4½, 1 dépanneur, 2½ arrière, chauffage locataires, revenu 27 480$, 206 000$. 937-8738.

3157, FLEURY EST, 2 magasins et 6 logements. $395,000. 739-8861, 744-6660.

161 PROPRIÉTÉS À REVENUS DEMANDÉES

A ECHANGER 32 et 36 logements, pour motorisés, bateaux, terrains, etc. Qu'avez-vous à offrir? J.C. Côté 274-0988.

ACHETERAIS 3 à 6 logements à un prix raisonable. Pierre 528-8888

162 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES

A VENDRE, 15 500 pi car, au 3481, 39e av, P.A.T. Portes 12x14 pi, 16 pi sous poutrelles, prêt occupation, 648-2089, 323-6040.

BATISSE industrielle, 11 000 Sherbrooke est, Mtl-Est, 4730 pi car. porte garage singulier 12x14, bureau fini moderne, prêt pour occupation. 323-6040. 642-5050

BROSSARD condominiums industriels, à vendre ou à louer, de 2310 pi car à 2695 pi car.., bureaux climatisés, à partir de 108 000 $. 638-6560

MONTREAL-HOCHELAGA
Bâtisse commerciale 2 étages, 9200 pi car., gicleurs, rénovée, vacante. M. Labbe 664-1666.

RIVE-SUD, bâtisse commerciale 6 ans, très bien située, 3 revenus, location 25 000 $, peut être vendue avec ou sans commerce (animalerie établie depuis 18 ans). Agents s'abstenir. 1-(514)-743-1832.

168 FERMES, TERRES

A STE-MARGUERITE, près Esterel, 25 acres, 1600 pi sur chemin asphalte, 100 000 $, 984-0670.

BOISÉ à vendre à St-Marcel-du-Richelieu, 63 arpents comprenant plantation de pins de 20 ans et bois franc. Maison et camp. 1-794-2367

NATURE, rivière et montagnes, très belle terre, 88 arpents, à St-Michel-des-Saints, 26 000 $, vente rapide. Inf.: 468-6895.

ST-COLOMBAN, Mirabel, 228 arpents ou 8,500,000 pi car. Boisé. Idéal pour projet rés. ou comm., zone blanc. $0.15 pi.car. 352-6824.

170 COMMERCES

A ACHETER A BON PRIX
financement disponible
ALIMENTS NATUERLS LAVAL BOULANGERIE, PATISSERIE, CHARCUTERIE avec propriété.
MEUBLES, commerce avec propriété et résidence.
EPICERIE, Boni-Plus avec propriété et residence
FRUITERIE LAVAL
LOUIS-PHILIPPE HETU CA
Courtier spécialisé P.M.E. 329-1950

A VENDRE, petite manufacture de pantalons, 323-1740.

A! ACHETEURS SERIEUX!
LOUIS-PHILIPPE HETU C.A.
Specialiste des transactions depuis 30 ans.
OFFRE GRATUITE de trouver pour vous l'entreprise ou commerce que vous désirez. Etude des profits et du financement inclus. Le courtier spécialisé P.M.E. qui "pense à vous"
Pour détails: Tel. 329-1950.

BEIGNERIE
AUBAINE
PRIX VALEUR DES ACTIFS
CAUSE MALADIE
SOIR: 434-4510
M. BRAZEAU

BOUCHERIE à Laval 85,000$. M. Laracque 662-8533, 374-9250 Re/Max Alliance crtr.

CASSE-CROUTE 50 places, environs de Valleyfield. (514) 377-2942.

CENTRE D'ACCUEUIL établi pour personnes âgées, 581-5408.

COMMERCE d'eau franchisé, libre service et livraison, secteur Nord-Est de Mtl, bonne clientèle, accepterais associé. 472-2957

COMMERCE de luminaires et une boutique de décoration avec franchisé. Cause maladie. Jour 819-823-4661 demandez Claudette Grandmaison. Soir 819-623-2095.

COMPAGNIE de sablage de plancher, region de Châteauguay. Inf. 692-7023 ou 692-9379.

FAMILLE d'accueil, maison victorienne meublée, personnes âgées autonomes, revenus net 79,500$ an. Demande 325,000$. Pas d'agents. Laissez message du lundi au vendredi 647-6006.

170 COMMERCES

NORTH HATLEY - AUBERGE 13 chambres, salle de reunion, spécialite petits congrés, avec tous les services, inf. sur rendez-vous. Aime Bergeron 819-843-2073, 819-565-8181
TRUST GENERAL, COURTIER

RESTAURANT BAR, RECEPTIONS Sherbrooke E., 435 places, échange imm. revenus possible. M.L.S. Imm. Leo Gauthier, Crtr. 364-5455

RESTAURANT, St-Laurent et Laurier, etabli 10 ans, nouveau bail de 10 ans disponible, excellente opportunite, après 16h: 276-2719.

RESTAURANT, Mtl-Nord, achalande déjeuner et dîner, 50 places, ouvert de 6 h a.m. à 20 h p.m., avec ou sans bâtisse. Téléphonez sam. ou dim. après 14 h, Jean-Guy: 324-7222 ou 322-3084

RESTAURANT: Lavattrie, 3 étoiles, avec propriété et logement.
RESTAURANT: rue Ste-Catherine O. Mtl, valeur à neuf, 450 000 $, prix demande 150 000 $.
CUISINE pour buffets et service de traiteur, avec propriété.
RESTAURANT, 5½ jours, dans edifice à bureaux.
Je m'occupe du financement.
LOUIS-PHILIPPE HETU C.A.
Le Courtier qui "Pense pour vous" 329-1950

RIVE SUD: St-Luc, restaurant de bonne renommée, 100 places. Richard Boire, 658-0628. Le Permanent, crtr.

ROUTE de bonbon établie, avec camion, beaucoup de potentiel. 725-5859

SALON de bronzage classe numéro 1 au Québec, potentiel immense. 674-8372

SALON de coiffure et d'esthétique a Ahuntsic, aubaine pour vente rapide, 387-3248 jour, 384-2119.

171 COMMERCES DEMANDÉS

ACHETONS COMMERCES

pour: l'équipement, machinerie et inventaire tout genre.
686-9391, 333-0819

180 ESPACES COMMERCIAUX INDUSTRIELS A LOUER

A LASALLE, 10 000 pi car (2 000 pi car de bureau), rampe d'acces a la voie ferree, 4 quais de debarquement, système d'alarme, gicleurs, 6 $ pi car brut. 366-1141.
A QUI LA CHANCE!
MTL-NORD, 850 PI CAR. 725-2222

ATELIERS neufs, boul. Industriel, P.A.T. 1 000 pi et plus, porte 12x12. 1 mois gratuit. 327-2160

AVE. DU PARC, 4 mois gratuits, 1000' car. pour commerce 729-9528

BATISSES industrielles à vendre ou a louer, de 2 000 a 18 000 pi car., 22 pi. hauteur, portes 12x14. Pas d'intermediaire. 640-4831.

BAS du Vieux-Montréal, acceptons parties de Noel, etc. 499-9403 soir.

BATISSE industrielle, 1225 pi car. porte 12x14, bureau fini moderne, prêt pour occupation immediate, 323-6040, 642-5050

BROSSARD, industriel, neuf, 3300, 4 000, 5 000, 6600, 8300, 10 000, 15 000 pi car, quai de chargement et ou porte 12x14, gicleurs, gaz, hauteur libre 19'4". 386-0814.

C.D.N.QUEEN MARY, rénové, 400 pi. car., metro, idéal bureau, casse-croute, detail. 485-3882, 497-9681

CENTRE-SUD Est, Idéal pour professionnels, assureur etc., 9½ pieces avec foyer, style antique, prix raisonnable. Inf: soir: 525-2418.

CHABANEL, 125 ouest, jusqu'a 2,000 a 27 000 pi car. Bureaux, salle de montre, manufacture, entrepot. Disponible maintenant. 849-4185

DECARIE/SNOWDON, metro, 500 pi car. et plus, bureau-atelier-detail, bon prix, 485-3882, 497-9681

DORVAL
UN MOIS GRATUIT

572 Orly. Espace industriel avec bureaux 3 000 pi car. et plus. Quai d'embarquement, très bon prix. Courtiers proteges. 861-1001.

DUVERNAY, espaces à bureau et boutiques, boul. de la Concorde, 500 a 3000 pi car., occupation immediate. De 9h a 17h: 939-1418

ESPACE comm. 1 700 pi car., bien situe, prix a discuter. 648-0728.

HENRI-BOURASSA, de 1500 a 12,000 pi car. 643-1523

JEAN-TALON/St-Michel, local 450 a 2 700 pi car., 327-3993, 328-2036.

LASALLE, nouveau complexe industriel, 1 800 a 27 000 pi car., crtrs proteges, 367-5072, 363-9037.

LASALLE, 2035 Lapierre, commercial avec possibilite d'usage industriel, 2 000 pi car. et +, air, très bon faux. 367-5072, 363-9037.

LAVAL AUT. 440
3,600 pi. car. espaces industriels, occupation imm., loyer raisonnable. 688-7310.

LAVAL
Parc industriel
Francis Hugues, nouvelle bâtisse, espaces industriels a partir de 4,800 a 45,000 pi. car., quai de chargement, gicleurs. 688-7310.

LOCAL à louer Ahuntsic, 1562 Fleury est, 2000 pi car. pour bureau, 8 $ pi car. brut. M. Dubuc, 382-0622.

MANUFACTURE chauffée, 210 Jean-Talon ouest, libre, 276-1391.

MONTREAL-NORD, 1 000' espace de bureau avec 1300' d'entrepôt, rue Forest pres Pie IX. 324-9268

MONTREAL OUEST bureaux industriels, coin St-Jacques/Avon/Milton, 800 a 60,000' car., 923-0580.

MTL-NORD, local ind. et comm. a s'louer, 7200 pi car, air climatise, entrées 600 volts, 2 portes garage, chauffe gaz naturel, très bon prix, plus de renseignements: 325-1260.

PLATEAU, industriel 6 045 pi car, bureau 732 pi car. 594-3375.

PRIX SPECIAL
LAVAL, Parc Industriel, près autoroute 25 et 440, 2000 pi car, atelier, bureau, portes 12x14.
Jour 663-3321, 661-0741

R.D.P., 54ième Ave., local de 5 000 pi car, avec 2 portes de garage 12x14, (avec stationnement 90x90 si désiré). 648-2547, 648-1551

ROSEMONT commerciaux et industriel, 600 pi. car. a 14 000 pi. car., chauffé, 523-3302.

ROSEMONT 648 pi.car. + s/sol, 2350 Beaubien coin Des Ecores. 650 $, mois chauffe, 336-0964

ST-DENIS/ROY, 400 a 900 pi car., décloisonné, 360 $ a 800 $. 443-9313

ST-LEONARD, 4 200 pi car., 327-2245.

ST-MICHEL 10e, 1800', grande porte, 1100$. 593-6220, 252-8126

ST-MICHEL/Fleury, 1 mois gratuit 12x42 400 $, 332-6573 après 17 h.

6 000,10 000'car. Manufacture/bureau. 486-5693, 737-9087, 352-6540

182 COMMERCES A LOUER

BOUCHERIE coin Van Horne - Bloomfield, 937-0240, 272-0351.

184 ENTREPÔTS A LOUER

A BAS PRIX entreposons, autos, bâteaux, roulottes, meubles, etc.. 937-9491. Le Clan Panneton.

184 ENTREPÔTS A LOUER

DE LANAUDIERE entrepôt 45x100, loyer mensuel, libre, 725-3161.

HALPERN Ville St-Laurent, entrepôt + bureau 1 500 pi car., stationnement et quai de chargement. Disponible 01-01-91 ou déc. 90. 336-8928

MONTREAL-NORD, 2X4000, 1X8000 et 2x2000 pi., coin de rue, contacter Pierre 643-1144 jour; 478-1082 soir

186 BUREAUX A LOUER

A LAVAL, espace à bureaux, 2500 pi car., entree privee, 668-6114 de 8h à 16h30.

A MONTREAL-NORD
1200', parking, concierge. 331-5291

A PARTAGER, 1000 pi car. bien éclaire, idéal designer ou communications. 495-2714.

A PARTIR de 200 $/mois, 2 min. centre-ville, 936-0590.

A ROSEMONT 1 000 pi car, renové, chauffe, coffre-fort, idéal pour professionnel. 274-5502.

A-1 LOCATION
835 boul. St-Joseph, espace professionnel 1 900 pi car., moderne, près metro. 738-8441, 739-8130

ABORDABLE, rue Sherbrooke près hôpital Notre-Dame, 1 accueil, 6 bureaux, 1 garage et 3 pièces pour commodités. Tout ou en partie. Prix a discuter. 524-1278

AHUNTSIC, 202 Sauve Ouest, 2 000 pi car. possibilite d'agrandissement de 4 000 pi car. Chauffage et climatisation inclus. Stationnement. 11 $ pi car. brut. 384-0440

AU PARC LAFONTAINE, très beau Victorien 1500 pi car., professionnel, parking facile, 692-2809

AVE. DU PARC, 4 mois gratuits, 1000 pi car., bas prix, 729-9528

CENTRE-VILLE, 625 Rene-Levesque Ouest, a sous-louer immediatement, 1200 pi. car., bail se terminant le 31 mai 1993. 393-8788

CHERRIER, suite divisée, murs finis bois pâle, 2 climatiseurs, tapis, r. de ch., raisonnable, 523-7969.

COIN Christophe-Colomb Sauvé, bureau 1000 pi car, aménagé, climatisé, chauffé, éclairé, plus stationnement, 389-5956.

LAVAL
AUT. 440: 400 à 7,000 pi. car.
BOUL. INDUSTRIEL: 850 pi. car.
BOUL. SAMSON: 400 à 800 pi. car.
Air climatisé, toutes les dépenses payées par propriétaire, occupation imm., loyer raisonnable. 688-7310.

186 BUREAUX A LOUER

ESPACE de bureau a partager dans etude de notaire, rue Sherbrooke e Mtl. M. Charest 256-8611

IMMEUBLE de prestige libre maintenant, St-Denis près de Champs de Mars. 600, 900 et 1500 pi. car. 845-0901 ou 521-3071.

LAVAL, bd des Laurentides, près autoroute 440, 470 pi car. divisés, situe au r.-de-ch., 668-6112.

LAVAL, nouvel édifice, bureaux de 400 à 9000 pi, division au choix, 8.50$ pi car., air climatise, ascenseur et stationnement.
Jour 382-1052, soir 326-6378.

OPPORTUNITE de partager notre bureau de ventes situé à Pointe-Claire. Peut aussi avoir acces au fac-simile telecopieur et secretaire receptionniste. Pour inf. 426-3400.

OUTREMONT, rue Laurier, centre medical, 2 500 pi. car. Idéal pour medecine traditionnelle ou medecine douce. Cie en main. 279-3346.

PAPINEAU coin Charland, bureaux 200 a 6500 pi car., division au choix, ascenseur, air climatise. Jour 382-1052, soir 326-6378.

PARC AVE et ave des Pins, 1 000 pi car jusqu'a 5 000 pi car, 850 $ a 3 000 $/mois. 844-6917.

PRES St-Denis, rue Roy, rénové, agreable, bureau pour professionnel(le)s 550 $ negociable, 671-9526.

SUR ST-DENIS près Sherbrooke - 1300 pi car. - net - air climatisé - renove - planchers béton - idéal secretariat - stationnement - janv. 91 - Tel: 288-7324.

188 MAGASINS A LOUER

BELANGER près Lacordaire, 750 pi car. avec sous-sol. 254-5165

EMPLACEMENT DE CHOIX
Plaza St-Hubert 6884, entre St-Zotique et Belanger, 25' x 110. Climatise. M. Mailloux, 256-5050

JEAN TALON EST 6854, super emplacement. En face de Super Carnaval et à coté de Meubles Pascal. 13500 pi.car. adjacent au marche Bonanza. Climatise. subdivisible. M. Mailloux, 256-5050

MAGASIN, bureau, 1079 ch. Chambly, 1 000 a 2750 pi car, 671-3843.

MASSON 3186, 15' x 90', climatise. Meilleur emplacement. Voisin de Van Houtte. M. Mailloux, 256-5050

MONT ROYAL E. 1965, 1,800 pi., $1,500/mois. 739-8861, 744-6660

PLAZA ST-HUBERT: 7119, 9,000 PI.CAR. ASCENSEUR. $10. LE PI. 739-8861, 744-6660

SNOWDON, metro Villa Maria, façade sur Décarie, 700 pi car., disponible immediatement. 620-2610.

ST-DENIS 7213 coin Jean-Talon, salon de coiffures ou magasin, air climatise, libre, 1100' car. 1450$, 727-6609, 259-1641

MARCHANDISES ET SERVICES

202 MOBILIERS, ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE presque tout, tapis, stores verticaux, orgue, cadres, meubles, matelas etc. 384-2804.

AMEUBLEMENT a vendre, tapis d'orient, tableaux, etc. 4350 Sherbrooke ouest # 315. 933-4268

AUBAINE, chambre à coucher, salon, s/manger, étagères, sofa-lit, etc., negociable. Soir 337-6804

AVIS AUX CONSOMMATEURS
Meubles de manufacture a prix de gros. 351-7079 A. Tessier Ltee

CURIOT signé Delcraft, acajou. Après 19 h. 354-1967

DIVAN très propre, bourgogne, 200 $, 969-2171 après 19 h.

FUTON MANUFACTURIER. Prix imbattable, n'hésitez pas. Les Geants du Futon, 273-2816

MEUBLES DE MANUFACTURE
Style futuriste moderne canadien artisanat 351-7079 A. Tessier Ltee.

MICRO-ONDES, balayeuse avec coffre, rideaux, stores, etc. 761-7627

MOBILIER s/manger 11 mcx, Burlington House, en chêne, valeur 15 000$ prix réduit 3 300$. 487-1875

POELE antique avec réchaud, reservoir a chaude, en bon état, 1795 $. 458-2177.

SOFA en cuir 3 places, bleu charcoal, mottié prix. 257-7896

SUPER aubaine d'avant Noel, mobilier de s/manger, 7 mcx en mélamine blanc, set de salon gris, 4 mcx, mobilier de chambre a coucher en mélamine, gris, 9 mcx, comme neufs, 671-3261 9h a 19h.

SUPERBE ensemble chambre coucher blanc, fille, Provincial Français, 7 morc. 525$, 655-5032.

TABLES (3) de salon Villas, table téléphone Villas, petit vaisselier Villas, petit meuble bureau avec miroir, 2 miroirs: 1 grand, 1 petit, 671-6909; 672-3234.

204 APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

FOYER DES AUBAINES
Vente poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Usagés.
1163 Ontario est, 525-4000

VENTE poêles, frigos, lav./séc., usagés, garanties, cartes de crédit acceptées, 1302 Bélanger 278-1859.
AMEUBLEMENT COMME NEUF

206 VENTE DE GARAGE

CENTRE ville, dois vendre, meubles, divers. Sam. dim. 10h a 17h, 1414 Overdale #1. 874-1927.

VENDREDI à mardi, articles a 10$, arbres de Noel artificiel, meubles, vêtements, etc. 254-9632.

208 AUDIO-VISUEL, TELEVISEURS PHOTO, RADIOS MAGNÉTOSCOPES, STÉRÉOS

ACHAT-vente-échange, audio -vidéo, neuf et usagé, 525-2081

ACHETONS et prêtons sur articles de valeur. 278-3700.

ACHETONS tout équipement photographique. Aussi échange et réparation. N.D.G. Photo, 1108 De Maisonneuve O., 844-1766

NIKORMAT EL, zoom 43-86, 20mm, flash, doubleur, 272-5912.

PENTAX 6x7, 300 mm F4 750$, beau Polaroid 350$, lightform P42 diffuseur 72x72, 250$, 983-1474

PROCESSEUR Ilford CAP-40, flash Normand P-2000D, lentilles Schneider 300 mm 5.6, Minolta 28-85 mm, projecteur diapo Kodak 4600, agrandisseur couleur Omega C-700, autres équipements de chambre noire, 397-0347.

209 IMPRIMERIE

LIQUIDATION, équipement d'imprimerie, couteaux, brocheuses, pliseuse, caméras, presses. 529-1165

PRESSE OFFSET; couteau-manuel et Browning. prix 3 500 $. 696-3108.

210 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

A SACRIFIER Violons, Altos, Violoncelles. Collectionneur. 744-0956.

ACHETONS et prêtons sur articles de valeur. 278-3700.

CENTRE musical du québec grossiste et detaillant, epargnez 40-50% sur tous nos pianos allemands; service de location, 695-3153.

CLAVIER électronique Yamaha PSR-36, avec support, non-utilise, 800 $, 655-4351

GUITARE classique Gowa GC-10, fait à la main, 300 $, 529-0368.

MIDI Interface IBM, Mac, 130 $. Drummer, Prism 120 $. 321-7982.

ORGUE électronique, 2 claviers, Lowrey, boite a rythmes très bon etat, 4 500 $., 672-1075

ORGUE Lowrey, rythme, cassette, 2 claviers, 650 $, 325-4618.

ORGUE Technic E44. Après 18h: 642-4447

ORGUE Yamaha Electome avec synthétiseur et rythme avec memoire. 2500 $ discutable. 465-9176

PETIT Piano, Henry Miller, garantie son impeccable, 1500$, 527-3543

PIANO à queue K. Kawai, 5'9", noire, comme neuf, ile des Soeurs 769-7667 pouvez laisser message.

PIANO à queue Yong Chang, 5'2" noir, comme neuf, 663-1761 privé

PIANO droit Yamaha, laque noir, 2 800 $. 257-9065 ou 671-7118.

PIANO droit, centenaire (approx.) cordes paralleles, 500 $. 523-7879.

PIANO table Stainway Américain, bois de rose, impeccable, 7500$. 529-0879.

PIANO B. Heintzman 1934, très bon état, 1 800 $. Soir: 514-295-2397.

PIANO Lesage 40 po avec banc, excellent état, 1800 $, 389-2366.

PIANOS $495. Louons $25 mois. Pianos Brière, 253-2003.

SAXOPHONE Ténor Selner Super Action 80 II, état A-1, 2 000 $. Soir: 257-7118.

STUDIO de pratique pour musiciens, Iberville/Masson, 526-0250.

SYNTETISEUR Korg, Poly-800, 275 $, 273-1047.

SYNTHETISEUR Korg DW8000, 850$; module multi-timbral Yamaha TX81Z, 375$; rythme Alesis HR16, 425$. 328-7233.

212 MACHINERIE, OUTILS

EQUIPEMENT complet d'atelier d'usinage à vendre. Tour, milling, grinder, etc. 674-4586.

FUSIL a peinturer "air less", 1400$ pour 675$. 2 agrafteuses l'a air Bostich 325$ ch. 933-9100

MACHINE à plastique, formage sous vide, pompe à vacuum et 2 guillotines, 478-5505.

SCIE à onglets, 10 po, 225 $. 767-1323.

213 EFFETS DE BUREAUX, MAGASINS, RESTAURANTS

.. A. RICHARD BERTRAND INC ..
Equipement de restaurant usagé et neuf. Avec garantie. Vente et achat. 727-3777

A. ACHAT VENTE AMEUBLEMENT BUREAU MAGASIN, NEUF, USAGÉ, GROS DÉTAIL, CHAISES SUR ROULETTE, 4.95$ +, 849-7184.

ALTERA vous offre le meilleur achat: bureaux, classeurs, chaises, etc. Usagers et neufs. 336-0257.

AMEUBLEMENT complet de pharmacie, métal, liats. 524-3122

AUBAINE, comptoir et armoires murales, soir: 692-6232.

CHAISE de bureau, valeur 390$ à prix spécial, mottié prix. 528-9095.

COMPTOIRS vitrés (50 $ et +), ameublement magasins, racks, enseignes, etc., 688-9051.

DISTRIBUTRICE automatique Dixie Narco, 8 sélections, 456 lus ou cannettes, quasi neuve, garantie 5 ans, 2 500 $ ferme. 738-1172.

FAX et répondeurs neufs 1/2 prix. Doit vendre. 739-6759 après 17h.

FOUR à pizza, table à salade, poêle 6 ronds au gaz, 1-773-7733

LAVABO chaise, pour salon coiffure. Après 19 h, 354-1967

PHOTOCOPIEUR et fax usagés, reprises de finance, 477-9763.

213 EFFETS DE BUREAUX, MAGASINS, RESTAURANTS

SYSTEME telephonique Panther II incluant 5 postes avec ecran (#1032) et central cap. 8 postes-20 lignes. P. Pelland 382-0622.

214 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX

EQUIPEMENT de restaurant et bar complet à vendre. 674-8372

EQUIPEMENT de boulangerie par la Caisse Populaire de Sutton, à très bas prix: coupeuse et emballeuse à pain combiné, marque Oliver modèle 2000. Pour inf. Mme Rolande Brazeau ou 514-538-3336.

EQUIPEMENTS de restaurant et de dépanneur, prix réduits. Pour inf., de 13 à 17 h, 765-8944.

216 FOURRURE

MANTEAU castor naturel, poil long, grandeur 11-12, porté une saison. 1,500 $. 437-2309 après 18h.

MANTEAU de loutre 14-16, état neuf, 800 $. 667-0790 après 18h

MARCHÉ AUX PUCES

RDINATEUR XT, 30 meg, RGB, 2400 B, imprimante, 995 $, 695-4502

.. Marché-O-Puces ..
Kiosque, espace sam. dim. 329-1182

A SACRIFIER Violons, Altos, Violoncelles. Collectionneur. 744-0956.

AMPLIFICATEUR Sansui stéréo, 100 watts, 150 $, 725-0402.

ANTIQUES 2 chaises Italiennes, haut dossier, bois ivoire et or, 125$ ch. 722-6185.

ASPIRATEUR Filter Queen, balai électrique, bon état, 327-9176.

ASSORTIMENT vêtements pour dames 14 ans. 745-4738, 256-0205

BAIN flottant usage avec équipement, 8500 $ négociable, 663-3600.

BALAYEUSE Filter Queen avec balai elect., aubaine 175 $. 384-7565.

BEAU manteau vison black diamond grandeur 10, comme neuf; table ping-pong; meuble stereo; 2 paires patins portes 2 fois; battine ski alpin 8-9. 735-0721,

BEAU manteau vison noir peaux allongees, grandeur 13-14, $ 1,095 . Très beau manteau blanc croise, grandeur: 11-12 ans, $495. Chapeau vison Oslo, $50. 272-5067.

BIBLIOTHEQUE artisanale originale exclusive 650$, table de cuisine colonial 65$, système de son et machine à ecrire 55$ chaque, base de lit queen, lazy-boy, fauteuil et articles menagers, 495-4332.

BIBLIOTHEQUES, étageres, portes d'armoires en melamine, 443-9729.

BIBLIOTHEQUE 3 sections, blanche et noire, 3 mois, 350$, 329-1153.

BOTTES de ski Raichle 8½ homme, 1 an, 80 $. Patins CCM Tack, 6½, 40 $. Racer Moser 28. 722-5717.

BUREAU avec retour gauche ou droit, chaise, 125 $, 591-2930.

BUREAU de travail en metal, chaise, 75$, 529-0368.

BUREAU triple avec miroir, chambre a coucher, 335-6265, 337-1495

BUREAUX 60x30 avec retour et table ordinateur. 655-6228.

CAMERA Canon AE-1, Program, 2 lentilles, "flash". 350$. 748-8087.

CAMERA Ricoh, XRP
3 programmes, zoom 28-80, "flash", avec etui 300 $. 468-9403.

CAUSEUSE Elran 6 mois d'usage, table de salon, lampe. Ensemble artiste-peintre complet, 387-4061.

CAUSEUSES (2) tissus beige-gris-rose, facile d'entretien, 500 $ l'ensemble, 381-9865.

CAUSEUSES (2) noires, en soft touch, 3 mois, 700 $. 329-1153.

CELLULAIRE Novatel, bon état, 200 $, jour: 321-5032

CHAINE stereo Sony, haute fidelite, compacte et numérique, 635 $, 843-7018.

CHAISE berçante sur billes, avec grand comptoir de vente 4 grands tiroirs, 175 $. 661-2066, 664-1999.

CLASSEURS 2 et 4 tiroirs, legal, 523-9435

CLAVIER électronique Technics, modèle AX3. 899 $. 642-2998.

CONGELATEUR blanc 18 pi cu, horizontal, tres propre, 150 $. Poêle Moffat 24 po, brun, propre, en bonne condition, 50 $. 388-8759.

CUISINIÈRE GE, blanche, hotte brune, banc d'entree. 445-4494.

DACTYLO IBM, très bonne condition, 125$, 672-0414.

DACTYLO Xerox 6020, 335-6265 ou 337-1495.

DACTYLOS électroniques Smith Corona: 335 $, Olivetti Praxis 35: 495 $ (avec accessoires), 843-7018.

DECORATIONS de Noel assorties, neuves, bas prix. 722-7063.

DISQUES 33 tours, de collection, chansonnette, année 1960, 100$ le disque, M. Bay, message, 288-5222

DISTILLATEUR d'eau, table Bumper Pool, set de salon sectionnel, lambiere gardien de but 32", portes d'aluminium. 692-9414

ENSEMBLE de s/manger 6 morc. (table, 4 chaises, huche et buffet). Après 18h 931-8495.

EQUIPEMENT complet de plongee, avec accessoires, 688-1654.

FILTRE elect., Honeywell, meuble, 750 $, pour 475 $., 430-7777

FRIGO GE blanc, 17.5 pi cu., neuf de juillet, 800 $ (doit quitter pays). 466-7322.

GENERATRICE Koler 4.5 kW, pour motorise, 2750 $, 663-3600.

GUITARE classique Cortez, neuve (3 mois), 70$. 583-6506.

GUITARE Ibanez G. Benson, ampli et pedales, Jean-Pierre 254-8125.

HAUT-PARLEUR (2) JBL, professionnel, 430 w, 335-6265, 337-1495.

IBM XT 640K, 2 lecteurs, haute résolution, carte Hercule, logiciels, clavier etendu, 490$. 671-5825.

ICÔNE, set s/diner en acajou, petit four Braun. 655-0233.

IMPRIMANTE Epson FX-185, 9 equilles, chariot 14", 300$ 737-8728.

JEU électronique Turbo Graf X, 3 cassettes de jeux, 225 $, 384-6620.

JEUX SEGA, manettes, fusil, complet, 6 cassettes, 185 $. 449-4191

LAMPE de table Roxton, abat-jour cuivre. faites une offre. 335-0296.

LAVE-VAISSELLE, tres bonne condition, 175 $. 591-0379.

LAVEUSE-sécheuse Maytag usagees, offre raisonnable. 765-3631

LIT électrique Simmons 39", base seulement, 300$. 668-6419.

LIT 39" base et matelas, 40$. LAMPE Tiffany 19", 125$. LAMPE suspendue 15", 50$. FAUTEUIL cuir ivoire, 45$. 381-6457

LOT 184 chandails angora, femme, negociable, 337-1495, 335-6265

LOTS de linge assortis a sacrifier, etat neuf, aubaines, 688-9051.

MACHINE à coudre de manufacture "plain", 445-5744 après 16 h.

MACHINE a souder électrique, 1-586-3859.

MACINTOSH + gris, peu utilisé, logiciels disponibles. 750$. 449-3837.

MAGNETOSCOPE Sanyo Beta, cassettes, 200$; miroir 54x28 100$; armoire 75x39 1 200$. 684-1506

MAGNIFIQUE manteau ocelot, 1 swakara noir. A discuter. 445-0480.

MANTEAU chat sauvage (Michel Robichaud), 8 ans, 450$. 342-3445.

MANTEAU chat sauvage, 16 ans 500$. Manteau fourrure Sirbain 14 ans, neuf 200$. 352-8580.

MANTEAU pattes vison neuf, 10 petite, 336-1650 soir.

MANTEAU vison 10 ans, 150 $. Plaque chauffante 100 $. 381-3234

MANTEAUX; rat musqué, chamois doublure agneau, manteau en cuir, 1 lainage neuf. 387-2038

MARCHANDISES spéciales pour marchands, 482-1213.

MATELAS et sommier 60 po de large, 840 ressorts, 225 $, 672-0414.

MEUBLE pour système de son, armoire mélamine, valeur 1200$ vendrais 500$, répondeur 598-9614

MINI laveuse Inglis, couleur amande, 5 cycles, 1 an, 325 $, 634-6759.

MOBILIER a bas prix: lit King en laiton, lit simple, commode antique, tables et chaises etc. 270-2385.

MOBILIER chambre Bassett, 5 morceaux, 200 $, 729-0863.

MOBILIER de salon, acordéon, orgue, 630-3683.

MOBILIER de salon, réfrigérateur, table de cuisine et articles divers, bonne condition, cause départ. 488-6732.

MOBILIER salon contemporain, 2 morc. et 3 tables, 500 $. 388-2645.

ORDINATEUR Tandy 3000NL 286, tres performant, disque rigide, 2 unités disque, souris, logiciels, manuels, meuble, 1 500 $. 659-6019

ORDINATEUR Atari 520, écran mono, souris, texte, jeux-t.v., 1 an d'usure, 570 $, 843-6000.

ORDINATEUR AT 80286-10, 640K RAM, carte EGA, 20 megs, lecteur 3.5x720, ecran mono 12 po et imprimante 12 po, souris, garantie 5 mois, 381-1436

ORDINATEUR compatible IBM 640K, 2 lecteurs, imprimante, programmes, 800 $, 389-5217.

ORDINATEUR IBM XT, 20 meg, 5 1/4, imprimante. 628-2806

ORDINATEUR Amiga 1000, 512K, avec 1 lecteur et souris, ampli et HP sony, 650 $, 453-8640

ORDINATEUR Atari 1040 compatible, IBM, M

OFFRES D'EMPLOIS (Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes).

306 SANTE,SERVICES COMMUNAUTAIRES

HYGIENISTE dentaire diplômé(e) pour clinique située à Brossard. Temps plein, lundi au jeudi. Pour de plus amples inf. appelez Huguette Beaulieu 465-1220.

HYGIENISTE dentaire bilingue, temps partiel, milieu valorisant, Brossard, 445-0102.

HYGIENISTE dentaire, à plein temps, avec esprit d'initiative et ambition. Travail de groupe et salaire intéressant, 484-2053.

RECEPTIONNISTE et assistante podiatrique, plein temps, bilingue, secteur N.D.G. Excellent pour 2e salaire dans le couple ou pour retour au travail. Envoyer c.v. à: La Presse ref. 04228, C.P. 6041 Succ. A, Montréal, Qc. H3C 3E3.

SECRETAIRE dentaire avec expérience, bilingue. Réjeanne 354-3117.

307 ÉDUCATION

PROFESSEUR(E) de guitare demande(e) pour école de musique privée. Temps partiel. Avantages sociaux, 841-3052.

La Commission scolaire de Brandon, Manitoba, est à la recherche d'un professeur en Maths/Sciences naturelles, Arts plastiques, Hygiène, 8e année. Les niveaux à enseigner: présecondaire 7e, 8e, 9e années. Le poste est ouvert à partir du 11 janvier jusqu'au 30 juin 1991.

Le salaire est selon l'échelle salariale.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae aussitôt que possible au:

Bureau du
Directeur général
1031 - 6e Rue
Brandon, Manitoba
R7A 4K4

Pour de plus amples informations, adressez-vous à:

Mme Sylvia Taggart
Directrice,
École New Era
(204) 729-3161

1511348-R 307

308 GARDERIE

GARDIEN(NE) pour bébé, 3-4 jours/sem. N.D.G., 485-4622.

310 BUREAUX

PROGRAMMEUR (EUSE) ANALYSTE

1 an d'expérience sur langage RPG. Connaissance en anglais. Durée: 10 semaine. Endroit: Ville St-Laurent. Salaire à discuter. S.V.P. envoyer votre C.V. avant le 8 décembre 1990, à:
S.K.W. CANADA INC.
750 Boul. Laurentien,
Ville St-Laurent, (Qué), H4M 2M4.

AGENCE DE DEPISTAGE: recherche "skip tracer". Fonctions: localiser débiteur, témoins, etc. Capable de travailler sous pression. Si vous êt... (elle) a apprendre une nouvelle profession, 328-1900 M. Jean.

COMMIS-COMPTABLE

Parfait bilingue, 5 ans d'expérience. Doit faire la facturation comptes payables et recevables, tenue de livre, travail seul. Envoyer c.v. à Eloquence, a/s de M. Jean Bacchiet, 7697 boul. St-Laurent, chambre 302, Montréal, H3L 2N1.

COMMIS DE BUREAU

Société manufacturière de Pointe-Claire recherche commis de bureau bilingue, sérieux(euse) fiable, expérimenté(e) pour petit bureau. Les tâches comprennent téléphone, rédaction de rapports, facturation, mise à jour dossiers clients, chiffrier Lotus. Salaire en fonction de l'expérience. Écrire à La Presse ref. 04208, C.P. 6041 Succ. A, Mtl. Quebec, H3C 3E3.

COMPAGNIE canadienne en pleine expansion recherche secrétaire pour ses activités internationales, 5 ans d'expérience minimum, bilingue, traitement de textes, l'espagnol un atout, dynamique, conditions avantageuses. Envoyez c.v. à 11001 Lacordaire # 604, Montréal H1G 6B7.

COMPAGNIE recherche un(e) secrétaire-comptable bilingue, ayant déjà travaillé sur un système comptable informatisé et WordPerfect. Salaire selon l'expérience plus avantages sociaux. Appelez au: 733-9904.

MODÈLE-RECEPTIONNISTE BILINGUE
Pour importateur de manteaux pour dames. S.V.P. appelez Capital Garment Inc. au 384-8190.

RECEPTIONNISTE
AVEC DACTYLO
Compagnie située à Ville St-Pierre recherche personne dynamique, parfaitement bilingue, avec 2 ans d'expérience et plus. S.v.p. envoyez votre c.v. à: La Presse ref. 04203, C.P. 6041 Succ. A, Montréal Quebec, H3C 3E3.

SECRETAIRE de notaire, WordPerfect, expérience. Ecrire C.P. 128, Succ. Anjou, H1K 4G6.

SECRETAIRE légale d'expérience, salaire selon compétence. 845-6221

SECRETAIRE en informatique: voir rub. 350 l'annonce du College d'Informatique Marsan.

SECRETAIRE
Demandé(e) avec expérience dans comptabilité et service de paye, notions informatique un atout, bilingue de préférence. 322-4800 de 9h à 17h.

SECRETAIRE DENTAIRE demande(e), bilingue, avec expérience, pour clinique à Lasalle. 364-3366.

SECRETAIRE DE NOTAIRE 26-35 000 $

Etude de 2 notaires à Lachine recherche secrétaire bilingue avec au moins 8 ans d'expérience, temps plein, traitement de texte Olivetti. Confidentialité de toutes demandes d'informations. 637-8781 ou 637-4094

SECRETAIRE JURIDIQUE
Bilingue, sens de l'initiative, Word Perfect; aussi pour temps partiel; centre-ville. A. Slawner 481-0321.

SECRETAIRE JURIDIQUE
avec expérience, bilingue, connaissance de WordPerfect. Demandez Guylaine, 844-6216

SECRETAIRE JURIDIQUE
bureau d'avocats, avec ou sans expérience, Vieux-Montréal. Chantal 866-3045

316 ASSURANCE

COURTIER D'ASSURANCES

SOUSCRIPTEURS(TRICES) EN ASSURANCE
Automobile et Habitation
Minimum 3 ans d'expérience en assurance et informatique.
Bilingues

Communiquer avec Mlle Bidegaré
au 849-7757

EXPERT(E) EN SINISTRES pour bureau indépendant de Laval, expérience de 3 à 5 ans sur route, pour réclamations résidentielles et automobiles. Bureau du personnel, 967-9892.

316 ASSURANCE

RÉDACTEUR(TRICE)
Courtier gestionnaire en assurance maritime recherche les services d'un(e) rédacteur(trice) couramment bilingue. Une certaine expérience et/ou une connaissance en assurance maritime serait un atout certain. Programme de formation. Salaire susqu'à 40,000$ selon l'expérience antérieure. Envoyer c.v. a: La Presse, réf. 04218, C.P. 6041, Succ A, Mtl, Qc, H3C 3E3

319 VENTE, COMMERCE

A BESOIN d'une personne pour la vente de publicité, 1,000 $ et plus par semaine. 514-444-4060.

319 VENTE COMMERCE

TELEMARKETING
Entreprise de service recherche candidats(es) pour faire un premier contact avec le client

- Postes disponibles immédiatement
- Temps plein ou partiel
- Travail en soirée
- Près du métro
- 9,00 $ de l'heure
- Bienvenue aux étudiants(es)

Téléphoner Jonatan au:
368-4530
entre 15h et 22h

VENDEUR(EUSE) de maisons neuves, avec expérience. 662-3805.

VENDEUR(EUSE)S indépendant(e)s soins personnels haute gamme, bonne commission. 731-9348

ATTENTION
TELETEC MARKETING
recherche des télé-vendeurs pour leur **bureau** situé au 8754, de Grosbois.
— Entrainement sur place
— Salaire de base et commission
— **Bienvenue aux préretraité(e)s**
Pour information demander:
Pierrette Lavigne au
493-4836
entre 9h et 13h ou 17h et 21h
1510416-R 319

TÉLÉMARKETING T.V.S. ENRG.
URGENT BESOIN DE 30 TÉLÉVENDEUR(SE)S
pour son NOUVEAU BUREAU de ST-LÉONARD.
— Equipe de jour/soir.
— Bonne communication verbale.
— Salaire moyen 7,50$/heure + bonis.
— Formation sur place.
Informations: 955-8502
1510441-R 319

TRANS CANADA
AGENCE DE TÉLÉMARKETING
recherche
Télévendeur(se)s pour son bureau de St-Lambert.
(10 minutes du métro Longueuil)
— Equipe de jour et soir
— Bonne communication
— Formation sur place
— Salaire de base et commissions.
INFORMATION: ANDRÉ
923-3170
923-3572
Entre 9 heures et 17 heures.
1510479-R 319

FORMATION EN TÉLÉ-MARKETING
(Équipement informatisé)
Qualités requises:
- Maitrise de la voix;
- Promptitude de la répartie;
- Sens de l'écoute;
- Détermination.

Programme de formation:
Cours gratuit (durée 30 heures) le matin ou le soir réparti sur deux semaines.

Possibilité d'emploi (bureau ou domicile)
AGENCE SOLTEL
276-8300
1510423-R 319

COMPAGNIE en expansion a la recherche de candidat(e)s ambitieux(se)s pour positions de gérant(e)s pour nouvelles ouvertures de succursales. Bilingue. 939-9597

GAGNEZ 10 $ et plus h., sollicitation centres de vacances, 874-1870.

MAGASIN de bijoux, recherche assistant(e), temps plein, 932-7055.

RECHERCHONS représentant(e) pour vente équipement et accessoires de restaurant. Expérience requise. Empire Crockery, 735-6505

VENDEUR(EUSE)
Pour armoires de cuisine. 335-7184.

VENDEUR(EUSE)S
Enthousiastes, "closers", sérieux-(se)s, entrainement fourni, auto nécessaire. Demandez M. Dionne: 337-7153

VENDEUR(EUSE) demande(e) avec expérience sur les systèmes de boisson et systèmes de restaurant informatisés, commissions élevées, Micro-Care 277-2771.

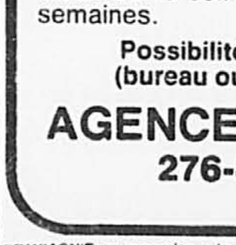
VENDEUR(SE)-ESTIMATEUR(E)
Important contracteur en climatisation, recherche une personne bilingue, avec expérience dans ce domaine. G. Shapiro 342-3400.

VENDEUR(SE)S d'expérience, avec voiture, pour produits alimentaires. S'adresser au 1057 Bernard ouest, M. Bill.

322 CLUBS, RESTAURANTS, HOTELLERIE

BARMAN-BARMAID-Serveur(se), placement & cours de bar. 849-2828

CUISINIER(E)S 5 fours semaine, au 3555 Cremazie est entre 15 h et 16 h, du lundi au vendredi.



Joignez-Vous à une Équipe Gagnante et en Pleine Expansion
Nous recherchons les personnes suivantes pour nos établissements actuels et futurs
CAISSIER(ÈRE)S
PORTIERS(IÈRES)
SERVEUR(EUSE)S
AIDE-CUISINIER(ÈRE)S
expérimenté(e)s et bilingues
Se présenter, du lun. au ven. de 8 h à 10 h a.m. au:
1187, Ste-Catherine O.
3461, avenue du Parc
1186, de Maisonneuve O.
1210, rue Peel
1507761-R 322

322 CLUBS, RESTAURANTS, HOTELLERIE

A.L. Van Houtte CAFE BISTRO
Recherchons employé(e)s 40 h/sem., travail de 9h30 à 18h30 du lun. au ven. Entrevue lun. 3 déc. de 9h à 11h. au 1083 Beaver Hall (Square Victoria, sortie Belmont).

CUISINIER(ERE) d'expérience pour prendre charge de cuisine, de 7h à 15h, lun. au vend. Brasserie-West Island. 694-6494.

CUISINIER(IERE) et plongeur (euse) pour restaurant. S'adresser à 10 125 St-Laurent. Montréal.

LA CAGE GRECQUE "Nouveau restaurant". Gérant(e), serveur(euse)s, "busboy", hôte(sse). Se présenter au 1950 boul. De La Concorde, Duvernay, Laval. - 967-7888.

PATISSIER(ERE) 3 à 5 ans d'expérience. Salaire selon compétence. 923-3525 demandez M. Laichi. Casa Bianca Express.

325 TECHNIQUE, METIERS

INSTALLATEUR(TRICE) systèmes d'alarme, expérience. 677-0856

327 COIFFURE, ESTHETIQUE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, dans Rosemont, salaire à discuter 721-1422

COIFFEUSES(EURS) auto, temps plein partiel, hôpitaux, centres, domiciles. 766-3553.

COMMIS aux cosmétiques avec expérience, ligne française, Mme Comeau, Pharmacie Retter & Young, Place Ville-Marie. 866-9881.

328 INDUSTRIE DU VETEMENT

ECHANTILLONNEUR(SE)
Expérience dans le vêtement de lingerie fine, ouverture immédiatement. 381-7481.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ

LONGUEUIL, demandons couple concierge, 18 app., 3½, 467-4456.

334 SERVICES DOMESTIQUES

A CARTIERVILLE, recherche gardien(ne) à domicile pour enfants de 3 et 7 ans, temps plein, 5 jours/sem., de 9 à 18 h, 682-8837.

GARDIEN(NE) à domicile, temps partiel, légers travaux domestiques, avec références, 596-1346.

GARDIENNE(EN) pour 3 enfants bas âge, possibilité de demeurer en milieu familiale, expérience exigée, doit préparer repas chauds, bons soins, non-fumeuse, français et arabe parlé serait un atout. 483-4580.

334 SERVICES DOMESTIQUES

GARDIENNE(IEN) d'enfants/gouvernante(ant), logée(e), 2 enfants, excellentes conditions, personne responsable, agréable, avec références. 739-1682.

MONTREAL-NORD, recherche gardienne à domicile, 328-4788.

340 EMPLOIS DIVERS

CAISSIER(E) temps plein avec expérience. Mme Comeau, Pharmacie Retter & Young, Place Ville-Marie 866-9881.

CAISSIER(ERE) partiel, libre service. 6705 St-Denis. Voir Stéphane lundi entre 15h et 20h.

GARDIEN(NE) DE NUIT, pour petit hôtel recherché, français essentiel, notion d'anglais, permis de conduire, 2 soirs/semaine, retraité bienvenu. 842-2046

MASSOTHERAPEUTE, masseur-(se) demandé(e) avec ou sans experience. Institut serieux. Possibilité de formation. 662-6381.

TELEMARKETING: recherche téléphonistes, vente systèmes d'alarme, travail à domicile. 448-4816

343 EMPLOIS DEMANDES

ARTS et communications, maîtrise en art, connaissance informatique, expérience rédaction, 271-7201

CAMIONNEUR cherche emploi, 15 ans d'expérience. 643-2712.

DESSINATRICE en graphique avec expérience pour travail à la pige, 334-5890

346 PREPARATION DE CURRICULUM VITAE

C.V. Personnel-Professionnel-Informatisé. Métro Laurier. 843-9545

(CENTRE-VILLE) CONSEILPRO C.V. professionnel. 499-9414

C.V. professionnel. Allons à domicile (8h à 21h). 255-6163

C.V. français/anglais. Service rapide. Agence l'Entrevue 287-1926

346 PREPARATION DE CURRICULUM VITAE

C.V. 19.95 $. 845-0686 9h-21h
Ouvert 7 jours

350 ÉDUCATION, INSTRUCTION

AIDE-MALADES
Cours préposé(e) aux bénéficiaires La seule école ou votre formation est vraiment complète. Cours jour et soir GRATUIT service de placement MAISON D'ENSEIGNEMENT HELENE QUEVILLON
272-2129
Permis no. CP 0530

ANGLAIS cours privé par professeur anglophone diplômé, 50 $ pour 2 heures. 369-2303.

APPRENEZ le métier de fleuriste, dépliants gratuits. 388-6957

BACHELIÈRE en math physique avec références offre cours de rattrapage pour étudiants en difficulté. Catherine 934-5473.

CHOMEUR(EUSE)
Il y a de l'emploi en secrétariat informatisé. Apprenez l'informatique de bureau durant 15 semaines le jour tout en recevant votre assurance-chômage. Wordperfect 5.0, Lotus, Bedford, DBase, DOS. Aide financière du Ministère de l'Education. Collège d'informatique Marsan, permis 749770. 842-8643.

COURS WordPerfect D.O.S. Lotus, cours privé personnalisé. 762-5443

COURS AIDE-MALADES
INSTITUT F.P.B. 668-0185

COURS D'ANGLAIS
PRIVE
Apprenez rapidement, du lundi au dimanche, une fois par semaine. 13h à 22h, 733-4432.

COURS DE RADIO
Animation, pub., info., diction, narration, démo. mise en ondes.
C.F.T.R. 843-4321

COURS PRIVÉS sur ordinateur IBM et compatible, DOS, AutoCAD 10, WORDSTAR, 345-0102

GRATUIT, cours danse en ligne, adultes tous âges. 523-1010.

SERVICES PERSONNELS

405 CLUBS DE RENCONTRES

AGENCE Isabelle plus. Liste femme sérieuse, occasionnelles, 25$. Gratuit aux dames. 4221 Ontario #203, 251-1035. Liste hommes, 10$

406 LIGNES DE RENCONTRES

La Ligne Rencontre, 1-976-9898
L'âme soeur vous attend.
3$ pour frais d'appel
Téléphone à tonalité. 763207 Ont.

410 ASTROLOGIE, CARTOMANCIE

A ABORDER AVEC CONFIANCE. Astromancie, Tarots, Cristaux Révélations précises 1991: amour, finances, travail, 288-1188

AIDE spirituelle dans tous domaines, parfum, amulettes: 727-5281.

CLAIRVOYANCE, cartes, mains, tarot. 521-6123

MARYSE, médium clairvoyante, laissez-moi vous aider, toucher thérapeutique et polarité, 374-8360

MME OLGA voyante et conseillère, peut vous aider à résoudre tous problèmes, par téléphone, résultats garantis en 48h, amour, mariage, affaires et santé, 518-561-6956.

MME ROZANE, clairvoyante, 253-9104

TAROT consultation pour une vie meilleure, français, anglais, espagnol. Marilyn 335-6604.

TAROT, numérologie, al étude et experience, Micheline 989-5864.

415 CONSULTATIONS

TRANSFORMATION douce de problèmes, clairvoyance. 374-4646.

420 ACTIVITES SOCIALES

COMMENT vivre heureux et pleinement? Conférence de motivation Roger Boucher, à tous les lundi 20h. Holiday Inn, 505 Sherbrooke Est (Salon Cent Associés), métro Sherbrooke. ENTREE LIBRE

GOLFEUR recherche golfeur(euse) ou autre pour partager dépenses, 15 jours, Floride. 641-3758

GRATUIT, cours danse en ligne, adultes tous âges. 523-1010.

VOUS recherchez l'ambiance des fêtes d'autrefois? Musiciens-chanteurs folkloriques professionnels pour parties. Maisons privées, salles spectacles. 933-5640.

432 MASSOTHERAPIE

A ACU-MASSAGE CHINOIS SHIATSU, 527-6143

CHINOIS, Shiatsu, Européen, sauna. 3 ave Cornwall, 738-7917.

STUDIO K
Massage, esthétique, sauna. 2075 de la Montagne, ste 30. 843-7374

440 ESCORTES MASSAGES RENCONTRES ET AUTRES

A BELLE Sabrina t'invite Relaxe chez moi. 955-7253

AUX REVES ROSES
Pour relaxer, le bon endroit 432 ST-ZOTIQUE EST. 271-9265

BON MASSAGE, pour homme, par homme, 933-0840.

SAUNA Verdun. 5785 ave Verdun. Weekend 24/24. 769-6034.

STUDIO d'Aujourd'hui, 3 hôtesses, 7 jrs/sem. 732 Atwater, 937-3776.

STUDIO DE MAISONNEUVE 831
Nos jolies hôtesses vous attendent avec plaisir. 525-0352

SUPERBES belles asiatiques, suédoises, disponibles. 330-3597

TU DESIRES quelque chose de spécial chez toi. 944-6341

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES

506 MACHINERIE LOURDE

BULDOZER D8H "Caterpillar" avec ripper,
BULDOSER D7E avec backblade,
BULDOZER D7E avec winch.
Après 6h, 1-539-4948

CHARRIOTS ELEVATEURS (2): Zomborn 1986, diesel, modèle 7B 8034. Skytrack 1987, modèle 7038. Très bon état. Prix à discuter. M. Giorgio Salvatore 466-2231, 656-8574

511 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)

AEROSTAR XL '89, 26 000 km, 7 places, 16 900 $, 962-2063.

AEROSTAR 1989, Eddy Power, 28 500 km, 18 200 $, 670-5416.

ASTRO 86, cargo, 6 cyl., auf., 100 000 km, 5 500$. 279-0292.

ASTRO 86, 5 passagers, impeccable, A-1, 8 500 $, 473-8567.

BLAZER bleue, 86, aut., 4x2, 70 000km. 634-3261 ou 634-3109.

BLAZER 1987, 4x4, parfaite condition, toit ouvrant, pneus Michelin, 5 vit., 86,000 km, 11 000$. 441-5057

BLAZER 87 4x4, aut., 74 000 km, garantie, 10 650 $. R. Auto 585-9354.

BLAZER 89, 2x4, V-6, man., aubaine, garantie, 10 950 $, possibilité de location. M.G. Auto, 662-3131

BLAZER, '87, 4x4, 96 000km, air, 9 900 $, 621-3703.

BRONCO II 4x4 XL 88, 5 vit., pneus et freins neufs. A discuter, 642-0664.

BRONCO 2, 84, 4WD, très propre, très bas millage, comme neuf, importé de la Floride, pas sel pas de neige, 6400$. 952-6608

BRONCO 77 4X4, mécanique A-1, équipe pour neige, pour pièces seulement, 650 $, 591-0379.

BRONCO 84, 4X4, bilou, 5950 $. Liquidation C. Pépin 476-3330.

CARAVAN SE 89 allongé V6, air, 7 places, aut., 61 000 km, 15 150 $. Roger Auto 585-9354.

CARAVAN 87, SE, 2.2 aut., 102 000 km, 7900$. 669-2882.

CHEVROLET Blazer 1983, très propre, comme neuf, air, bas millage, 4,500 $. 952-6608.

CHEVY Van 20 1987, très très propre, 9 350 $. 589-2839

CHEVY VAN 1980, parfaite condition, mécanique refaite à neuf, 3 850 $, Patrick au: 629-9068.

CHEVY VAN 88, campeur, très équipé, réduit à 14,900 $. 354-7262.

CUSTOM Van Ford 1984, tout équipée, double air, sièges capitaine, très bas millage, en spécial 7,500 $. 952-6608.

DATSUN Kingcab, 83, peinture refaite, 2 500 $, 642-6583

DATSUN 83, 4 cyl., king cab, A1, pièces neuves, 1500 $, 721-0679

DODGE van, 1979, bonne condition, 800$ négociable, 278-5211.

DODGE Caravan SE 1990, luxueuse, 18 000 km, 18 000 $. 467-8356.

DODGE Caravan SE 90, V-6, air, 15 950 $, Demeules Auto, 368-2628.

DODGE Dakota 87, boîte 8 pi, 3.9 l., 76 000km, bon pneus, mécanique A-1, 8000 $ à discuter. 256-0693.

DODGE Mini Ram 87, aut., A-1, 4 850$. J.D.S. 658-9514.

DODGE Van 79, moteur 318 po cubes, 650 $, 681-6079.

511 CAMIONS (ACHATS, VENTE, LOCATION)

DODGE 79 Maxi-Van isole, propre, mécanique A-1, tout voir, 1050 $, 591-0379

EAGLE Vista 4x4 1990, man., tout equipe, 17,000$, 628-6509

ECONOLINE 100 1975 Van, vitre, 500 $. 384-6251 après 18h.

FORD Aerostar XLT 88, tout equipe, 7 passagers, 497-2997.

FORD Bronco XLT 88, 37,000 km, tout equipée, condition A-1. Jour 661-7066, soir 655-4827.

FORD E 350 1981, vitre, renforcé, 1½ tonne, 1900 $, 648-6189.

FORD Econoline 250, 8 cyl., bon état, 4995 $. P.D.F. Auto 434-7639.

FORD F150, 88, 39 000km, équipe, balance de garantie. 351-6443.

FORD Pick-up F-250 XL '85, 3/4 tonne "Heavy Duty", aut., 80 000 km. Inter Save 322-1904, 7300 $. 342-7848

FORD Pick-up F150, 1990, 5 vit., 20 000km, air climatise, cruise control et autres options. 15 500$. Patrick Vaillancourt 1-226-3316.

FORD Ranger 88, 23 000 km, 5 vit., fibrobec, 7 500 $, 273-8978

FORD Ranger 84, 4x4, roll bar, 5,495 $. Le Volturier 271-5222.

FORD Ranger, 90, Pick-up, 4 cyl., 5 vit., 12,000 km, 7600 $. 658-3703

FORD Van 1979, 105,000km, intérieur aménagé, sièges capitaines, alarme, radio am-fm cassettes, excellent état, 3 700$. 342-3708

FORD 150, extra cab, 1987, A-1, injection, man. overdrive, suspension renforçée, 118 000 km, 7 500$, 733-3053.

FORD F-150 89, Fibrobec, air. Honda Terrebonne 477-0555

GM Van 78 équipé, bilou, financement, faut voir! 376-4000 R.I.A.

GMC moteur 84, petit camion de déménagement à vendre. Muffler defectueux. 527-3543.

GMC ½ SLE 89, équipé A & Z, air, après 18h 430-4139.

GMC Safari GT 1990, tout équipé, 17 000km, 17 900$ ferme. Jour 477-9854 ou soir 439-8280

GMC Safari '87, Cargo, V-6, 4.3 l, aut., 6 700 $. Inter Save 322-1904

GMC S15 1987, 84,000 km, 5400$, impeccable. 621-3908.

GMC S15, 89, Cab +, aut., 10 000 km, 12 500 $, 18h à 21h 671-7076

GMC Van 86, moteur 305, blanc, aut., 4 pneus neufs, 4950 $, 471-0424.

GMC Vanduran '88, ½ tonne, aut., V-8, 305, impeccable, 7 900 $. Inter Save 322-1904 ou 984-1026

GMC Ventura, 81, aut., propre, 1 700$. Vinci Autos. 682-4000.

GMC 84 S-15, 4X4, King Cab, 5,495 $. Le Volturier 271-5222.

GMC Vandura 89, aut. 305. Honda Terrebonne 477-0555

GMC VAN 89, 3/4 tonne, 17 000 km, garantie 3½ ans, 13 500 $. 464-7583

GMC, 86, Van, 3/4, isolé, moteur refait, pneus et freins neufs. Doit vendre 2,900$, 1-229-2642

INTERNATIONAL, 1990, modèle 4600, diésel, 7.3l, dompeuse, 13' boîte, pneus radial, système d'alarme, 10 000km, 27 500$. 6h a 17h sem. 325-4904

JEEP Cherokee Ltd 88, 2 portes, noire, 74 000 km, 15 900$. 477-9153.

JEEP Cherokee Ltd '88, 59 000 km, noire, 4 portes, tout équipée, 18 700 $. N.J. Auto 367-3163, 273-8991

511 CAMIONS (ACHATS, VENTE, LOCATION)

JEEP Cheroke, Laredo, 88, aut., 4 portes, garantie du manufacturier, tout équipée, impeccable. Autos Leclair 376-2630

JEEP YJ 90, toit mou, 11,900 $. Le Volturier 271-5222.

JIMMY 4x4 '85, V6, aut., toit ouvrant, 91 000 km, 7995 $, N.J. Auto 367-3163, 273-8991

JIMMY 89, modèle Jipsy, tout équipé, 2x4, très propre, 31 000 km, jour: 632-2110, soir: 331-9196.

JIMMY Gypsy 4x4, 88, tout équipé. Honda Terrebonne 477-0555

JIMMY 85, aut. V-6, A-1. Honda Terrebonne 477-0555

JIMMY 90, 4x4, tout équipé, 17 000 km, 20 900 $ discutable, 621-0104.

LAND ROVER 74 (88), 4400 $ discutable, 50 242 mi., 671-1827.

MAZDA B 2 000 84, boîte Fibrobec, 2 000$. 328-7578

MAZDA B 2000, '82, boîte de verre, bonne condition, 688-6718.

MAZDA B 2200, cab +, 5 vit., garantie 5/100, 7 650$ ou échange. Bo-Champs Auto 386-5026.

MAZDA 2 200, king cab, 88, 60 000 km, 7 800$. 355-5889.

NISSAN pick up 88, 52 000 km, besoin peu réparation, Fibrobec 7', jour: 327-0710, soir: 327-9145.

NISSAN Pathfinder SE 1987, 4x4, V6 aut., air, très belle condition, 11,995$. Voyer et Voyer, 491-0000

PATHFINDER 88 XE, 6 cyl., aut., garantie, 14 500 $, 471-0424.

PICK-UP Comanche 86, 40 000 km, Fibrobec, 4800 $, 685-1386 J.C.L.

PONTIAC Transport SE 90, tout équipé, balance de garantie. 745-4411, 421-1788

RANGER King Cab 86, boîte, man. 5 vit., V6, A-1, 5,500 $. 581-8683.

RANGER XLT 88, 4 cyl., 5 vit., comme neuf, 5 750$. J.D.S. 254-8164 ou 658-9514.

RANGER 88, 6 cyl., aut., garantie Ford, spécial 5900 $, 471-0424.

SAFARI 90, bien équipé, garantie 2 ans, 17 000$. 478-1793

ST-EUSTACHE choix 150 camions usagés. Garage Bellisle 623-2324

SUZUKI Samurai 4x4 convertible 1989, bien equipé, bas millage, 9900 $. 447-6841.

SUZUKI 4x4 1990, 7000km, légers dommages, 5995$. Lionel 656-1017.

TOYOTA extra cab 87, 4 cyl., aut., 90 000 km, 5500 $. St-Bruno Auto jour 653-6941, 646-2387 soir.

TOYOTA Landcruiser '82, diesel, super aubaine! MDB 386-3212

TOYOTA Pick-up 87, 89,000km, man., injection, boîte d'aluminium, panneau de côte, pneus, échappement, freins neufs, balance garantie, a voir. Soir 655-2755

TOYOTA Van LE, 87, 4 X 4, tout équipée, 106,000 km. 486-2849 Dick

TOYOTA 1988 4-Runner, liste 14 900$ demande 14 500$. 442-2555.

TOYOTA 4-Runner 1990, 5 vit., 4x4, V6, tout équipé, 16,000km, 25,000$ discutable, 670-3929

TOYOTA 4 Runner 1990, aut., V-6, air climatise, 4 portes, 16 000 km, 26 500 $, 464-9313 - 1-771-3014.

TOYOTA 4Runner, 89, 5 vit., 4x4, 40 000 km, 15 000 $, soir 281-5071

TRACKER 89, man., toit rigide, 13 000 km, 11 200 $, 641-4156

TRACKER 89, 37,000 km, 9500 $. 944-3382

TROOPER II, 4x4, 87, garantie fev. 93. Special 9,900 $. 688-4736.

VOLVO 244 DL 1978, impaccable 445-4281

VOYAGER 1985, aut., climatisé, cassette, sièges spéciaux couchants, 89 000 km, excellente condition, 6 800 $, 342-7040.

VOYAGER 1986, LE, aut., cassette, originale partout, 89,000 km, 7300 $. 342-7848

VOYAGER 86, aut., impeccable, 5900$, 98,000 km, 951-3543.

VOYAGEUR SE 7 passagers, achete mal 89, 55 000km, tout équipé, cause voiture fournie, 16 800 $, 386-5903.

549 COVOITURAGE

AUTOMOBILES disponibles, destination Floride, ne payez que l'essence. 382-0985.

CONDUIRAIS en Floride auto pour references. 400 $ U.S. 328-9935.

550 AUTOS A VENDRE

PONTIAC 6000 SE, 1987, tout équipé, garantie disponible, spécial 7 500$, 445-0201 ou 655-9597.

☆☆☆☆☆☆
Liquidation d'inventaire plus de 40 voitures. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
De 1 000 $ à 12 000 $.
EXCELLENCE AUTO Inc. 634-7233
☆☆☆☆☆☆

A HONDA Civic, 82, aut., prête pour hiver, 875 $, 668-3426

ACURA Integra RS 87, rouge, 5 vit., Alpine cassette, soir: 963-5019.

ACURA Integra LS 89, 2 portes, 5 vit., 26 000 km, 12 800$. 477-9153.

ACURA Integra GS 90, 8 500 km, 5 vit., garantie 6 ans, km illimite, marquage antivol, 667-2653

ACURA Integra GS 90, 4 portes, 5 vit., ABS, climatiseur, 8000km, David jour: 340-2415, soir: 748-9843.

ACURA Integra LS 1990, 18,000 km, rouge, 2 portes, 5 vit., 16 500$. 342-1298 soir.

AEROSTAR Ford 90, 7 passagers, porte bagage, radio am/fm cassette, garantie 5 ans transférable, prix à discuter. 667-8169, 437-2272

AEROSTAR XLT 89, aliongée, 22 000 km, équipée A & Z et plus, 18 500 $. Rolo 662-0000.

AEROSTAR 1989 XLT, 29 000 km, garantie totale Ford jusqu'a 1995, 16 500 $. 352-3746 ou 382-7076.

ALFA ROMEO Spider Veloce convertible 1991, rouge int. cuir tan, 6900 km, très bas prix.
John Scotti Auto - 725-9394

ALFA ROMEO 73, 4 portes, propre, 1000$ Vinci Autos. 682-4000.

ALFA ROMEO Spider, 1983, 50,000 km, couleur vert corrado, int. cuir tan, 9500 $. 227-3938

ALLIANCE 83, 5 vit., très propre. Cierra Auto, 471-7581.

AMERICAN motor Gremlin, 1976, seulement 35,000 milles, excellente condition, aut., 1000 $, 931-2106.

ATTENTION: Cheveille Malibu 1980, propre, freins neufs, mécanique A-1, prête pour l'hiver, 675 $. 964-0464.

AUDI V8 1990, demo, bleue
AUDI 1987, 5000 quattro, bleue
MERKUR 1986, XR4TI, grise
NISSAN 240 SX 1989, noire
DODGE Caravan SE 1989, rouge
Automobile FM 464-5125

AUDI 100 Avant wagon, 89½, perle, 45 000 km, 26 500$, 729-7229

AUDI 4000S, 87, auto, bilou, Garage Dominic, 272-0661,

AUDI 5000 S, 1984, 85 000km, 5 800$ négociable. 989-7960

AUDI
AUTO E. LAUZON
87 5000S bleu, $9,995.
88 5000 S perle, cuir $16,995.
89 200 turbo, perle $26,500.
90 Quattro 20V 13,000 kl $29,500.
430-1460

AUDI VOLKS
AUTO NIQUET INC.
90 PASSAT aut, Demo, 9.9%
91 PASSAT GL aut. Demo 9.9%
Certaines conditions s'appliquent
USAGEES
89 FOX Artic 5 vitesses
88 FOX GL 4 portes, gris
88 FOX GL 4 portes, bleu
88 FOX GL familiale
88 PONTIAC Grand Am LE 7 495$
87 AUDI 5000 turbo 86 000km
1905 boul S.W. Laurier, St-Bruno
653-1553

AUDI 4000S 85
Tout équipée, toit ouvrant, air, 95,000 km, valeur 8,000$ spécial 7495$, garantie 6 mois 8,000 km moteur, transmission et différentiel. Diffusion Altran 336-8322.

AUDI 90
1988 tout équipé, man., carte Audi, SUPER SPECIAL 13 900 $.
AUTO HAMER 748-6961

AUTOS de 500$ à 1500$ financement privé Auto MR 464-3993

550 AUTOS A VENDRE

AXXESS 90, 7 places, air, garantie 6 ans, 15 500 $, 363-8363.

BERETTA GT 88, tout équipée, 5 vit., 8200 $, 669-8148.

BMW 318I 85, très propre, toit, mags, 7900 $, 738-2562, 344-1604.

BMW 320I '83, A-1, radio am/fm, toit, 5 vit. Prix négociable. 466-0743

BMW 325 IS, 87, 51,000 km, rouge, int. cuir beige, kit spécial. 270-1159
CRISTOFARO AUTO

BMW 325 IS, 1988, man., tout équipée, blanche, 45,000 km, garantie 6 mois, 444-3975 ou 334-1959.

BMW 325e 85, tout équipé, parfaite condition, 13 000 $. 844-3559.

BMW 325E, 85, gris acier, mécanique parfaite, carosserie impeccable, mags, équipement complet, 16 000 $, 819-569-0356.

BMW 325I 89, noire, 4 portes, man., 22 500 $ negociable, 227-4764.

BMW 525I 1989, 5 vit., noire, 4 portes,

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES

550 AUTOS À VENDRE

HONDA Civic familiale 1984, prix 2 800 $. 271-5135, 935-6354 Denis

HONDA Civic DX 1990, 4 mois usure, garantie prolongee incluse protege peinture, payee 15 000$, 12 800$ discutable. 651-0804

HONDA Civic 83, man., 90 000 km, tres propre, 2 800 $. 493-6605.

HONDA Civic 1500S, 85, noire, 5 vit., 3 950 $ discutable. 385-3765.

HONDA Civic DX 88, bleue, hatchback 2 portes, 5 vit., mecanique A1, 74 000 km, 6 900 $. 462-2384, 1-753-4174.

HONDA Civic GL 85, 4 portes, 4 000 $. 376-9947.

HONDA Civic SI 89, 43 000 km, rouge, garantie transferable, prix a discuter, 967-1612.

HONDA Civic 82, evaluee par CAA bonne condition, 600 $, 637-3975.

HONDA Civic 1500 87, 5 vit., tres propre, toit ouvrant, pneus neufs, am-fm cassettes, 74,000 km, 6500$. 989-2339.

HONDA Civic hatchback 1987, 5 vit., 43,500 km, en excellente condition, prix demande 5,900 $. M. Bois 381-0903 sam. et dim. avant midi. Sem. apres 18h.

HONDA Civic LX 88, 4 portes, 5 vit., 9 200 $ negociable, 437-4774

HONDA Civic, 86, **AUTOMATIQUE**, 85 000 km, 3 portes, inspection, garantie. 6 495 $, 355-8577.

HONDA Civic LX, 88, 5 vit., blanche, 92 000 km, 7 600 $, apres 18:30 h: 668-8766.

HONDA Civic DX 89, 38 000 km, 9400 $, (1-819) 474-2194 message

HONDA Civic GL, 86, 5 vit., 5 450$. Auto G. Boisclair 737-5979.

HONDA Civic 87, 2 portes, aut., originale, 75,000 km, 5500 $, Courtier Auto Race 582-0720.

HONDA Civic GL 86, 5 vit., 4800$. Manon 331-7534 - 433-0803.

HONDA Civic 1980, moteur 81, pas de rouille, bonne condition, 950 $, 676-9358

HONDA Civic LX 88, 4 portes, 5 vit., 46 000 km, A-1, 435-9309

HONDA Civic '85, 1500 S, impeccable, 88 000 km, 3 800 $. 494-0526

HONDA Civic 87, 1500S, 80 000 km, equipee, garantie, 6 000 $, L.G. Auto, 327-3660.

HONDA Civic GL 86, 5 vit., 4 portes, bourgogne, 75 000km, 4 pneus neufs, 5200 $, 747-5499.

HONDA Civic 83, sedan, man., air, 2 495 $. L.C. Auto. 662-8009

HONDA Civic SI 89, rouge, 40,000 km, 10,700 $. 637-1681.

HONDA CRX SI 88, kit Jackson racing 131 chevaux, AVS, 8 pneus et roues, compact disque 100 watts, 12,000 $ ferme. 923-2102.

HONDA CRX SI 89, blanche, 36 000 km, vendre avant hiver. Faites offre. Jour: 327-0710, soir: 648-9939.

HONDA CRX 85, 86,000 km, Mag, 8 pneus, comme neuf, 682-9281.

HONDA CRX 89, blanche, 45 000 km, 8 pneus, 10 300 $. 761-6335

HONDA CRX 84, rouge, 5 vit., 4 700 $ discutable, Pierre 653-0092.

HONDA CRX 88, rouge, aut., tout equipee, 10 000 $, 276-2458.

HONDA Prelude SI 1988, blanche, excellente condition, 74 000 km, 5 vit., 11 900 $. Apres 18h Jean-Guy 271-3642.

HONDA Prelude 1986, rouge, 53 000 km, aut., radio am-fm stereo cassette, toit ouvrant elect., 9700 $, 641-4507.

HONDA Prelude 81, toit ouvrant, tres propre, 1200 $. 648-7194

HONDA Prelude S 89, man., 40 000 km, A-1, 13 900 $, 654-0056

HONDA Prelude 86, man., 72 000 km, prix a discuter, bon etat, jour 767-4507, soir 366-2962.

HONDA Prelude 1987, 5 vit., 64,000 km, A-1, 9,900 $. 649-5993.

HONDA Prelude 87, blanc, aut., tout equipe, prix 9500 $ negociable, faut vendre! 521-4819 avant 18 h.

HONDA Prelude SI 89, rouge, 5 vit., 22 000 km, impeccable, 14 500 $. 388-0653

HONDA Prelude SI 1988, aut. blanche int. noire, 81 000 km, tout equipee, air climatise, 14 500$. 355-6561

HONDA Prelude '84, 90 000km, bon etat, 6200$ a discuter, 435-9165.

HONDA Accord LX 83, aut. 95 000 km, 2 950$, Auto Sphere 729-9220

HONDA Accord Ltee 88, aut. air. Honda Terrebonne 477-0555

HONDA Accord 85, 78,000km, 5595. Honda Terrebonne 477-0555

HONDA Civic Berline 90, blanc. Honda Terrebonne 477-0555

HONDA CRX 88, rouge, tres bonne condition, mag, 9 000 $. 628-3261.

HORIZON 87, bleue, radio am-fm, 39,000 km, mecanique et carrosserie A-1 5000$. 376-7293.

HORIZON 86, 4 portes, man. 2 295$. L.C. Auto. 662-8009

HYUNDAI Excel CX 1989, 19 000 km, garantie 3 ans sans entretien, 6700 $, 625-1420

HYUNDAI Excel, 1988, bleue, 4 portes, 63 000km, radio cassettes, aut., Cristofaro Auto 270-1159.

HYUNDAI Excel 89, toit, 16 600km, 2 ans d'entretien payes, 351-7617.

HYUNDAI Excel 86, man., hatchback, 74,000 km, garantie, 3700$. 843-7018.

HYUNDAI Pony 86, 5 vit. toit ouvrant, 85 000 km, 2500$. 495-8803

HYUNDAI Pony 87, 42,000km, grise, aut., am-fm cassettes, pour balance de paiement, particulier. Bernard Guillemette, 259-5495

HYUNDAI Sonata GLS, V-6, flambant neuve (gagnee lors d'un tirage) valeur 18,700 $, meilleure offre. 727-8776

HYUNDAI Stellar GLS 85, 4 portes, 5 vit. 82 000 km, 1900 $, 689-5157.

HYUNDAI Stellar GSL, 09-86, impeccable, 3800 $, 849-1046, 329-1140

HYUNDAI Excel GLS 86, 5 vit
CONCORDIA AUTO 273-2373

ISUZU Impulse 90, noire, 5 vit., air, mag, 9000 km, bon prix, 682-7367

ISUZU Trooper II LS 87, 4x4, 31 600km, 5 vit., air, cassettes, 4 portes. Tel. 598-8666, Jean-Jacques, Auto Exclusive Inc.

JAGUAR XJS 1986, gris charcoal, int. cuir gris, tres bas millage. Faut voir. John Scotti Auto. 725-9394

JAGUAR 81, 48,000 km, 15 000 $ ferme, 376-8401.

JAGUAR 87, Vanden Plas, 28,000 km, condition impeccable, apres 18h 481-4345.

JAGUAR XJ6

1988, cuir, toutes options, impeccable, SPECIAL 29 950 $.
AUTO HAMER 748-6961

* * * * * * * * *

JAGUAR, Sovereign 88, blanche, 59,000km, extension garantie, systeme d'alarme, 33 000$, echange accepte. 274-4331, 625-1220 Quintal auto.

* * * * * * * * *

JEEP Cherokee Laredo 1989, 4 l, 33 000 km, garantie, 653-1505.

JEEP Cherokee Limited, 90, rouge, 31 800km, ABS toit, 4 portes. Tel. Jean-Jacques 598-8666. Auto Exclusive Inc.

JEEP Cherokee Limited 90, 4 portes, 27 000km, bleu. Auto Exclusive Inc. 598-8666 J.-Jacques

JEEP Cherokee 90 Laredo, automatique, 24 600km. Auto Exclusive Inc. Tel. 598-8666 Jean-Jacques.

JEEP Cherokee Laredo 89, 2 portes, 41 000 km, impeccable, 16 100 $. Apres 18h 922-3111

JEEP Cherokee 85, turbo, diesel, 4x4, Luc 819-826-3536 soir.

JEEP Sahara 1990, 1 100 km, 2 toits, air climatise, 19 000$ ou transfert de location, 500$ mois. Jour: 686-1772, soir: 437-0535.

JEEP Wagoneer Ltee '88, brun, 4x4, tout equipe, 17 800 $. 661-5710

JEEP Wagoneer Ltd 88 blanche, 37 000km, balance de garantie 5 ans.80 000km.18 300 $. 735-1656, soir 733-2962.

JEEP Wagoneer Ltd 1988, completement equipe, original, impeccable, 16 400$. 342-6252

JEEP Wrangler 1988, 4x4, 6 cyl., 4.2 L, aut., cir, tilt, intermittent, lumieres anti brouillard, vitres teintees, noir, 35 000 km, comme neuf, aubaine 11 500 $. Apres 18h, 466-7965, 923-2296

JEEP YJ Islander 89, blanche, 2 toits, 4 portes, 45 000 km, 667-3213.

JEEP YJ Laredo 90, 4 cyl., 5 vit., 6900 mi., 14,000 $. 385-9529.

JEEP YJ Laredo 87, blanc, 2 toits, tout equipe, 10 900$, 93 000 km, 521-1349.

JEEP YJ 1988, Sahara, 2 toits, 36 000 km, cellulaire, prix 12 995 $, 875-9142, 433-9393

JEEP +cf40Comanche Pick-Up 86
CONCORDIA AUTO 273-2373

JEEP Cherokee 4x4 2x4, 87 a 90
CONCORDIA AUTO 273-2373

JEEP CHEROKEE 1989, excellente condition, 9000km, 4x4, jour: 845-2206.

JEEP Wagoneer Ltee 4x4, 88
CONCORDIA AUTO 273-2373

JEEP Wagoneer 89 LTD, 24,995$
AUTO E. LAUZON 430-1460

JEEP YJ 87 a 90, 4x4
CONCORDIA AUTO 273-2373

JETTA Carat 87, aut., freins neufs, 83 000 km, 8300 $, 951-4073.

JETTA GL '87, 4 portes, man., 1 proprio., garantie prolongee transferable, aubaine. Auto Originale 433-7595

JETTA diesel turbo, 89, 4 portes, excellente condition, pret pour hiver, radio-cassette, systeme d'alarme. 482-8283 message.

JETTA diesel 88, 5 vit., 4 portes, toit ouvrant, 135 000 km, tres bon etat, 7 300 $. 496-2089. Soir: 449-2154, demander Guy.

JETTA Carat 86, equipee, air, 5 vit., 5950 $, 687-2888.

JETTA Carat 1988, 25 000 km, aut., comme neuve, 11 900$, 653-1505.

JETTA GL '86, 5 vit., cruise, toit ouvrant, 91 000 km, 7300 $. N.J. Auto 367-3163, 273-8991

JETTA GL 85, 5 vit., toit ouvrant, 4 portes, 127 000 km, 4 pneus d'hiver, A-1, 4 200 $. 667-4424.

JETTA GL 86, 4 portes, 5 vit., am-fm cassette, toit, impeccable faut vendre, 437-6749 apres 18h.

JETTA GL 86, 4 portes, 5 vit., tres propre, 4900 $. 622-9439

JETTA GL 86, turbo diesel, 5 vit., 4 portes, 5500$. 388-2114.

JETTA GLI 84, tres propre, 3 250$. J.D.S. Auto 658-9514.

JETTA Trophy 89, 16 valves, 24 000 km, A-1, 14 500 $. 647-1203

JETTA 85, diesel, 120 000 km, 4 portes, 5 vit., tres propre, mecanique A-1, 4200 $, 955-8818.

JETTA 85, man., 4 portes, ex-taxi, bonne condition, 3000 $. 455-0606.

JETTA 88, blanc, 4 portes, 5 vit, 36 000 km, 8 900 $., 437-3863

JETTA 90, 11 500 $, 38 000km, 4 pneus d'hiver, a voir! 721-0860.

JETTA 90, 4 portes, 5 vit., 26,500 km, 12,500$. 721-6241.

JETTA LIQUIDATION

86-87. Gas, bas km, comme neuves. Aubaine, plus 12 Volvo en inventaire. Ouvert 7 jours, 9-21 h. Echange accepte Auto Original. 433-7595

JETTA, sport GLI, 87, 4 portes, toit, 5 vitesses, interieur recaro, "cruise control", air, mags, charcoal, tres propre. La plus chere des Jetta! 8400$ prix reduit: 7900$ URGENT! a Brossard, 672-2287

LADA 85, 1.3l, bon etat, 600$. 642-8032

LE BARON convertible, mecanique A-1, tres propre, jour 351-9474; soir 354-1328 demander Nathalie.

LE BARON GTS 86, bourgogne, 4 portes, 68 000 km, tres propre, reste 1 an garantie sur pieces principales, 4800 $, 595-6695.

LE BARON 84, aut., int. velours, digital, equipee, 2450 $, 629-3981.

LINCOLN Continental Signature 88, garantie, A-1, cuir, 19 995 $. 987-8031 jour, 934-2280 soir

LINCOLN Mark VII 84, accidentee, 2975 $. Balmor 381-3948.

LINCOLN Town Car Signature 86, 54 000 km, tout equipe, garantie, 13 900 $. R.T. Auto 387-7698.

LOTUS turbo Esprit blanc 88, 7300 km, exotique, tres bon prix, impeccable. John Scotti Auto 725-9394

LUMINA Euro 90, seulement 5000km, entierement equipe, excellente aubaine, 15 700$, 648-2946

LUMINA Euro, 1990, blanc, 4 portes, 38 000km, aut., tres belle voiture. Cristofaro Auto 270-1159.

LUMINA Euro 90, 15 000km, employe GM, 16 200 $, 659-0345.

LUMINA APV 90, 15 000 km, garantie prolongee 125 000 km, tout equipe, 19 000 $, 963-2794

LYNX 82, 4 vit., radio cassettes, toit, tres propre, 900$. 367-1848.

LYNX L 85, 83 000 km, 2 portes aut., servofreins-direction, tres propre, 2 100 $, 955-8818.

MALIBU Classic 81, familiale, equipee, 2499 $. Rolo 662-0000.

MAZDA GLC sport 1984, toit, 3,495 $. Le Voiturier 271-5222.

MAZDA GLC sedan 84, 5 vit., toit, mag, AM-FM, 100 000 km, 581-7897.

MAZDA GLC 85, sport, 5 vit., comme neuve, 3 000 $, 688-3734

MAZDA GLC 81, 115 000km, 4 portes, pour pieces, 500$. 982-9717

MAZDA GLC 83, 5 vit., grise, tres bon etat, 2 600 $. 628-4241

MAZDA GLC, 84, 5 vit., 98,000 km, tres propre, tres bonne condition 2600 $. 494-9506

MAZDA MPV, 89, aut., tout equipe, garantie du manufacturier, impeccable. Special, voyage inclus. Autos Leclair. 376-2630

MAZDA RX 7, 88, 45 000 km, garantie, excellent etat, aubaine, doit vendre 11 000 $. 676-3256

MAZDA 1984, 626, LX, 5 vit., toit ouvrant, cassettes, 102 000km, sans rouille, 3700 $, 342-4484

MAZDA 323 '90, 5 vit., 13 000 km, radio cassette, 8500 $, 655-9552.

MAZDA 323 GTX 88, 4x4, tout equipee, 9 950$. 464-3228

MAZDA 323 LX familiale, 88, A-1, 45 000 km, 6 700 $. 944-2198.

MAZDA 323 LX '86, 4 portes, aut., toit, 69 000 km, A-1, 227-3542.

MAZDA 323 LX 89, 5 vit., 32 000 km, toit ouvrant, systeme antivol, radio Hi-Fi, A-1, garantie transferable, jour: 987-4158, soir: 256-9925, demandez Francois.

MAZDA 323 1988, 45,000km, tres bonne condition, 6 000$, 466-6893

MAZDA 323, 89, garantie transferable, 55,000 km, 8000 $. Entre 18h30 et 21h 952-4940.

MAZDA 626 LX 86, 4 portes, 5 vit., turbo, toit, 65,000km, garantie.
SUBARU LONGUEUIL, 522-6045

MAZDA 626 LX 87, balance garantie, 35,000 km, 9,000 $. 688-6206.

MAZDA 626 LX, 86, 2 portes, man., en parfaite condition avec 1 voyage inclus. Special 7 900$
Autos Leclair 376-2630

MAZDA 626 Special Edition 1990, 4 portes, 5 vit., seulement 6 800km, comme neuve, 13 495$. Voyez et Voyez auto : 491-0000

MAZDA 626 1985, aut., 2 portes, 89 000 km, A1, 4 950$, 521-5491.

MAZDA 626 87, coupe, 5 vit., 5 499$. Auto G. Boisclair 737-5979.

MAZDA 626 89, 50 000 km, garantie août 1995, 1-348-3471.

MAZDA 626 82, aut., tout equipee, toit ouvrant, 1100 $, 441-5046.

MAZDA 626, Inspection CAA, inclus, 4 700 $, E.Y.S.O.332-2858.

MAZDA RX-7, 83, achetee neuve en 84, aut., mags, toit ouvrant, peinture neuve, 78 000 km, moteur besoin reparation, bijou, 5 995 $, Carole: 367-1065.

MAZDA RX-7, 81, aut., solide, 108,000 km, 1 600 $, 492-9146.

MAZDA 626 1986, 5 vit., 4 portes, radio cassettes, bleu sur bleu, tres belle condition, 58 000 km.
Prix 6 000$. - 747-5499

MERCEDES 230, 68, propre, 3800$. Vinci Autos 682-4000

MERCEDES 300 SD 84, champagne, 86 000 km, tout equipee + extra, int. cuir, 684-3183.

MERCEDES 300 SEL 1990, bleu fonce, int. beige, 21 000 km, etat neuf! 1-243-4166, soir 1-375-7379.

MERCEDES 300 SE 1990, 13 000 km, 63 000 $. 492-0702.

MERCEDES 300 E 1990, epargnez 10 000 $ par rapport au prix 91, toute equipee, 48 000 km, 55 000$, 583-6472

MERCEDES 420 SEL, 1986, turquoise, comme neuve.
CRISTOFARO AUTO / 270-1159

MERCEDES 500 SEL, 1984, jamais vue l'hiver, 72 000 mi., moulures et roues speciales. 621-7000.

MERCEDES 560 SEC, 58,449 km, 2 portes, 1987, charcoal.
CRISTOFARO AUTO / 270-1159

MERCEDES 77, 450 SEL, grise, 90 000km, comme neuve, faut vendre, 12 000 $ ou meilleure offre. 630-6029, 630-1090.

MERCEDES 88, 300 E, 65 000 km, comme neuve, sortie un hiver, couleur champagne, 39 900 $. 621-5010 sem. 227-8642 fin de sem.

MERCEDES 250C 1972, modele rare, 12 800 $ garantie 1 an incluse, tres bonne condition, 398-9877.

MERCEDES 380 SDL

1986, turbo diesel, seulement 69 000 km, record de service, superbe, seulement 35 900 $.
AUTO HAMER 748-6961

MERCEDES 560 SL

1988, noir, cuir, aut., toutes options, 47 000 km, SPECIAL 54 900 $.
AUTO HAMER 748-6961

MERCEDES

90, 190E, 2.6, 8000km toit appuie tête sieges chauffants noir faut voir! 38,800$
89, 190E, 2.6, 5 vit. blanche jamais vue l'hiver. BIJOU!!
GARAGE FRANKE 1-819-326-4775
OUVERT LE SAMEDI
* CONCESSIONNAIRE AUTORISE

MERCEDES, rouge, turbo diesel, 1979, 91,000 miles, nouveau pneus et freins, 6000 $. 931-6323, 849-1422.

MERCEDEZ 300 SD, 85, tres bonne condition, 1-539-4948.

MERCURY Bobcat 80, 700 $ negociable. 521-1475.

MERCURY Capri 82, auto, propre, Garage Dominic, 272-0661.

MERCURY Cougar LS 86, blanche. Succession. 6700$.
623-6013, 591-3803

MERCURY Cougar LS 88, tout equipee, blanche, impeccable, 10 950$. J.D.S. Auto 387-8052.

MERCURY GR. Marquis 81, 302, 75 000 mi., equipee, 1950$. 259-8364

MERCURY Le Sabre 87, blanche, 48 000 km, toit ouvrant elect., sieges elect., tout equipe, presque neuve, 494-9291, 381-1976.

MERCURY Lynx GS 83, 5 vit., 96 000 km, 1595 $, Lionel 656-1017

MERCURY Lynx 86, 70 000 km, 5 vit., 3 450$, Apres 18 h. 623-1272

MERCURY Lynx L 1984, man., 68,000 km, tres propre, 658-4260.

MERCURY LN 7, 1982, bon etat, 900 $. 663-6271.

MERCURY Marquis 84, 4 portes, 6 cyl., aut., 78 000 km, 665-1742

MERCURY Sable LS, 1988, tout equipee, 65,000 km, garantie Ford 94, parfaite condition. 10 800 $. 342-4484

MERCURY Sable GS '86, familiale, equipe, 6 900 $. Inter Save 322-1904

MERCURY Sable LS 1987, bleu, tout equipe, tableau de bord electronique et siege electrique, 81 000 m, bonne condition, 7 200 $, 592-3548.

MERCURY Sable LS 88, Wagon, bas millage, L.A.P. Inc, 952-9887

MERCURY Sable 88, 47,000 km, tout equipee, 8 pneus, 442-0540.

MERCURY Sable 88, 4 portes, tout equipe, 25 000km, 8 750$.
Auto Y.L. 648-7469

MERCURY Sable familiale 87, 87 000 km, 8 400$, 967-0576.

MERCURY Topaz LS 88, luxueuse, toute equipe, A-1, 6800$, 623-1574

MERCURY Tracer 87, 80 000km, 5 995$. Auto Y.L. 648-7469

MERCURY LINK 86, auto, 81 000 km, Garage Dominic, 272-0661.

MICRA 90, 5 vit., equipee, 25 000km, 6990 $. 653-1400.

MONTE CARLO 82 V6, tres propre, peinture neuve, prete pour hiver, 2150 $, 322-4830.

MONTREAL 4 CYLINDRES

89 Jetta GL, 4 portes, aut., toit
89 Jetta Flair, 4 portes, 5 vit., toit.
89 Colt 100 DL, turbo, toit.
88 Voyager SE, 6 cyl., aut., air.
88 Escort GL, 5 vit., 50 000km
87 Safari SLE, tout equipe
87 Ranger XL, 4x4, 6 cyl., aut.
86 Tercel DLX, 4 portes, 5 vit.
86 Jetta diesel, 4 portes, aut., air.
86 Golf, 4 portes, aut., servos.
85 Golf diesel, 2 portes.
85 Jetta, 4 portes, 5 vit., 88 000 km

678-0971

MUSTANG GT 84, 302 HO, 5 vit., equipee, 4999 $. Rolo 662-0000.

MUSTANG GT 89, 45 000 km, vente rapide, 10 500 $, 944-3382.

MUSTANG LX 86, 4 cyl., man., equipee, 3499 $. Rolo 662-0000.

MUSTANG LX 87, 65,000 km, man., toit, 6 pneus neufs, am-fm cassettes, 5,000 $, 270-6535.

MUSTANG LX 88, tres propre, 20 200 km, 7 300$. 843-3005.

MUSTANG LX, 88, aut., 42 000 km, equipe 5 900 $, 685-1386 J.C.L Auto

MUSTANG 80, accidentee, pour pieces ou route, 200$. 274-4215

MUSTANG 82-83, bas millage, a voir! Financement, 376-4000 R.I.A.

MUSTANG 82, aut., 6 cyl., tres propre, A-1, 1650 $. 955-8818.

MUSTANG 85, aut. servos, 2,995 $. Le Voiturier 271-5222.

NISSAN Maxima 1987. Cause deces. Faites une offre. 642-0169.

NISSAN Maxima 1988. Apres 18h appeler au 468-4997

NISSAN Maxima GL 1985, excellent etat, tout equipee, 4 portes, 6 cyl., 112,000km, 7,850 $. 739-2418

NISSAN Maxima 1985, 5 vit., modele SE, parfait etat. 388-5149

NISSAN Maxima 1982, equipee, aubaine a 2 750 $. 668-2310

NISSAN Micra, 1989, couleur champagne, 4 portes, 40 000km, aut., Cristofaro Auto 270-1159.

NISSAN Micra 87, 4 portes, aut., 3950 $. Auto Spere 729-9220.

NISSAN Micra 89, 2 portes, aut., 45 000 km, bourgogne, garantie 95, 6500 $. Auto Market 952-7740.

NISSAN Micra 84, 5 vit., toit, 2,495 $. Le Voiturier 271-5222.

NISSAN Multi XE '86, equipe, 85 000 km, 5 vit., 6 700 $ negociable. Inter Save 322-1904 ou 984-1026

NISSAN Multi 1986, 55 000 km, excellente condition, cause deces, 7 900$. 733-1117.

NISSAN Pulsar NX 83, 96 000 km, 5 vit., 2695 $. Lionel 656-1017.

NISSAN Pulsar NX 87, 70 000 km, rouge, mecanique A-1, 663-3244

NISSAN Pulsar NX 1988, blanche, 5 vit., equipee, T-top, garantie, 8 000 $. L.G. Auto, 327-3660.

NISSAN Sentra 87, GXE, 4 portes, aut., equipee, 2 tons, mags, 62 000 km, 7 000 $. L.G. Auto, 327-3660

NISSAN Sentra 1988, man., rouge, 2 portes, comme neuve, 22 000 km, air, radio cassettes am fm Haute Fidelite + equipement pour l'hiver, 7890 $, 525-6318, 484-9477

NISSAN Sentra XE 88, 5 vit. 33 000 km, 3 portes, 4 pneus Michelin, remisee l'hiver. 728-3541 259-4751

NISSAN Sentra 84, 4 portes, aut., 2 250$. Auto Sphere 729-9220

NISSAN Sentra XE, 87, noire, 5 vit., 5 450 $. Auto G. Boisclair 737-5979.

NISSAN Sentra 87, rouge, 5 vit., 6 900 $ discutable. Pierre 653-0092.

NISSAN Sentra 1987 45 000 km 5,9% interet 5,9% interet 5,9% Automobile Delec 722-5555.

NISSAN Sentra 89, 5 ans garantie, 10,500$. 598-5430.

NISSAN Stanza '83, man. 5 vit., air, 5 portes, 123 000 km, 1850 $ negociable, 964-0724, 722-4206.

AUTOS À VENDRE

AVIS

LA PRESSE tient à assurer un service d'annonce qui soit fiable et, dans ce but, s'efforcer par tous les moyens de vérifier l'authenticité des faits annoncés dans cette rubrique.

Nous avons donc institué une politique pour les annonceurs qui prévoit que tout vendeur qui publie une annonce en son nom personnel mais qui travaille pour un concessionnaire est obligé de s'identifier comme agent-vendeur ou membre d'une association. Tout marchand doit mentionner sa raison sociale. Il est défendu d'employer les mots «seul propriétaire», «propriétaire original» ou «premier propriétaire» ou toute expression laissant croire que le propriétaire n'est pas un commerçant quand il en est un de fait.

Les lecteurs sont invités à rapporter toute fraude en écrivant au

Bureau d'Éthique Commerciale de Montréal, Inc.
mieux connu sous le nom de Better Business Bureau
2055, rue Peel, suite 460
Montréal, Québec H3A 1V4
Téléphone: 286-9281

Si d'autre part, malgré notre surveillance diligente, les lecteurs se rendent compte qu'une annonce contient des fausseté ou ne satisfait pas aux exigences énoncées plus haut, nous les prions d'en informer notre journal.

NISSAN 200 SX turbo, 85, 5 vit., 5 300 $ discutable, Pierre 653-0092.

NISSAN 240 SX 89, ABS, noire, equipement complet, vrai bijou, 4½ ans de garantie, 384-1448.

NISSAN 240 SX 1990, tout equipe, aut., garantie 6 ans. 492-0216

NISSAN 300 ZX 2 + 2 1990, noire, 15 000km, cellulaire, 35 000 $. Jour: 331-0112, soir: 336-5447.

NISSAN 300 ZX, 86, equipee au complet, aut., 69,000 km. 270-1159
CRISTOFARO AUTO

NISSAN 300ZX 90 2+2, noir, int. cuir noir, 11 000 km, 35 000 $ ou meilleure offre, 844-6999.

NISSAN 85, 4 cyl., 5 vit., 89,000 km, bien chausse, prêt pour l'hiver, 3 800$, 722-8859, 651-0116.

NISSAN Micra 88, 39,000km, $4995. Honda Terrebonne 477-0555

NISSAN SENTRA 83

aut. 110 000 km, 1400$. 628-7242

NISSAN300 XZ 86, équipée A à Z, impeccable, prix d'aubaine. Location Holand 739-3601

OLDS familiale 80, très fiable, int. propre, bas km. 800 $, 487-5197.

OLDS Calais 86, 68 000km, comme neuve, equipee, 5 200$. 336-0158.

OLDS Ciera LS 1984, 4 portes, V6, propre, 4 200 $. 387-9768.

OLDS Ciera Brougham 86, tout equipe, moteur 2.5 litres, 80 000 km, 5995 $, 471-0424.

OLDS Ciera Brougham 88, 3.8L, equipee, 1 an solde de garantie, 58 000 km. Soir 653-9705

OLDS Ciera familiale 87, tout equipe, special 6950 $, 471-0424.

OLDS Cutlass Supreme International 90, blanche, 4 portes, equipee, 21 000 km. 623-0818.

OLDS Cutlass Ciera 1988, V-6, A-1, air, 54 000 km, 321-3413.

OLDS Cutlass Supreme 89, aut., rouge, 2 portes, tout equipee, 36 000 km, impeccable. 643-1937

OLDS Cutlass Supreme 80, 112 000 km, V-8, 262, A-1, 1500 $, 351-4758.

OLDS Cutlass Ciera, 1985, 68,000km, comme neuve, 6500$. 270-1159 / **CRISTOFARO AUTO**

OLDS Cutlass Ciera 85, aut., equipe, 3600 $, 681-4272 et 953-1175.

OLDS Cutlass Supreme Inter 88, bas millage, L.A.P. 952-9887

OLDS Cutlas Ciera 90, tout equipee, aubaine! 698-1514.

OLDS Cutlass Ciera 87, V6, aut., 91 000 km, air, 6700 $, 445-5500.

OLDS Delta Royal 82, 97,000 km, 2,995 $. Le Voiturier 271-5222.

OLDS Firenza 84, 4 cyl., aut., air, tres propre, 2875 $, 585-6195 soir.

OLDS Regency, 4 portes, 1985, tout equipee, 6900 $. 682-4080, 334-0284.

OLDS Toronado 85, toit ouvrant, tout equipee, 6500 $, soir 769-5978.

OLDS 88 Delta Royal Brougham 1988, blanche, int. rouge, tout equipee, 11 750 $. Jour: 473-3131, soir: 479-1745.

OLDS 98 Regency Brougham 85, aut. 109 000 km, V6, air, equipee, tres propre, 6700 $. 445-5500

OLDS Ciera Brougham 86, comme neuf. Honda Terrebonne 477-0555

OLDS CIERA 85

Brougham, 2 tons, int. or, am-fm stereo, air, V6, tres propre, 95,000 km, special 6250$, garantie 2 ans complete disponible. Diffusion Alfran 336-8322.

OLDS CUTLASS SUPREME BROUGHAM 85
84 000 km, 4 portes, air, 6700 $. R.T. Auto 387-7698.

OLDS 88 Delta Royale Brougham 1988, blanc int. bleu, air, toit ouvrant, mags, telephone cellulaire, 78 000 km, balance garantie 2 000 km. Superbe condition. 15 500 $. Particulier 337-2594

OLDSMOBILE Brougham 1980, tres bon etat, 1,495 $. 434-0246.

OLDSMOBILE Omega 83, 4 portes, mecanique A-1, 2350 $, 663-0121.

OLDSMOBILE Siera 86, 79 000 km, 6 500 $, 681-4520.

OLDSMOBILE Ciera Brougham 1985, tout equipee, comme neuve, [illegible] 000 km, 6000 $, 682-0064
THE AUTO NETWORK

OLDSMOBILE Cutlass 84, V6, noire, air, cruise control, tres propre. Gaby 273-7581, 682-8365

OLDSMOBILE Delta Royal Brougham 1988, 34 000 km, tout equipe + air, 4 portes, gris, excellente condition. 466-1514

OLDSMOBILE Delta 88, 1987, tout equipee, 40 000 km, voiture de non fumeur, impeccable, 11 500$. 721-6505

OLDSMOBILE Ciera Brougham 1986, 4 portes, equipee, impeccable, 92 000 km, 6 900$. 695-7566.

OLDSMOBILE Ciera, '83, tout equipe, L. Sibous, 333-1221.

OLDSMOBILE Delta 88, 1989 air
CONCORDIA AUTO 273-2373

OMNI 83, 130 000 km, moteur freins neufs, 1100 $, 656-2300.

PARISIENNE Brougham 81, bijou, financement, 376-4000 R.I.A.

PEUGEOT 505, 1986, Turbo, neuf, transmission neuve, 65 000 m, excellent etat, 7000 $, 354-0970

PEUGEOT 505 GL, 1986, parfaite condition, 6 500 $. 455-7371.

PEUGEOT 505 STI 85, tout equipee, aut., 6 495 $. Robert Auto, 984-2452

PLYMOUTH Acclaim, 1990, aut., V-6, air climatise, 4 portes, 25 000km, 14 500$. 464-9313.

PLYMOUTH Caravelle SE '87, tout equipe, garantie. MDB 386-3212

PLYMOUTH Caravelle, 81, 4 portes, 800 $. 354-3149.

PLYMOUTH Sondance 1987, equipe, 3650 $. Grothe Auto 722-3327

PLYMOUTH Sundance 1987, 5 vit., turbo, cassette, toit ouvrant, excellente condition, 3 700 $. 342-7848

PLYMOUTH Sundance 1988, 2 portes, aut., vitres-portes-miroirs elect., tres propre, 5900$. 677-2411.

PLYMOUTH Sundance 1987, 4 portes, aut., 55 000 km, impeccable, 5 900 $. 951-3543

PLYMOUTH Tourismo 1985, aut., 2 200$. 362-0973 ou 989-6171

PLYMOUTH Tourismo 1984, 55 000km, aut., 1 650 $, 471-0615.

PLYMOUTH Turismo 1984, 1900$ a discuter. 626-0858.

PLYMOUTH Turismo 1984, tres propre, 100 000 km, 1800$. 463-2155

PLYMOUTH Voyageur LE 86, tout equipe, 7 places, 8 500$, 461-2008

PLYMOUTH Voyageur 1989, 25 000km, 15 000 $, 739-8447.

PLYMOUTH 69 Fury II, en bon etat, 688-2198.

PONTIAC = c40Bonneville 89, LE, tout equipee, roues Mag 15 po, 492-5473.

PONTIAC Acadian 86, blanche, 3 portes, 5 vit., 55 000km, 737-0016.

PONTIAC Acadian 87, 4 portes, man., 77 000 km, 2 495 $.
L.C. Auto. 662-8009

PONTIAC Acadian 85, man., tres propre, A-1, 1600 $, 955-6414.

PONTIAC Bonneville SSE 88, tout equipee, V6, aut. 73 000 km, equipee, 16 400 $. 445-5500

PONTIAC Bonneville SE 90, tout equipee, 18 000 km, soir 478-1379

PONTIAC Bonneville, 4 portes, modele de luxe, bonne ordre, air, tout equipee, negociable, 681-2334.

PONTIAC Grand AM 87-88, bien equipee, garantie disponible, Location Holand 739-3601

PONTIAC Grand Prix LE '86, equipe, 60 000 km, 6 700 $. Inter Save 322-1904, 984-1026

PONTIAC Grand Prix 1978, mecanique - suspension remises a neuf, aut. air, vitres - valise elect., chauffe-moteur, 6 roues mags, vente rapide par particulier.
381-0459.

PONTIAC Grand Am SE, 90, tout equipe, balance de garantie.
745-4411, 421-1788

PONTIAC Parisienne 78, condition A-1, prix negociable, 325-9366.

PONTIAC Phoenix SE 1984 6 cyl. 5,9% interet 5,9% interet 5,9% Automobile Delec 722-5555.

PONTIAC Sunbird LE 89, 4 portes, aut., air, tout equipee, 4 pneus d'hiver, 42 000 km, 10 200 $ negociable. Faut voir. 582-5050.

PONTIAC Tempest LE 88, aut., tres propre, 90 000 km, 7500 $, 955-6858.

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES

550 AUTOS À VENDRE

VOLVO 80 à 89
GRANDE LIQUIDATION
240, 740, 760
La meilleure selection de Volvo de tous les modeles, GLE ou Turbo. Echange acceptè, ouvert 7 jrs. 9 h à 21 h., toutes les autos à l'interieur. Spécial 740 Turbo 9750$ Auto Original 433-7595

VOVLO 740 Turbo 87, en parfait etat, 2 ans garantie, tout equipee, 17,500 $. 528-9643 après 17h.

VOYAGEUR SE 88, air, equipee, V6, parfaite condition, 10,750$. J.D.S. 658-9514.

550 AUTOS À VENDRE

2 TOYOTAS 4 Runner, 90, démonstrateur, 6 cyl., aut., servo freins-direction, tout equipé, 4 portes. Chomedey Toyota, 687-2634.

575 ACHAT, VENTE, LOCATION, ÉCHANGE

.....ACHETONS AUTOS 82 à 89 M. KAMEL: 386-9565

ACHETONS auto et camion pour pieces, payons plus. C.C.G. Inc. 956-0582.

575 ACHAT, VENTE, LOCATION, ÉCHANGE

ACHETONS autos et camions pour pieces. 100 $ à 2 000 $, remorquage gratuit 24 h. Ramassons aussi ferraille. 629-0718.

ACHETONS autos, camions, pour pièces, payons plus. 338-3939

580 ENTRETIEN ET REPARATIONS

DIFFERENTIELS, transmissions manuelles reconstruits, installons, Joron Auto 2144 Papineau, 522-7775

PLEIN AIR ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

606 ARTICLES DE SPORT

ACHAT - VENTE - ECHANGE Skis, hockey, patins, neufs et usagés. Sport Aux Puces. 668-6590.

BALANCE D'INVENTAIRE, moteurs électriques Minn Kota, batteries Marine, rames, avirons, vestes de securite, 253-9625.

CANADA BILLARD & BOWLING Inscription sur votre baguette de billard ou vos boules de quilles. Venez nous voir...c'est GRATUIT. 10%d'escompte sur accessoires de quilles avec cette annonce, jusqu'au 24 déc. Baguette en graphite GRATUITE valeur 200$ a l'achat d'une table de billard, sur présentation de cette annonce, valable jusqu'au 24 dec. 1990. Brochure gratuite sur demande BRUNSWICK AU CANADA 687-5991

618 SKI

PANTALONS ski Schneider Racer 42C marine, garçon, 75 $. Veston ski gris Chamonix, garçon, Small Homme, 50 $. 381-7500.

POUBELLE DU SKI. Achat-vente-location. 8366 St-Laurent. 384-3582

SKIS NEUFS
40% à 60% de rabais. Fixations neuves. Cause faillite. Plusieurs marques. Acceptons visa, master et argent comptant. 676-1480.

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

SEA RAY 34' 1986 EC, excellente condition, localisé à Pompano Beach, Floride, 59 000$US. A vendre ou échanger Téléphonez le jour au 939-6393

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS

CHAMPION 21' 1979, tres propre, bas milliage, classe C, double air, auvent, generatrice, etc., importé de la Floride. 11 900$. 952-6608

667 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES ET MOTORISÉS

DODGE 75, campeur Maxi, air, Blaupunkt, 318, tres propre, a voir, 1200 $ discutable, 322-5572.

MOTORISE Winnebago Chieftan 1989, 33 R.Q. 1-418-622-0242

OPEN ROAD 24', tout equipé, generatrice, air, tres propre int. ext. parfaite état, prix réduit pour vente rapide 5500$. 952-6608.

PACE ARROW 90, classe A, 34', equipé au complet, 13,000km. Pavé 90,000$. vendrais 72,000$ 747-9268

REPRISE DE FINANCE
A QUI LA CHANCE ?
Motorisé Empress, 34', 1986, 56 000 km, tout equipé, incluant levier hydraulique, très propre. prix vente rapide 49 500 $. 819-565-7515, 819-569-7312,

ZODIAC 19' 1974, très bas milliage, air, génératrice, etc., tres propre, très bonne condition, importé de la Floride, prix réduit pour vente rapide 7400$. 952-6608.

675 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE chauffé, nov.-mai, 225$, Bercy-Sherbrooke 526-1358.

675 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE chauffe, déc. à mai. 190$. Centre-ville. 526-8278

ENTREPOSAGE d'autos, garage chauffé, verrouillé, béton, 275 $ pour 5 mois. Dorval, 631-1901

ENTREPOSAGE chauffé, déc. à mai: 190$, C.D.N. Dupuis Lavoie, securitaire, propre, 733-1371.

ENTREPOSAGE chauffé, déc. à mai: 190$, Outremont, 484-8093.

ENTREPOT chauffé, 190$, déc. à mai, 2 autos, Van Horne 484-8093

VILLE ST-LAURENT, pour voitures saison hiver, 335-3793

VILLE ST-LAURENT, pour voitures saison hiver, 335-3793

PROPOSITIONS D'AFFAIRES 700
DANS LA SECTION ÉCONOMIE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

RÉPONSES

1. Oreille gauche de l'homme indiquee.
2. Talon gauche de l'homme plus court.
3. Base du magasin non indiquée derrière l'homme.
4. Poignée gauche de la moto plus longue.
5. Tringle du garde-boue avant non indiquee.
6. Garde-boue de la roue du side-car plus long.
7. Pied du lampadaire plus long.
8. Trottoir incomplet, en haut derriere le lampadaire.

Violeur et meurtrier démasqué 21 ans plus tard par sa fille

Agence France-Presse

REDWOOD CITY

■ Une Américaine a permis l'inculpation de son père pour le viol et le meurtre, il y a 21 ans, d'une fillette de huit ans, en se souvenant brutalement l'an passé de détails-clés du crime.

George Franklin, 51 ans, ancien pompier de Redwood City (Californie), a été reconnu coupable vendredi du meurtre et du viol de Susan Nason, dont le corps décomposé avait été retrouvé dans un ravin dix semaines après sa disparition le 22 septembre 1969.

Le dossier avait été rouvert l'an passé quand Eileen Franklin-Lipsker, âgée de 30 ans, s'était subitement rappelée certains détails du viol et du meurtre, par son père, de son amie alors âgée de 8 ans. Mme Franklin-Lipsker, elle aussi abusée sexuellement par son père, a déclaré s'être souvenue tout à coup des circonstances du forfait en janvier 1989 alors qu'elle regardait jouer sa propre fille, qui, selon elle, ressemble étrangement à son ancienne amie d'enfance.

Mme Franklin-Lipsker, habitant la Suisse, avait pris contact l'année dernière avec les autorités judiciaires de Californie. M. Franklin avait été écroué sous caution de deux millions de dollars. À l'issue du procès, qui a duré un mois, le jury a déterminé que Mme Franklin-Lipsker avait bien été témoin du crime et que sa mémoire avait effacé ce souvenir pendant 20 ans.

Mme Franklin-Lipsker a décrit en détail des faits, scènes et objets correspondant parfaitement aux rapports de police et d'autopsie de l'époque.

La sentence, qui doit être prononcée le 29 janvier, pourrait être la prison à vie.

Découverte du gène du sexe

Associated Press

PARIS

■ Le fait d'être garçon ou fille dépend d'un gène, le gène SRY. C'est ce que vient de découvrir un chercheur français, Philippe Berta, dont les travaux, réalisés à Londres dans le laboratoire de génétique humaine du Pr Peter Goodfellow, sont publiés dans le magazine américain *Nature*.

On sait depuis longtemps (par la réalisation des caryotypes) que chez l'être humain notamment, le déterminisme du sexe est génétique, c'est-à-dire sous la dépendance de gènes. Et qu'il est lié au chromosome Y. Un sujet XY est mâle, un sujet XX est femelle.

On sait aussi que la différentiation du sexe ne se produit qu'à la sixième semaine de la vie embryonnaire. Avant cette date, les deux tractus (appareils) génitaux mâle et femelle coexistent. « Mais à la sixième semaine, si le gène SRY est présent, la différentiation se fait vers le garcon ; s'il est absent, vers la fille », a expliqué Philippe Berta.

Pour Philippe Berta, le gène SRY est un « excellent candidat », car il est conservé au cours de l'évolution des mammifères (il est présent sur le chromosome Y de toutes les espèces), il est actif (il « code pour une protéine », c'est-à-dire qu'il entraine d'autres événements) et il est présent au bon moment, en l'occurence à la sixième semaine.

Québec ne reçoit pas sa part des fonds de l'habitation familiale

Presse Canadienne

QUÉBEC

■ L'attitude du gouvernement fédéral dans le développement de l'habitation au Québec a été dénoncée hier tant par le ministre responsable du dossier, Claude Ryan, que par le porte-parole de l'opposition péquiste, Roger Paré, député de Shefford.

Lors d'une interpellation à l'Assemblée nationale sur les politiques d'habitation, M. Ryan a dit qu'on « ne peut pas passer sous silence le désengagement du gouvernement fédéral » en cette matière.

« Une répartition fort contestable des sommes mises à la disposition des provinces par le gouvernement fédéral a malheureusement favorisé l'Ontario au cours des dernières années », a dit M. Ryan qui voit la nécessité de revoir l'entente-cadre, le cas échéant.

Quant au député Roger Paré, il a rappelé qu'une décision de février 1990 prise par Ottawa coupe 51 millions $ dans l'entente-cadre sur le logement familial.

En 1989, Ottawa avait annoncé une augmentation de son aide financière à l'habitation de 632 millions $, mais le Québec n'en a récolté que 43 millions $ tandis que l'Ontario en recevait presque dix fois plus, soit 400 millions $.

Au moment de la signature de l'entente fédérale-provinciale sur le logement social, Québec recevait 24 pour cent des budgets fédéraux et l'Ontario, 31 pour cent. Quatre ans plus tard, la part du Québec n'est plus que de 17 pour cent tandis que celle de l'Ontario a grimpé à 40 pour cent, a déploré le député de Shefford.

« Va-t-on laisser les Québécois payer à coups de millions le développement du logement social en Ontario ? », a demandé M. Paré.

Pour sa part, M. Ryan a signalé que la part du Québec dans ce dossier allait grimper à 23 pour cent cette année. « Notre objectif, c'est 26 pour cent », a-t-il dit.

« Personnellement, je vais regarder attentivement le contenu de cette entente avec Ottawa, de manière à vérifier si des modifications devraient être réclamées par le Québec », a dit le ministre de l'Habitation.

« Si j'en venais à la conclusion que certaines dispositions de l'entente demeurent foncièrement inacceptables pour le Québec, j'irai jusqu'à recommander au gouvernement québécois de dénoncer l'entente et de la renégocier au complet. Je ne recule pas devant cette perspective », a poursuivi M. Ryan.

Le ministre a dit « déplorer le désengagement fédéral dans ce secteur extrêmement vital pour le bon fonctionnement de l'économie et pour la justice sociale ».

Autrefois, les subventions fédérales étaient versées au prorata de la population, mais elles le sont désormais selon le nombre d'unités d'habitations sociales construites.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que Saeid Mehdigholikhani domicilié au 121, rue De La Barre, #524, Longueuil, Québec, J4K 2T9, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom de Saeid Mehdigholikhani en celui de Sam Adel
Longueuil, Québec
26-11-90.

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION
«GESTION P.E.M. INC.»

AVIS est donné par les présentes que «GESTION P.E.M. INC.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformement aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siege social de cette compagnie est situé à 32, Quintal, Laval, Québec, H7N 4V4.
Le 27 novembre 1990.
Marc-André Théoret, notaire

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que PETER MIGLIAVACCA, domicilié au 12245, rue Colbert, Montreal (Québec) H3M 1Y8, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de PETER MIGLIA
Ce changement affectera aussi son epouse, Ana Maria Cuende.
Montréal, le 14 novembre 1990
Valerie Miglia, *avocate*

Avis est donne que CLAUDETTE LANDRY LAPOINTE, infirmiere, domiciliee au 2440, rue Bonaventure, Longueuil, district de Longueuil, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son prénom en celui de CLAUDE.
SYLVIE LAVIGNE, *Notaire et Procureur de la Requérante*

CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE:	CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES 20, rue Messek Case postale 40 BETSIAMITES (Saguenay) Qc G0H 1B0
GÉRANT DE PROJET:	QUÉGÉCO INC. 660, boul. Laure, bureau 105 Sept-Îles (Québec) G4R 1X9 Téléphone: (418) 968-1320 Télécopieur: (418) 968-5027
RESPONSABLE EN ARCHITECTURE:	deMONTIGNY, MÉTIVIER, GAGNON, HÉBERT 495, avenue Brochu, bureau 101 Sept-Îles (Québec) G4R 2X2 Téléphone: (418) 968-8626 Télécopieur: (418) 962-0135
RESPONSABLE EN STRUCTURE:	DUPONT, DESMEULES ET ASSOCIÉS INC. 660, boul. Laure, bureau 105 Sept-Îles (Québec) G4R 1X9 Téléphone: (418) 968-1320 Télécopieur: (418) 968-5027
RESPONSABLE EN MÉCANIQUE/ ÉLECTRICITÉ:	DUPONT, DESMEULES ET ASSOCIÉS INC. 660, boul. Laure, bureau 105 Sept-Îles (Québec) G4R 1X9 Téléphone: (418) 968-1320 Télécopieur: (418) 968-5027

Le CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES, propriétaire, procédera à la construction du réaménagement et de l'agrandissement des ÉCOLES 54 et 24 à BETSIAMITES pour construire un CENTRE ADMINISTRATIF, un DISPENSAIRE et des RÉSIDENCES.

QUÉGÉCO INC. a été mandaté pour gérer la construction ci-haut mentionnée, qui sera réalisée en régie par le CONSEIL DE BANDE DE BETSIAMITES. Pour ce faire, QUÉGÉCO INC. désire obtenir des soumissions pour les différentes spécialités nécessaires à la réalisation du projet.

Les plans, devis et documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du gestionnaire de projet, contre un dépôt de cinquante dollars (50$) non remboursable.

À la signature du contrat, le spécialiste adjudicataire devra fournir une garantie d'exécution et une garantie pour gages, matériaux et services. Cette garantie sera sous forme de cautionnement correspondant à 50% du prix du contrat, ou sous forme de chèque visé correspondant à 10% du prix du contrat.

Les soumissions seront reçues au différents Bureaux des Soumissions Déposées (BSDQ) le 13 décembre 1990 à 16 h, heure locale.

Le gestionnaire et le propriétaire ne s'engagent à accepter aucune des soumissions reçues.

QUÉGÉCO INC. / *gestionnaire*
Pour: CONSEIL DE BANDE DE *BETSIAMITES*/propriétaire

LES ANNONCES CLASSÉES
La Presse
285-7111

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS

-ANDREIU (Dr. Liviu) Sainte-Foy
-BELANGER (Gisèle) Laval
-BRACONNIER (Roland) Repentigny
-CHARBONNEAU (GODIN, Eveline) Montréal
-CHENIER (Georges) Kirkland
-CHOUERI (MAGHRABI, Liane) Montréal
-DE ROUET (Gérald) Montréal
-DENEAULT (Dolorès) Longueuil
-DUHAIME (Normand Louis) Terrasse Vaudreuil
-FRIGON (Jean) Longueuil
-GELINAS (Gérard) Montréal
-LALONDE (IRELAND, Isabelle) Terrasse Vaudreuil
-LAROCQUE (Annette) Montréal
-LEBLANC (Albert) Contrecoeur
-LEJOUR (Réjeanne) Lachine
-LEVEILLEE (Eugénie) Montréal
-McDONNELL (THEROUX, Yvonne) Montréal
-MAINVILLE (MONGEAU, Albertina) St-Bruno
-ST-AMANT (Georges E.)
-ST-GERMAIN (Lionelle) Montréal
-TREMBLAY (Claude) Lachine

ANDREIU (Dr. Liviu)
Subitement à Sainte-Foy, le 29 novembre 1990, est décédé le Dr. Liviu Andreiu, spécialiste en O.R.L., époux de Dame Mary Flatman et père de Nicolas Andreiu. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium:
Lépine Cloutier Ltée
1025 route de l'Église
Sainte-Foy
lundi de 19h à 22h, mardi de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célebré mardi le 4 decembre 1990 à 11h en l'église St-Benoit-Abbé. Outre son épouse et son fils, il laisse dans le deuil ses beaux-enfants: John Tardif (Ann Thompson), Jacqueline Tardif (Ghislain Beaulieu), Harvey Tardif (Shirley Lapointe), André Tardif, ainsi que les petits-enfants: Lyn, Eric, Wendy, Patricia, Debby-Ann, ses belles-soeurs et son beau-frère: Madge (William Elsey), Ethel McKeown, Edith Gregson, Olive Flatman, Patricia Flatman d'Angleterre, ainsi que des ami(e)s au Canada et en Roumanie. Un autre service sera chanté ultérieurement en l'église Orthodoxe de Montréal. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'Hopital General de l'Amiante, 1717 rue Notre-Dame Nord, Thedford-Mines, G2G 2V4

BELANGER (Gisèle)
A Laval, le 1er decembre 1990, a l'âge de 70 ans, est decédée Mme Gisele Otis, épouse de M. Maurice Belanger. Outre son epoux, elle laisse dans le deuil sa fille: Josette, son fils Richard (Ginette Charron), sa petite-fille Marie-Claude, ses soeurs: Mercedes, Anita, Paulette, Pierrette et leurs conjoints, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposée dimanche le 2 decembre 1990 de 14h à 17h et de 19h à 22h au Complexe:
Alfred Dallaire Inc.
2159 est boul. St-Martin
Duvernay, Laval
Les funerailles auront lieu lundi le 3 courant à 11h en l'église Marie-Reine Des Coeurs, 5905 rue Turenne, Montréal et de la au Repos St-François d'Assise. Des dons aux Petits Freres des Pauvres seraient apprecies.

BRACONNIER (Roland)
A Repentigny, le 1er décembre 1990, à l'âge de 80 ans et 9 mois, est decedé M. Roland Braconnier, retraité de la C.E.C.M., époux de feu Cécile Claveau. Il laisse dans le deuil un fils Roland, époux de Claudette Ouimet, quatre petites-filles: Line, Sylvie, Stephanie, Karine, un beau-frere, ses belles-soeurs, neveux et nièces. Exposé aux salons:
T. Sansregret Ltée
3198 Ontario Est
Montréal
Les funérailles auront lieu mardi à 14h en l'église Notre-Dame-De-L'Assomption et de là au cimetière Notre-Dame-Des-Neiges. Heures des visites: de 14h à 17h et de 19h à 21.

CHARBONNEAU (GODIN, Eveline)
A Montréal, le 30 novembre 1990, à l'âge de 74 ans, est décédée Éveline Godin, épouse de feu Roger Charbonneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert, Gisèle et Daniel et leurs conjoint(e)s, ainsi que six petits-enfants, ses frères: Hermès, Adalbert, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre. Le convoi funebre partira des salons:
J.A. Guilbault Inc.
(Membre R.F.A.Q.)
5359 boul. St-Michel
Montréal
pour se rendre en l'eglise St-François Solano ou le service sera celebre à 10h et de là au cimetiere Notre-Dame-Des-Neiges. Heures des visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.

CHENIER (Georges)
A Kirkland, le 30 novembre 1990, est decédé M. Georges Chénier, 59 ans, époux de feu Mariette Dugas. Il laisse sa mère Mme Flora Chénier, ses enfants: Marc (Susan Little), André (Danielle Desparois), Diane, grand-père de Maxime, Ainikki, Andrew, Jeremie, David. Il laisse également ses soeurs: Lucille et Yvette, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Expose aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
& Parc Commémoratif
De Montréal
3955 Côte-De-Liesse
St-Laurent
La liturgie de la Parole aura lieu lundi le 3 decembre 1990 à 21h en la chapelle des salons. Parents et amis sont pries d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h

CHOUERI (MAGHRABI, Liane)
A l'Hôpital St-Mary's, le 30 novembre 1990, est décédée apres une longue maladie, Liane Maghrabi, 70 ans, fille aimée de feu Regina Maghrabi, épouse cherie de Charles Chouéri, mere de Mona (Mounir Kerba) et de May (Vic Scheib), grand-mere d'Alexandria. Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs parents et amis. Exposée aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
790 Ste-Croix
Ville St-Laurent
Les funerailles auront lieu mardi le 4 decembre 1990 à 10h en l'eglise St-George Orthodoxe, 575 Jean-Talon est et de là au cimetière Parc Commemoratif de Montreal, 3965 Côte-De-Liesse. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche et lundi de 15h à 17h et de 19h à 21h. Au lieu de fleurs, des dons à l'église St-George Orthodoxe ou à la Societe Canadienne du Cancer seraient apprecies.

DE ROUET (Gérald)
A Montréal, le 30 novembre 1990, à l'âge de 61 ans, est decedé Gérald De Rouet, retraité du service de l'administration de la Société des Postes du Canada, fils de feu Eugene De Rouet et de feu Robertine Robert. Il laisse son ami M. Philippe Geoffrion, ses frères et soeurs, Yolande (Jean-Guy Breault), Robert (Suzanne Routhier), Réjeanne (son ami Me Pierre Smith), Francine (Jean Routhier), Yvan (Danielle Létourneau), ses neveux et nièces, plusieurs parents et amis. Exposé à la résidence funéraire:
Magnus Poirier Inc.
6520 St-Denis
Montréal
Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre à 11 h en l'église St-Antoine de Longueuil et de la au crematorium Magnus Poirier Inc. (7388 rue Viau, St-Léonard). Heures de visites: dimanche de 14 à 22 h, lundi dès 9 h.

DENEAULT (Dolorès)
A Longueuil, le 1er décembre 1990, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Dolores Côté. Elle laisse dans le deuil son époux Cyrille Deneault, ses enfants: Yves (Ginette Charron), Alex (Nicole Larochelle), Georges (Lucie Brodeur), Murielle, Raymond (Geneviève Plante), ainsi que plusieurs petits-enfants, parents et amis. Les funérailles auront lieu mardi le 4 courant. Le convoi funebre partira de la residence funéraire:
Ed. Darche et Fils
505 Curé-Poirier ouest
Longueuil
pour se rendre en l'eglise St-Georges ou le service sera celebre à 10h30, suivi de la crémation. Heures des visites: dimanche et lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h.

FRIGON (Jean)
De Longueuil, le 30 novembre 1990, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Jean Frigon, époux de Jacqueline Lavallée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Marina Dugas), Louise (Pierre Craig) et Michel, ses petits-enfants: Marie, Claude, Francis, Martin, Marie-Pierre, ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu lundi le 3 decembre 1990. Le convoi funebre partira des salons:
Ed. Darche et Fils
505 Curé-Poirier ouest
Longueuil
pour se rendre en l'eglise du Sacré-Coeur de Jésus ou le service sera celebre à 10h30 et de là au cimetière St-Georges, lieu de sépulture. Parents et amis sont pries d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 8h30. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appreciés.

GELINAS (Gérard)
Au Centre Hospitalier Côte-Des-Neiges, le 1er décembre 1990, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Gérard Gélinas, fils de feu Victor Gélinas et de feu Alda Girard. Il laisse dans le deuil sa soeur Lucille Gélinas, son cousin Léon Gélinas et sa cousine Hélène Gélinas Poulard, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposé mardi au salon:
Alfred Dallaire Inc.
1111 rue Laurier O.
Outremont
Les funérailles auront lieu mercredi le 5 courant à 11h à l'église St-Viateur, angle Laurier et Bloomfield et de là au cimetière Notre-Dame-Des-Neiges. Heures des visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

LALONDE (IRELAND, Isabelle)
A Terrasse Vaudreuil, le 30 novembre 1990, est décédée Madame Isabelle Ireland, 71 ans, épouse de Leo Lalonde. Outre son époux, elle laisse ses enfants: Lise, Robert, Richard, Suzanne, Diane, Regent, Danielle et Carole, plusieurs petits-enfants, ainsi que sa soeur Sarah. Exposé aux salons:
Urgel Bourgie Ltée &
Raymond Trudeau Enr.
12 rue St-Charles
Dorion
Les funérailles auront lieu mardi le 4 décembre 1990 à 10h en l'église Tres-Sainte-Trinité de Dorion et de là au cimetiere du même endroit. Parents et amis sont pries d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche et lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

LAROCQUE (Annette)
A Montréal, le 30 novembre 1990, à l'âge de 77 ans, est decédée Mme Annette Jodoin, épouse de feu Albert Larocque. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Daniel Gigault), Mariette (Réjean Dauphinais), Denis (Jocelyne Tremblay) et Normand (Francine Tremblay), ainsi que ses petits-enfants: Line, Stéphanie, Isabelle, Marc, Anne, Benjamin, Audrey et Jacynthe. Exposée à la résidence funéraire:
Magnus Poirier Inc.
7100 Joseph-Renaud
Anjou
Les funérailles auront lieu lundi le 3 decembre 1990 à 15h en l'eglise Notre-Dame d'Anjou et de la au crematoire Magnus Poirier Inc.

LEBLANC (Albert)
Au Centre d'Accueil de Contrecoeur, le 1er décembre 1990, est décédé à l'âge de 83 ans M. Albert Leblanc, époux en premières noces de feu Clémentine Boucher et en secondes noces de Rachelle Duchesne, demeurant à Contrecoeur. M. Albert Leblanc laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Paul (Huguette Paradis), de St-Hubert, André (Pierrette Emond), de Contrecoeur, Thérèse (Maurice Gendron), de Montréal, Lise (Pierre Theoret), de Brossard, huit petits-enfants, deux arriere-petits-enfants, ses frères et soeurs: M. Mme Bernard Leblanc de Montréal, M. Mme Joseph Leblanc de St-Léonard, M. Mme Léo Desrosiers (Hélène) de St-Antoine-sur-le-Richelieu, Mme Marie-Reine Bernier de Montréal, ainsi que de nombreux parents et amis. La dépouille mortelle sera exposée au salon:
S. Jacques & Fils
4967 rue Legendre
Contrecoeur
dimanche le 2 décembre 1990 à compter de 14h. Les salons sont fermés de 17h à 19h. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Trinité de Contrecoeur, lundi à 14h. L'inhumation au cimetière de Contrecoeur. Direction funéraire:
S. Jacques & Fils
4967 Legendre
Contrecoeur

LEJOUR (Réjeanne)
A Lachine, le 1er decembre 1990, est decedée Mlle Réjeanne Lejour, 64 ans, fille de feu Ovila Lejour et de feu Laura Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses freres: Gérald (Marie-Paule Laprairie), feu Robert et Jean, sa soeur Yolande, ainsi que sa belle-soeur Jacqueline Larivière, ses nièces: Sylvie et Anne, ainsi que son cousin Guy. À la demande de la famille, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 4 decembre 1990 à 10h30 en l'eglise des Sts-Anges et de là au cimetière du Parc Commémoratif de Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction:
Urgel Bourgie Ltée

LEVEILLEE (Eugénie)
A Montréal, le 30 novembre 1990, est décédée Mme Eugénie Marchand, 93 ans, épouse de feu Arthur Léveillée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Béatrice Monette), Jean-Pierre (Madeleine Baley), Helene (Emile Théoret), Thérese (Sylvio Prieur), Marthe (Marcel Tremblay), Roger (Lise Marsolais), Maurice (Dolores Auger), Jacques (Ginette Gauthier) et Laurette Monette (Gérard décédé), plusieurs petits et arrieres-petits-enfants, ses freres, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nieces. Exposée aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
745 Crémazie Est
Montréal
Les funérailles auront lieu lundi le 3 decembre 1990 à 14h en l'église St-Alphonse d'Youville et de la au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14h à 22h, lundi à compter de 10h.

McDONNELL (THEROUX, Yvonne)
A Montréal, le 30 novembre 1990, est décédée Mme veuve John Thomas McDonnell, 89 ans, née Yvonne Théroux. Elle laisse dans le deuil ses trois soeurs: Antoinette Brisson, Marguerite Sénécal et Irène Velardo, un beau-frère Joseph Sénécal et plusieurs neveux et nieces. Exposée aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
3845 boul. St-Martin O.
Chomedey, Laval
Les funérailles auront lieu lundi le 3 decembre 1990 à 11h en l'église St-Norbert et de la au cimetière Notre-Dame-Des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi à 9h A.M.

MAINVILLE (MONGEAU, Albertina)
A l'Hôpital Pierre-Boucher, le 1er décembre 1990, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Léo Mainville, née Albertina Mongeau, demeurant à St-Bruno. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marjolaine, Michel (Louise Hamelin), feu Claude (Carmen Breton). Elle laisse également ses petits-enfants: Marie-Claude (Yves Clavel), Stéphane (Johanne Rouleau), François, Nathalie et Sylvain. Elle laisse également deux arriere-petits-enfants. Exposée au salon:
Maurice Demers Inc.
231 boul. Laurier
Beloeil
à compter de dimanche le 2 decembre à 14h. Les funerailles auront lieu lundi le 3 decembre à 14h en l'église de St-Bruno et de la au crematorium Notre-Dame-Des-Neiges.

ST-AMANT (Georges E.)
Le 30 novembre 1990, à l'âge de 82 ans, est décédé Georges E. St-Amant, époux de feu Jeanne Lapierre. Il laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Sachio Yamamoto), Michel (Marie Duplessis), Francine (Yves Paré), Gilles (Francine Roy), Pierre (Pierrette Demers), ses petits-enfants, Mikio, Eric, Marie-Aube, Philippe, Guillaume, Patrick, Dominic. Selon la volonté du defunt il ne sera pas exposé. Les funérailles ont eu lieu samedi le 1er décembre à 13h30 en l'église St-Joachim de Châteauguay. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Pour ceux qui le désirent un don à la Société québecoise du cancer serait apprécié.

ST-GERMAIN NAULT Lionelle
À l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc, le 29 novembre 1990, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Lionelle Nault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre, époux de Marthe Ouellet, Louise, épouse de Conrad Bonneau, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Cécile, épouse du Docteur Jean Bombardier, sa belle-soeur Jeannine Lavoie, épouse de feu Maurice Nault. A la demande de la famille elle ne sera pas exposée. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie pour recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre à 11 h en l'église St-Leon de Westmount, 4311 de Maisonneuve et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont pries d'y assister sans autre invitation. Direction
Urgel Bourgie Ltée

TREMBLAY (Claude)
À Lachine, le 30 novembre 1990, est décédé M. Claude Tremblay, 50 ans, né sur la 7ème av., fils de feu Joseph Tremblay et de feu Blandine Hétier. Il laisse dans le deuil son fils Steeve, sa conjointe Johanne, ses frères et soeurs Tremblay et Mireault, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et son grand ami Yvan Gaston. Exposé aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
1750 Notre-Dame
Lachine
Les funérailles auront lieu lundi le 3 décembre 1990 à 13h30 en l'église des Sts-Anges. Parents et amis sont pries d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche le 2 décembre 1990 de 14h à 17h et de 19h à 22h.

1er ANNIVERSAIRE



Marie-Paule JOHNSON
2 décembre 1989
Déjà un an que tu nous as quittés. Et même si la plaie laissée par ton départ est encore douloureuse, nous passons à travers comme tu nous l'aurais conseillé. Ta tendresse et ta compréhension demeureront une source d'inspiration pour nous. Tu resteras dans nos coeurs pour l'Éternité.

Ton époux Charles A. Roy, ton garçon Johnson Roy et son épouse Yvonne, tes trois petites-filles: Nathalie, Diane et Isabelle, ta soeur Denyse et son époux Fernand Denault, ta belle-soeur Pauline Roy Baird et plusieurs neveux et nièces.

995 REMERCIEMENTS, PRIÈRES

REMERCIEMENTS ou Frère André pour faveur obtenue. C.S.M.

NÉCROLOGIE



M. Normand Louis DUHAIME
À Terrasse Vaudreuil, le 1er décembre 1990, à l'âge de 60 ans, est décédé Normand Louis Duhaime, époux de Madeleine Houde Martel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Christian, ses frères: Marcel, Jacques (Jeannine L'Espérance), ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Exposé au salon:
Giguère & Tomasso Inc
8989 Hochelaga
Montréal
Les funérailles auront lieu lundi le 3 à 10h en l'église Ste-Claire et de là au Repos St-François d'Assise. Heures des visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.

J'AI PERDU 10 POUCES DE TOUR DE TAILLE

JE PESAIS 154 LIVRES, JE PÈSE MAINTENANT 114 LIVRES. JE MAINTIENS CE POIDS DEPUIS DÉCEMBRE 1989.

J'AI PERDU 40 LIVRES EN 6 MOIS. MAINTENANT À LA TAILLE DE 5 PIEDS ET 4 POUCES, JE SUIS FIÈRE DE MA SILHOUETTE.



Avant 154 livres

Après 114 livres

MON AMI ME DISAIT QUE J'AVAIS L'AIR D'UNE BOUÉE DE SAUVETAGE. À 21 ANS ET PESANT 154 LIVRES JE ME DEVAIS DE CHANGER MON APPARENCE

J'en avais assez de faire rire de moi. Au printemps 1989, j'allais m'acheter des vêtements très "sexy" de marque Santana. J'adore ces vêtements. Malheureusement de tout ce que j'essayais, rien ne me faisait. Mon ami me poursuivait sans cesse des remarques. Il me disait que j'avais l'air d'une bouée de sauvetage. Chacune de mes visites dans les boutiques se terminait de la même façon; les mains vides. Si bien que découragée, j'ai cessé complètement de magasiner.

J'AI VRAIMENT PRIS CONSCIENCE DE MON EXCÈS DE POIDS LORSQUE J'AI ESSAYÉ UNE MAGNIFIQUE ROBE DE GRANDEUR 11 ANS QUE J'AI ÉTÉ INCAPABLE D'ENFILER

Un mois ou deux après cette triste aventure, ma mère m'envoya une magnifique robe blanche. Une robe Santana, moulante à souhaits, de grandeur 11 ans. Je me hâte de l'essayer. Elle est beaucoup trop petite. J'étais bien décidée à la porter un jour. Je me dirige donc immédiatement à la pharmacie afin de me procurer le produit NUTRI BAR et du pouding NUTRI-DIÈTE. Le lendemain, je débutais mon régime en mangeant une tablette NUTRI BAR pour déjeuner et pour dîner au travail.

J'ÉTAIS DÉCIDÉE À ME PROUVER AINSI QU'À MES AMIS(ES) QUE NUTRI-DIÈTE ET NUTRI BAR ÉTAIENT CE QUE L'ON TROUVE DE MIEUX PARMI LES PRODUITS AMAIGRISSANTS

Mes amis(es) me disaient que ce régime ne fonctionnerait pas et que je reprendrais, un jour ou l'autre, toutes les livres perdues. J'étais bien décidée de prouver que ce régime était le meilleur que l'on puisse se procurer sur le marché. De plus, je suis heureuse d'affirmer qu'aucun autre régime ne possède un aussi bon goût.

UN MOIS ET DEMI APRÈS LE DÉBUT DE MON RÉGIME AVEC NUTRI-DIÈTE ET NUTRI BAR, J'AVAIS DÉJA PERDU BEAUCOUP DE POIDS

Après un mois et demi seulement, je me décide finalement à aller m'acheter des jeans. Je demande à la vendeuse de me trouver des "30". Elle me regarde et me dit: "Tu me sembles plus petite que ça. Essaye donc des "28", je suis certaine que ça va te faire". J'étais persuadée que je ne pourrais jamais les porter. À ma grande surprise, ils me faisaient. Quelle joie! Mon ami était tellement fier de moi.

J'AI PU CONSTATÉ QUE NUTRI BAR ET NUTRI-DIÈTE REMPLACE PARFAITEMENT UN REPAS

NUTRI BAR et NUTRI-DIÈTE m'ont permis de maigrir sans me sentir faible. Lorsqu'à l'occasion, il m'arrivait d'avoir faim entre les repas ou en fin de soirée, je mangeais un fruit ou une demie tablette de NUTRI BAR. Jamais durant cette cure, je ne me suis sentie affaiblie. Contrairement à plusieurs personnes que je connais et qui ont suivi des régimes, je n'ai même pas eu de maux de tête.

LA MÉTHODE NUTRI-DIÈTE ET NUTRI BAR M'A PERMIS DE MODIFIER MON COMPORTEMENT ALIMENTAIRE

Dès le 23 juin 1989, je me suis prise en main. J'ai commencé à faire du jogging afin de raffermir mes chairs et pour me mettre en forme. J'ai cessé d'utiliser des condiments tels que la mayonnaise et les vinaigrettes. J'ai totalement délaissé la crème glacée, le chocolat, les chips, les pommes de terre, le spaghetti et le pain. Je me suis conditionnée durant cette cure à boire beaucoup d'eau. Je buvais quotidiennement plus de 10 verres d'eau. J'ai acquis aussi l'habitude de manger de beaucoup plus petites portions.

JE ME SENS MAINTENANT PLUS FEMME ET PLUS BELLE

Maintenant que j'ai atteint mon poids idéal, je continue à manger une tablette NUTRI BAR aux arachides pour dîner, ce qui me permet de maintenir mon poids. Je porte maintenant des jeans de grandeur "25" et dire qu'avant je portais des "31". C'est incroyable! En 6 mois j'ai perdu 40 livres, 10 pouces à la taille (de 31 à 21 pouces) et 6 pouces de tour de cuisses (de 23 à 17 pouces). Il va de soi, que je n'ai plus aucun problème pour me vêtir. Grâce à NUTRI-DIÈTE et NUTRI BAR, je me sens plus femme et plus belle. Mon ami est très fier de moi, je le soupçonne même d'être un peu jaloux. Malgré tout le poids que j'ai perdu, je ne peux toujours pas porter la magnifique robe blanche que ma mère m'avait offerte... elle est maintenant trop grande.

Julie Trottier
Pierrefonds

TÉMOIGNAGE ASSERMENTÉ DEVANT UN JUGE DE PAIX

Le présent témoignage, comme tous les autres que nous publions, a été assermenté devant un juge de paix. La personne qui le signe atteste donc, sous serment, que ce dernier est en tout point conforme à la vérité.

MAIGRIR EST UNE CHOSE, MAIGRIR EN SANTÉ EN EST UNE AUTRE, UN EXAMEN MÉDICAL CONFIRME MON BON ÉTAT DE SANTÉ

Après avoir maigri et obtenu le poids désiré, je me suis rendue chez mon médecin pour subir un examen médical, examen que j'ai subi avec succès, car celui-ci a confirmé mon excellent état de santé. Je me sens tellement en bonne forme après avoir maigri que je sais maintenant par expérience que la méthode NUTRI-DIÈTE et NUTRI BAR permet de maigrir en santé.

REMPLACE UN REPAS COMPLET

Inclus dans chaque boîte un livre comprenant des menus pour maigrir en santé.



SANTÉ NATURELLE : 369, CHARLES PÉGUY, LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 3E8